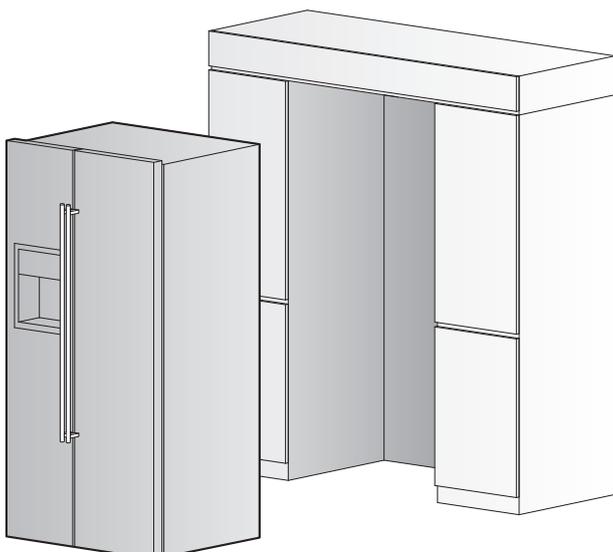
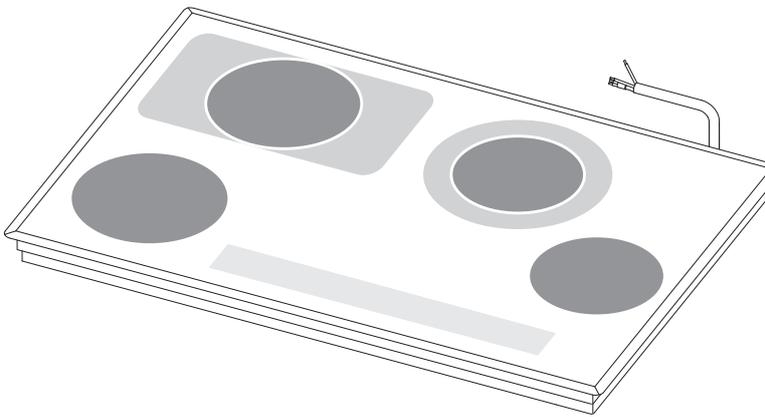
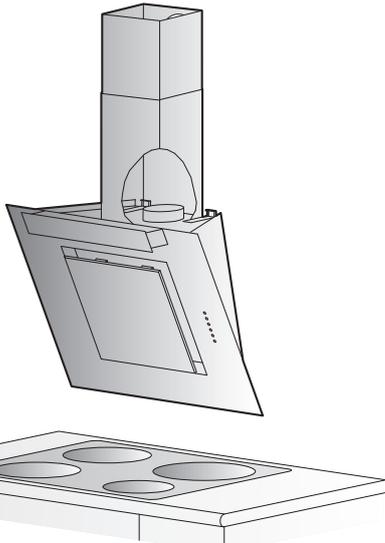


# Planungshilfe Küchengeräte





## Zum Inhalt

### Zu beachten

Diese Planungshilfe darf nicht als Installationsanleitung verwendet werden! Die für den Geräteeinbau verbindlichen Vorschriften und Hinweise sind den Installationsanleitungen zu entnehmen, die den Geräten beige packt sind. Die Installationsanleitungen können auch im Internet unter [www.vzug.com/b2b](http://www.vzug.com/b2b) abgerufen werden.

### Änderungen

Text, Bild und Daten entsprechen dem technischen Stand der Geräte zur Zeit der Drucklegung dieser Planungshilfe. Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung bleiben vorbehalten.

### Verwendete Symbole



Kennzeichnet alle für die Sicherheit wichtigen Anweisungen.  
Nichtbeachtung kann zu Verletzungen, Schäden am Gerät oder an der Einrichtung führen!

- ▶ Markiert eine Anweisung
- Markiert eine Aufzählung



Informationen und Hinweise, die zu beachten sind.

### Zusatzdokumente

In dieser Planungshilfe wird verschiedentlich auf zusätzliche Dokumente verwiesen. Diese Dokumente können beim Hauptsitz in Zug, Tel. +41 58 767 67 78 oder per Email an [service-support@vzug.ch](mailto:service-support@vzug.ch) angefordert werden.

### Legende Ländergruppen

Ländergruppe	Ländercodes (nach ISO 3166)	Ländergruppe	Ländercodes (nach ISO 3166)
<b>A</b>	EU Europäische Union TR Türkei IL Israel LB Libanon	<b>D</b>	AU Australien NZ Neuseeland
<b>B</b>	GB Grossbritannien HK Hongkong SG Singapur	<b>E</b>	RU Russland UA Ukraine
<b>C</b>	NO Norwegen	<b>F</b>	CN China



## Inhaltsverzeichnis

<b>1 Übersicht Anschlüsse, Bereiche und Masse</b>	<b>5</b>
1.1 Allgemeine Betriebsbedingungen .....	5
1.2 Gültigkeitsbereich .....	5
1.3 Frontmasse der Geräte .....	9
<b>2 Backöfen</b>	<b>10</b>
2.1 Elektrische Anschlussdaten .....	10
2.2 Comhair SLP (51A), SL (48A), SEP (45A), SE (42A) .....	10
2.3 Comhair XSL (49A), XSE (43A), XSLP (21026), XSEP (21020) .....	10
2.4 Hotair HSE (28A), Comhair HSE (30A) .....	10
2.5 Kombinationsmöglichkeiten .....	11
<b>3 Steamer</b>	<b>12</b>
3.1 Elektrische Anschlussdaten .....	12
3.2 Comhair-Steam S (63A), N (61A) .....	12
3.3 Combi-Steam SL (58A), Steam S (56A) .....	12
3.4 Combi-Steam XSL (59A) .....	12
3.5 Combi-Steam XSLF (68A) .....	13
3.6 Kombinationsmöglichkeiten .....	16
<b>4 Coffee-Center</b>	<b>17</b>
4.1 Elektrische Anschlussdaten .....	17
4.2 Supremo SL (75A) .....	17
4.3 Supremo XSL (76A) .....	17
4.4 Kombinationsmöglichkeiten .....	18
<b>5 Wärmeschubladen &amp; Systemschubladen</b>	<b>19</b>
5.1 Allgemeine Hinweise .....	19
5.2 Elektrische Anschlussdaten .....	19
5.3 Wärmeschubladen mit Nischenbreite 60 cm .....	20
5.4 Systemschubladen mit Nischenbreite 60 cm .....	23
<b>6 Mikrowellen</b>	<b>24</b>
6.1 Elektrische Anschlussdaten .....	24
6.2 Miwell-Combi SL (947), XSL (939), Miwell SL (945) .....	24
6.3 Miwell L (24002) .....	25
6.4 Kombinationsmöglichkeiten .....	26
<b>7 Glaskeramik-Kochfelder Induktion/Wok/Teppan Yaki</b>	<b>28</b>
7.1 Allgemeine Hinweise .....	28
7.2 Elektrische Anschlussdaten .....	29
7.3 Belüftung .....	29
7.4 Bedienung .....	29
7.5 Aufgesetzter Einbau .....	30
7.6 Flächenbündiger Einbau .....	35
7.7 Einbau ohne Lüftungsschutzblech .....	41
7.8 Einbau mit Lüftungsschutzblech .....	43
7.9 Einbau über Backofen/Steamer .....	45
<b>8 Glaskeramik-Kochfelder Toptronic</b>	<b>46</b>
8.1 Allgemeine Hinweise .....	46
8.2 Elektrische Anschlussdaten .....	46
8.3 Aufgesetzter Einbau .....	47
8.4 Flächenbündiger Einbau .....	50
<b>9 Glaskeramik-Kochfelder für den Ersatzmarkt</b>	<b>53</b>
9.1 Geräte für den Ersatzmarkt, Induktion .....	53
9.2 Geräte für den Ersatzmarkt, Toptronic .....	58
<b>10 Beispiele für kombinierten Geräteeinbau</b>	<b>59</b>
<b>11 Gaskochfelder &amp; Lava Grill</b>	<b>60</b>
11.1 Gaskochfelder .....	60
11.2 Lava Grill .....	63
11.3 2-Zonen Induktionskochfeld .....	63
11.4 Einbaubeispiele für kombinierte Gas Edition Anordnung .....	64
<b>12 Dunstabzüge</b>	<b>68</b>
12.1 Allgemeine Hinweise .....	68
12.2 Inselhauben .....	69



12.3	Wandhauben .....	72
12.4	Einbauhauben .....	77
12.5	Luftrecycling-Cassette LRC .....	86
12.6	Luftauslass-Cassette LAC .....	86
<b>13</b>	<b>Kühlschränke</b> .....	<b>87</b>
13.1	Allgemeine Hinweise .....	87
13.2	Elektrische Anschlussdaten .....	87
13.3	Raumtemperatur .....	87
13.4	Nischenbelüftung .....	87
13.5	Kühlschränke .....	88
13.6	Weinkühler .....	90
<b>14</b>	<b>Geschirrspüler</b> .....	<b>91</b>
14.1	Allgemeine Hinweise .....	91
14.2	Elektrische Anschlussdaten/Sanitäranschlüsse .....	91
14.3	Einbau-Übersicht .....	93
14.4	Bohrpläne für Dekor 60 cm .....	94
14.5	Adora SL, S, N mit Nischenbreite 60 cm .....	95
<b>15</b>	<b>Geschirrspüler mit Wärmepumpe</b> .....	<b>100</b>
15.1	Allgemeine Hinweise .....	100
15.2	Elektrische Anschlussdaten/Sanitäranschlüsse .....	100
15.3	Einbau-Übersicht .....	102
15.4	Bohrpläne für Dekor 60 cm .....	102
15.5	Adora SL WP mit Nischenbreite 60 cm .....	103
<b>16</b>	<b>Zubehör</b> .....	<b>106</b>
16.1	Optionen-Steuerstet (Stromsensormodul mit Relaismodul) .....	106
16.2	Herde/Backöfen/Steamer/Mikrowellen/Kaffemaschinen/Wärme-/Systemschubladen .....	107
16.3	Glaskeramik-Kochfelder .....	109
16.4	Dunstabzüge .....	111
16.5	Kühlschränke .....	122
16.6	Geschirrspüler .....	122

## 1 Übersicht Anschlüsse, Bereiche und Masse



Elektrische Anschlüsse sind durch fachkundiges Personal auszuführen.  
Für jedes Gerät ist eine separate Zuleitung für den elektrischen Anschluss vorzusehen.

### 1.1 Allgemeine Betriebsbedingungen



Detaillierte Angaben zu den elektrischen Anschlussdaten finden Sie jeweils zu Beginn des Kapitels.

Wert	Nennwert	Minimal	Maximal
Spannung	230 V 400 V	207 V 360 V	253 V 440 V
Frequenz	50 Hz Sinus	49 Hz Sinus	51 Hz Sinus

Kurzfristige Frequenzabweichung im Netz:  $\pm 5\%$

Langfristige Frequenzstabilität im Netz (für netzsynchrone Uhren):  $\pm 10$  ppm

Einsatzhöhe der Geräte: bis max. 2000 m ü. M.

### 1.2 Gültigkeitsbereich

Die Produktfamilie (Modellnummer) entspricht den ersten Stellen auf dem Typenschild.

#### Backofen

Typ	Produktfamilie
Combair HSE	30A
Combair SE	42A
Combair SEP	45A
Combair SL	48A
Combair SLP	51A
Combair XSE	43A
Combair XSEP	21020
Combair XSL	49A
Combair XSPL	21026
Hotair HSE	28A

#### Steamer

Typ	Produktfamilie
Combair-Steam N	61A
Combair-Steam S	63A
Combi-Steam SL	58A
Combi-Steam XSL	59A
Combi-Steam XSLF	68A
Steam S	56A

#### Coffee-Center

Typ	Produktfamilie
Supremo SL	75A
Supremo XSL	76A

**Wärme- & Systemschubladen**

Typ	Produktfamilie
SYS 60/144	620
SYS 60/76	953
WS 60/144	34003
WS 60/162	34004
WS 60/220	34005
WS 60/283	34006

**Mikrowellen**

Typ	Produktfamilie
Miwell L	24002
Miwell SL	945
Miwell-Combi SL	947
Miwell-Combi XSL	939

**Glaskeramik Induktion**

Typ	Produktfamilie
GK16TIWS.1F	31010
GK16TIWSF	87A
GK16TIYS.1F	31008
GK16TIYSF	85A
GK26TIMS, GK26TIMSF	84A
GK26TIMS.1F	31011
GK26TIMS.2F	31001
GK26TIYS.1F	31009
GK26TYSF	86A
GK36TIPS, GK36TIPSC, GK36TIPSF	975
GK36TIS, GK36TISC, GK36TISF	008
GK36TIS.1F	31013
GK46IABD, GK46IABDC, GK46IABDF	96A
GK46IABD.1F	31022
GK46ID, GK46IDC, GK46ID.1F, GK46IDF	31021
GK46TIABS, GK46TIABSC, GK46TIABSF	028
GK46TIABS.1F	31017
GK46TIAKS, GK46TIAKSC, GK46TIAKSF	90A
GK46TIMAS, GK46TIMASC, GK46TIMASF	31030
GK46TIMPS, GK46TIMPSC, GK46TIMPSF	31029
GK46TIMS, GK46TIMSC, GK46TIMSF	88A
GK46TIMS.1F	31014
GK46TIMXSC, GK46TIMXSF	31002
GK46TIPS, GK46TIPSC, GK46TIPSF	973
GK56TIMS, GK56TIMSC, GK56TIMSF	89A
GK56TIMS.1F	31020



**Glaskeramik Toptronic**

Typ	Produktfamilie
GK25TE	005
GK25TE.1F	31023
GK35TEPS, GK35TEPSC, GK35TEPSF	31032
GK45TEAS, GK45TEASC, GK45TEASF	977
GK45TEAS.1F	31026
GK45TEBS.1, GK45TEBS.1C, GK45TEBS.1F	032
GK45TEBS.2F	31028
GK45TEPS, GK45TEPSC, GK45TEPSF	976

**Gaskochfelder & Lava Grill**

Typ	Produktfamilie
GK1121TGCN	31035
GK11TG	798
GK11TKLG	98A
GK11TTG	851
GK21TG	797
GK21TI	834
GK21TTG	302
GK41TG	717
GK51TPG	701

**Inselhauben**

Typ	Produktfamilie
DIPQ10	63007
DI-B10	816
DI-B12	93008
DI-B14	821
DI-M10	996
DI-M12	997
DIPQ13	63006
DI-SE10	076
DI-SE12	077

**Wandhauben**

Typ	Produktfamilie
DWPQ12	62006
DW-B12	62008
DW-B14	994
DW-B9	993
DW-F8	042
DW-L9	990
DW-M12	992
DWPQ9	62007
DW-SE12	068
DW-SW9	059
SW-M9	991

**Einbauhauben**

Typ	Produktfamilie
DFPQ12	61013
DFPQ6	61015
DFPQ9	61014
DFPQSL6	61008
DFPQSL9	61007
DF-SG6	360
DF-SG9	549
DF-SLG6	384
DF-SLG9	385
DHL11	64002
DHL8	64001

**Kühlschränke**

Typ	Produktfamilie
Cooltronic 60i	51029
De Luxe 60i	51017
Futura 60i	51020
Komfort 60i	51048
Magnum 60i eco	51031
Noblesse 60i	51028
Prestige 60i	51027
Prestige P 60i eco	51052
Royal 60i	51018
Winecooler SL	629

**Geschirrspüler**

Typ	Produktfamilie
Adora N	41011, 41029, 41030-41033
Adora S	41010, 41016, 41034-41037
Adora SL	41005-41008, 41042, 41043
Adora SL WP	41009, 41038

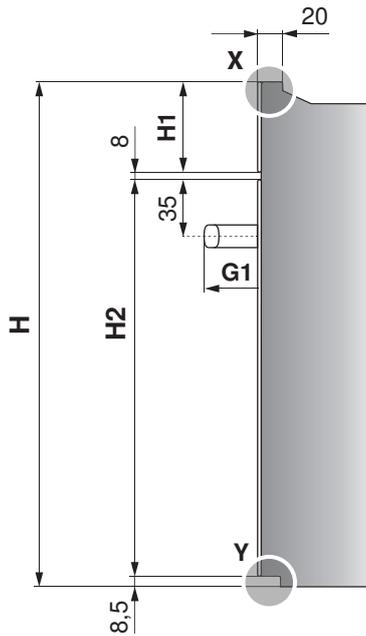
### 1.3 Frontmasse der Geräte



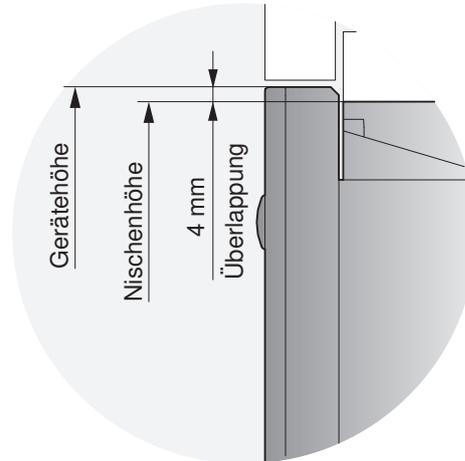
Fertigungstoleranzen betragen  $\pm 1$  mm

Gerätehöhe H	Blendenhöhe H1	Türglashöhe H2	Designgriff G1	Grifflänge
598	124	457,5	43	415
454	80	357,5	43	415
378	50	311,5		

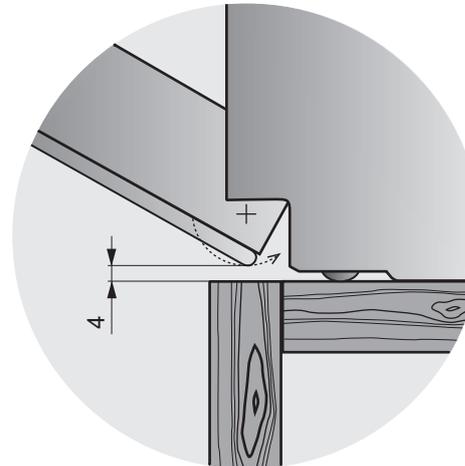
Gerät ohne Schublade



Detail X



Detail Y



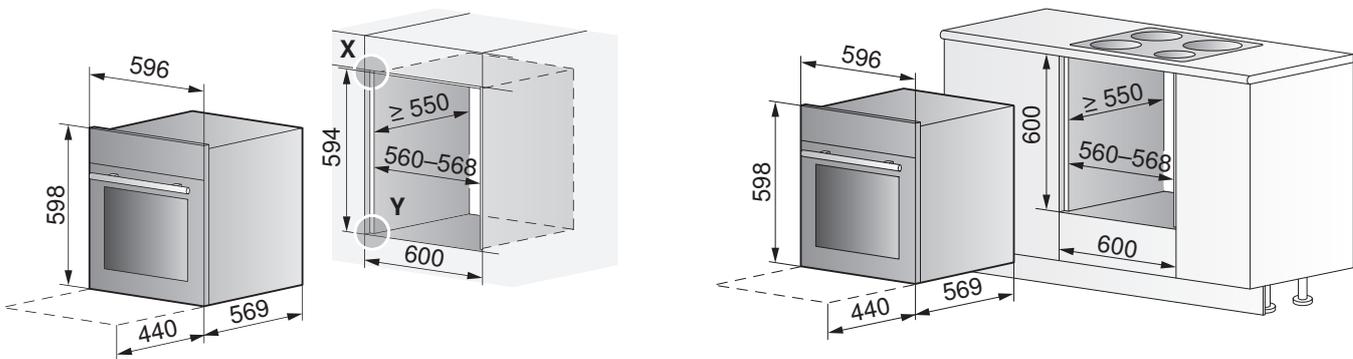
## 2 Backöfen

### 2.1 Elektrische Anschlussdaten

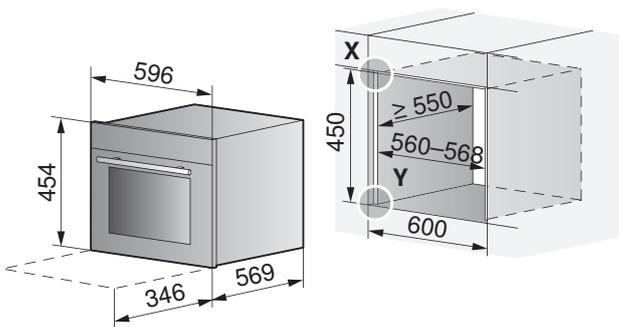
Gerät	Ländergruppe *	Netzanschluss	Absicherung	Anschlussleistung	Netzkabel
Comair SLP, SL, SE, SEP Comair XSLP, XSEP Comair XSL, XSE Comair HSE	A, C, E	230 V~ 50 Hz	16 A	SL(P), SE(P): 3400 W XSL(P), XSE(P): 3300 W HSE: 3100 W	2,5 m mit Stecker
	B				
	D				
	F	220-240 V~ 50 Hz			2,5 m ohne Stecker
Hotair HSE	A, B, C, E	230 V~ 50 Hz	10 A	2400 W	2,1 m mit Stecker
	D, F	220-240 V~ 50 Hz			

\* Zum Inhalt [→ siehe Seite 2]

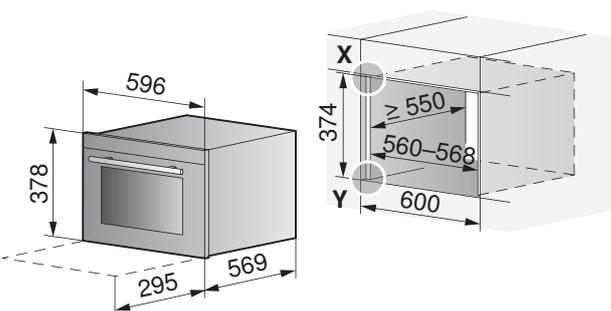
### 2.2 Comair SLP (51A), SL (48A), SEP (45A), SE (42A)



### 2.3 Comair XSL (49A), XSE (43A), XSLP (21026), XSEP (21020)



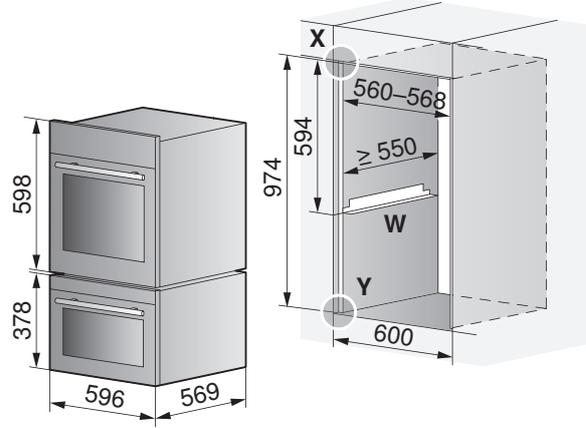
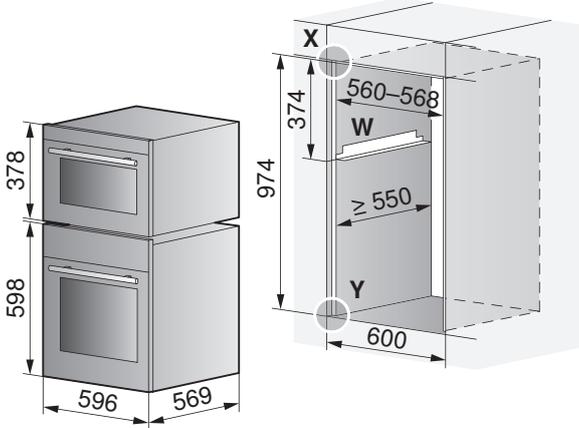
### 2.4 Hotair HSE (28A), Comair HSE (30A)



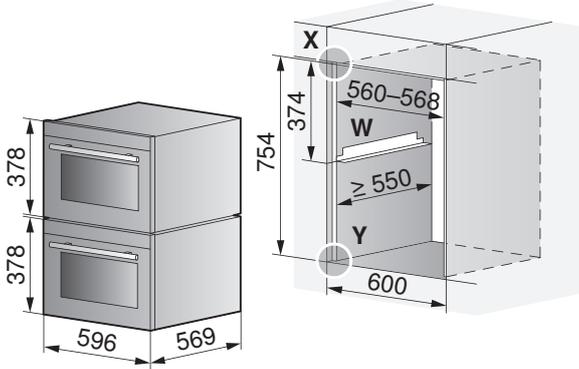
Frontmasse der Geräte: Detail X/Y [→ siehe Seite 9]

## 2.5 Kombinationsmöglichkeiten

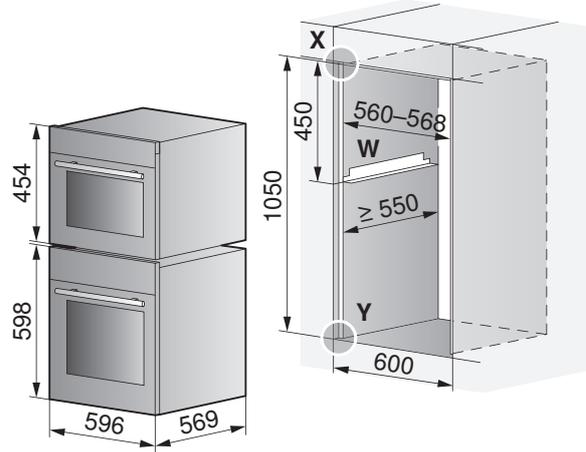
### Hotair HSE, ComPAIR HSE & Backofen



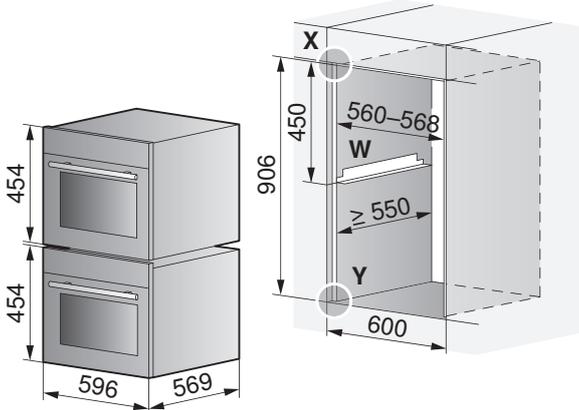
### Hotair HSE, ComPAIR HSE & Steamer



### ComPAIR XSL, XSE & Backofen



### ComPAIR XSL, XSE & Combi-Steam XSL



W = Winkelset K20198



Bei Einbau mit einem zweiten Gerät in eine gemeinsame Nische das Winkelset 60 W (K20198) verwenden.

Frontmasse der Geräte: Detail X/Y [→ siehe Seite 9]

### 3 Steamer

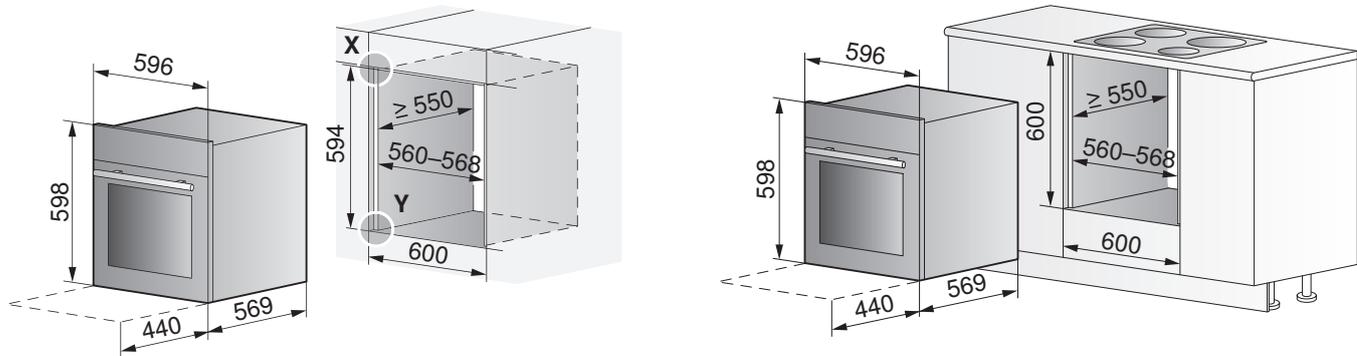
Einsatz nur bei Wasserhärte > 3° franz. Härte (> 1,7° deu. Härte) möglich.

#### 3.1 Elektrische Anschlussdaten

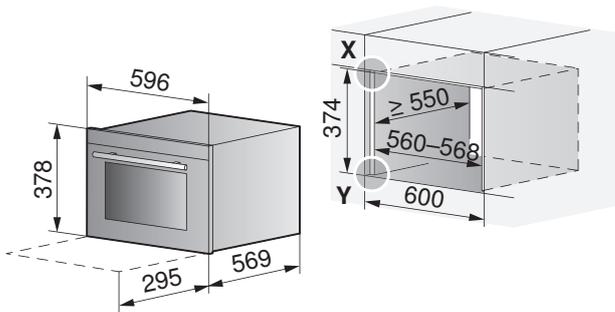
Gerät	Ländergruppe *	Netzanschluss	Absicherung	Anschlussleistung	Netzkabel
Combair-Steam S, N Combi-Steam XSL, XSLF, SL	A, C, E	230 V~ 50 Hz	16 A	S, N, XSL(F): 3700 W SL: 3500 W	2,1 m mit Stecker
	B				2,1 m ohne Stecker
	D	220-240 V~ 50 Hz			
	F				
Steam S	A, B, C, E	230 V~ 50 Hz	10 A	2200 W	2,1 m mit Stecker
	D, F	220-240 V~ 50 Hz			

\* Zum Inhalt [→ siehe Seite 2]

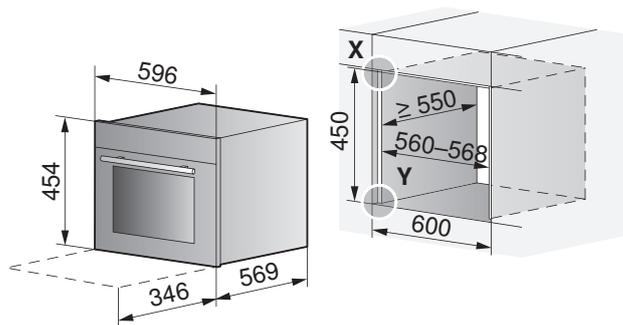
#### 3.2 Combair-Steam S (63A), N (61A)



#### 3.3 Combi-Steam SL (58A), Steam S (56A)

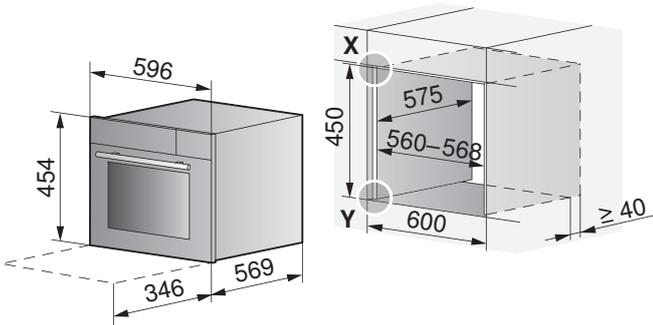


#### 3.4 Combi-Steam XSL (59A)



Frontmasse der Geräte: Detail X/Y [→ siehe Seite 9]

3.5 Combi-Steam XSLF (68A)

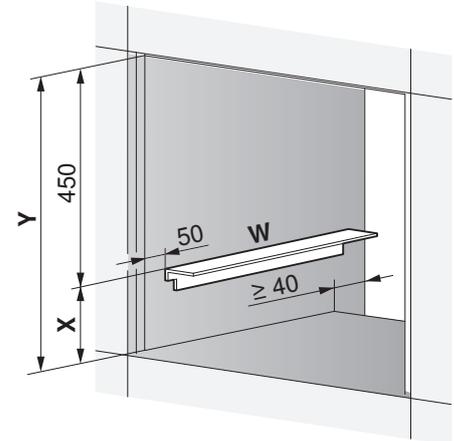
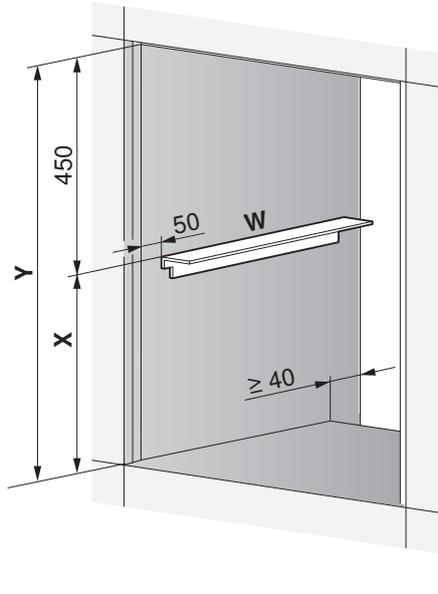
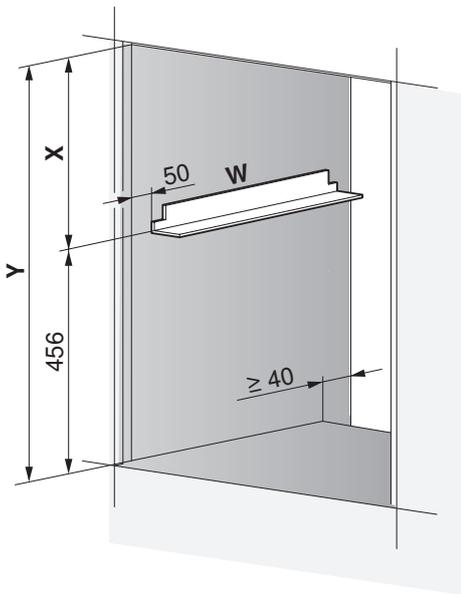


Frontmasse der Geräte: Detail X/Y [→ siehe Seite 9]

**Unterhalb zweitem Gerät**  
 Tiefe > 555 mm

**Oberhalb zweitem Gerät**  
 Tiefe > 575 mm

**Oberhalb Wärmeschublade**  
 Tiefe > 555 mm

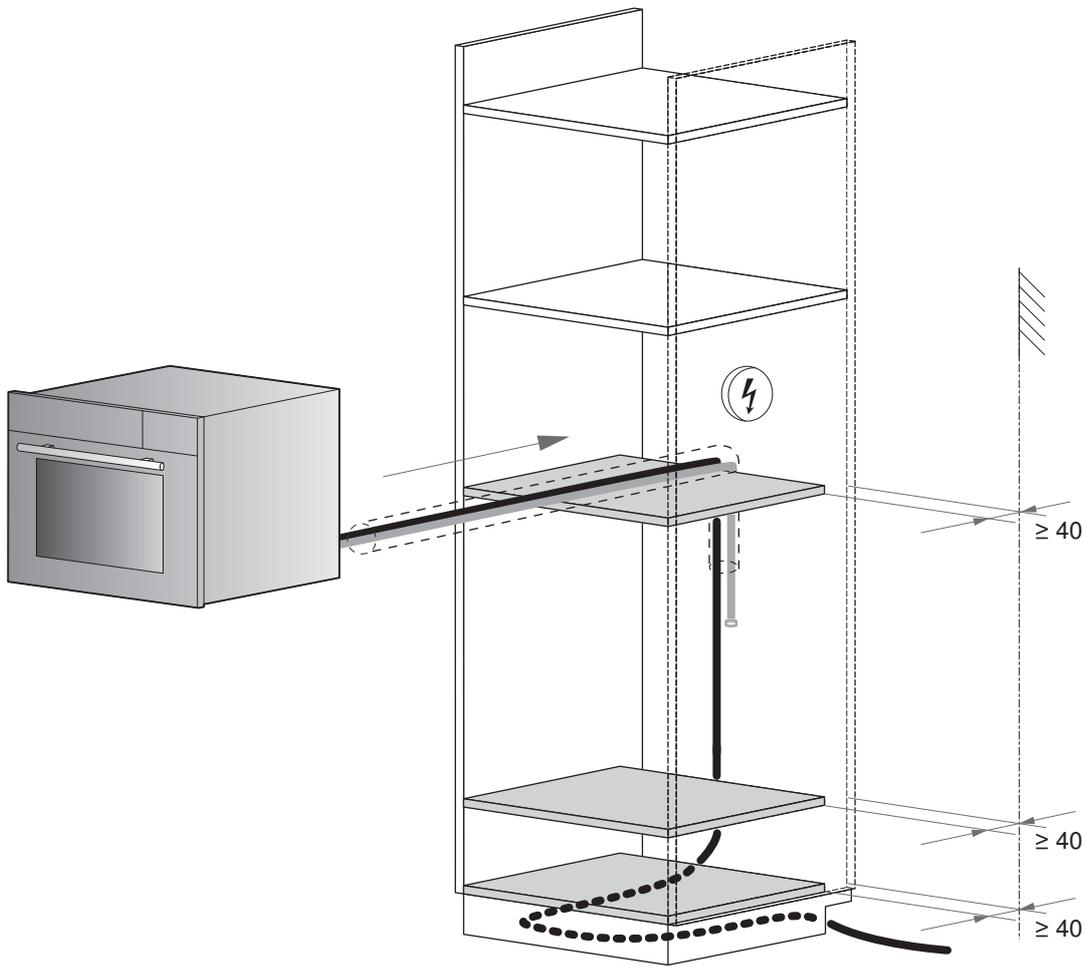


**X** = Höhe zweites Gerät  
**Y** = Nischenhöhe  
**W** = Winkelset K20198

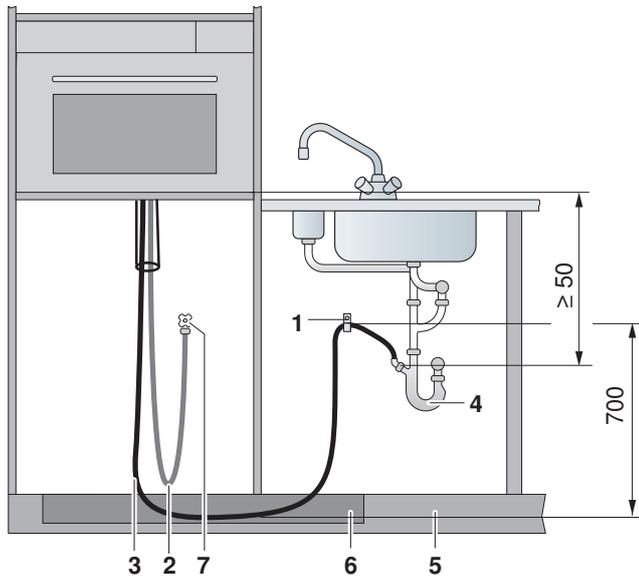


Bei einer Einbautiefe unter 575 mm wird empfohlen, das Gerät aus Platzgründen unterhalb anderer Geräte einzubauen.  
 Bei Einbau mit einem zweiten Gerät in eine gemeinsame Nische das Winkelset 60 **W** (K20198) verwenden.

Einbau



## Sanitäre Anschlüsse



- 1 Schlauchschelle
- 2 Panzerschlauch Zulauf 2 m, G 3/4"
- 3 Ablaufschlauch 3 m  
Anschluss Innendurchmesser 22 mm

### Bauseitige Installationen

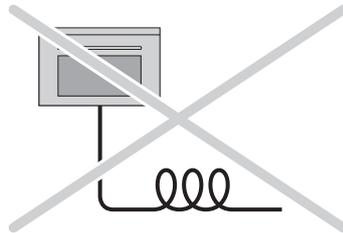
- 4 Siphon
- 5 Sockelblende
- 6 Schlauch im Sockel geführt
- 7 Kaltwasseranschluss mit Absperrhahn

## Ablauf

Länge des Ablaufschlauchs: 3 m



- Die Schlauchschelle muss auf einer Höhe von 700 mm montiert (siehe Abbildung oben).
- Der Ablaufschlauch darf weder verlängert noch verkürzt werden.
- Das Gefälle vom Geräteboden zum Siphon muss min. 50 mm betragen.
- Der Ablaufschlauch muss flach und ohne Knicke ausgelegt werden.



## Zulauf Kaltwasseranschluss

Betriebsdruck: 0,1-1,0 MPa (1-10 bar)

Einsatz nur bei Wasserhärte > 3° franz. Härte (> 1,7° deu. Härte) möglich.

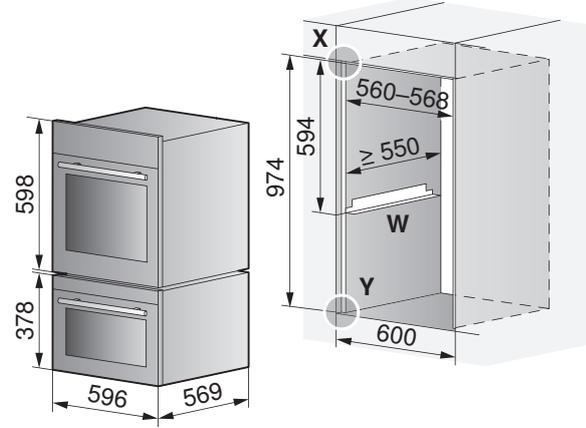
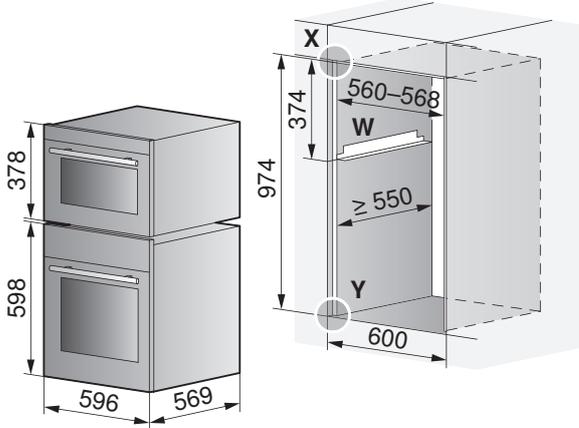
Länge des Panzerschlauchs: 2 m



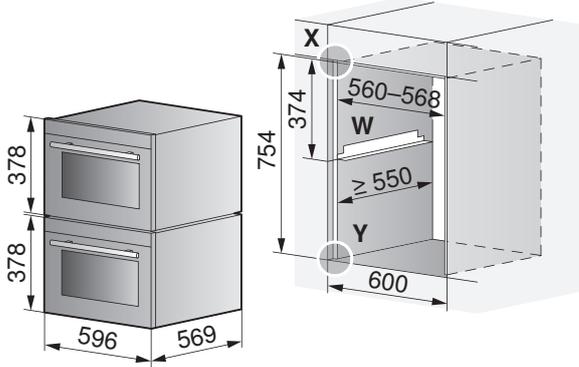
- Die Vorschriften des örtlichen Wasserversorgungsamts sind zu berücksichtigen.
- Bestehende mangelhafte Schläuche müssen ersetzt werden.
- Der Panzerschlauch darf nicht verlängert werden.
- Der Absperrhahn muss jederzeit zugänglich bleiben.

### 3.6 Kombinationsmöglichkeiten

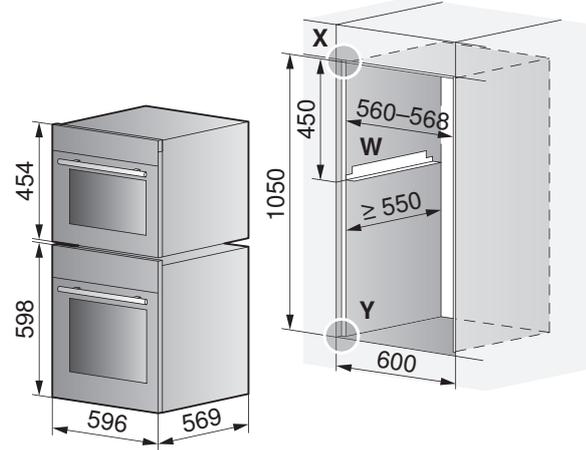
#### Combi-Steam SL, Steam S & Backofen



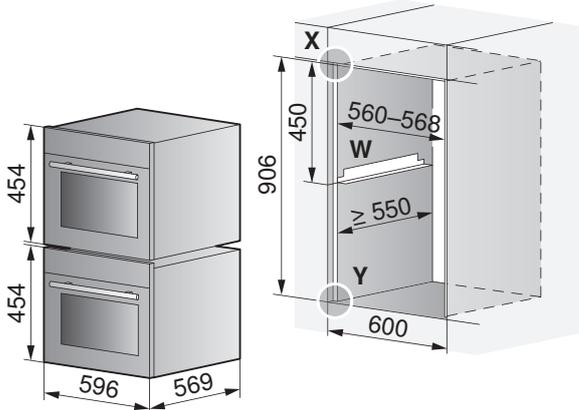
#### Combi-Steam SL, Steam S & Hotair HSE, Combair HSE



#### Combi-Steam XSL, Combair XSL, XSE & Backofen



#### Combi-Steam XSL & Combair XSL, XSE



Bei Einbau mit einem zweiten Gerät in eine gemeinsame Nische das Winkelset 60 W (K20198) verwenden.

Frontmasse der Geräte: Detail X/Y [→ siehe Seite 9]

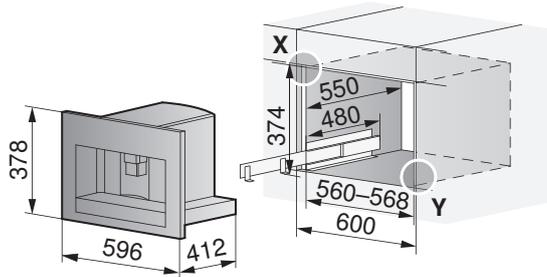
## 4 Coffee-Center

Tiefe des Oberschranks muss min. 480 mm sein.

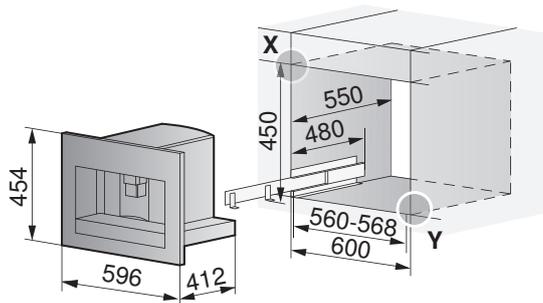
### 4.1 Elektrische Anschlussdaten

Netzanschluss	Absicherung	Netzkabel
230 V~50Hz	10 A	1,8 m mit Stecker

### 4.2 Supremo SL (75A)



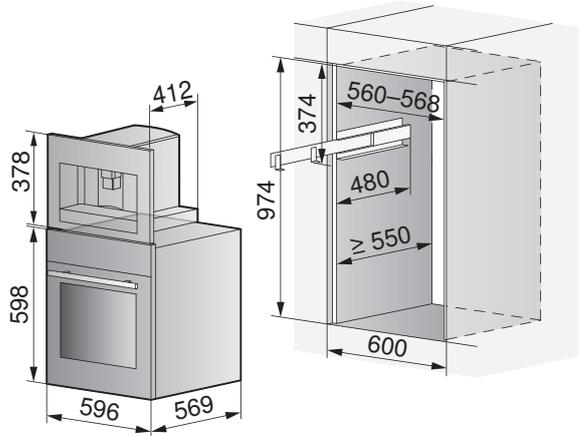
### 4.3 Supremo XSL (76A)



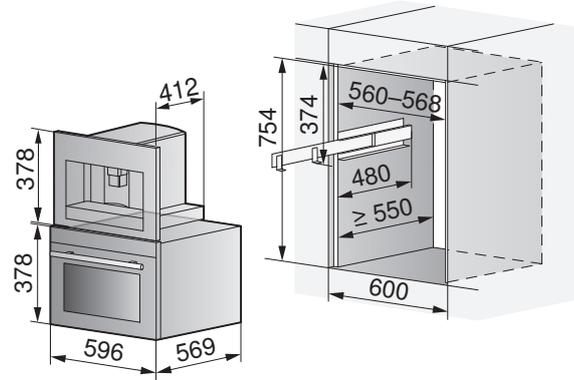
Frontmasse der Geräte: Detail X/Y [→ siehe Seite 9]

4.4 Kombinationsmöglichkeiten

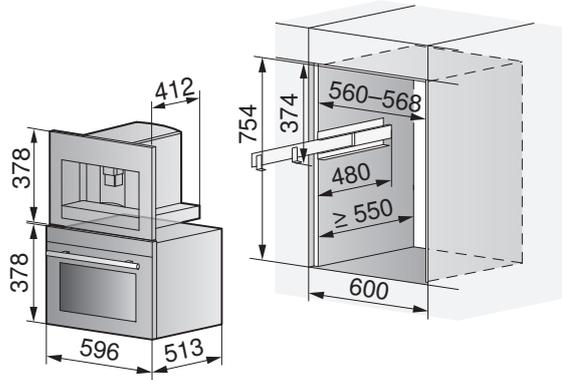
Supremo SL & Backofen



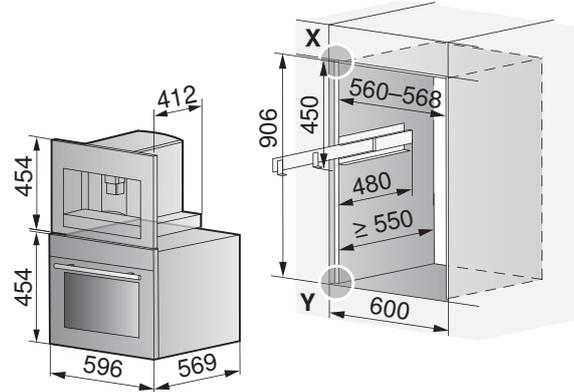
Supremo SL & Hotair HSE, Combair HSE oder Steamer



Supremo SL & Miwell SL



Supremo XSL & Kompaktbackofen oder Steamer



Frontmasse der Geräte: Detail X/Y [→ siehe Seite 9]

## 5 Wärmeschubladen & Systemschubladen

### 5.1 Allgemeine Hinweise



Eine einwandfreie Reparatur kann nur gewährleistet werden, wenn jederzeit eine zerstörungsfreie Deinstallation des gesamten Gerätes möglich ist.

### 5.2 Elektrische Anschlussdaten



Für jedes Gerät eine separate Zuleitung für den elektrischen Anschluss vorsehen, ausser bei Option «Kombi-Anschluss». Beim gemeinsamen Anschluss die Leistung berücksichtigen.



Allgemeine Informationen zu den elektrischen Anschlüssen und eine Übersicht der Positionen finden Sie im Kapitel Übersicht Anschlüsse, Bereiche und Masse [→ siehe Seite 5].

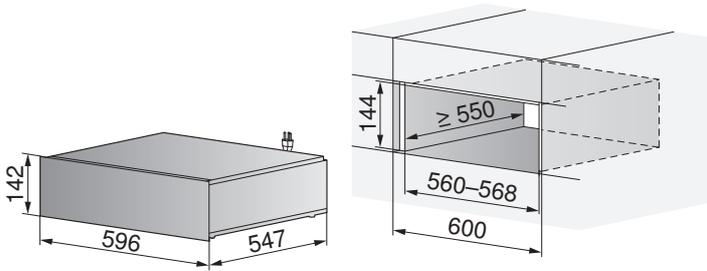
Netzanschluss	Absicherung	Netzkabel	Anschlussleistung
230 V~ 50 Hz	10 A	1,7 m mit Stecker	810 W

**5.3 Wärmeschubladen mit Nischenbreite 60 cm**

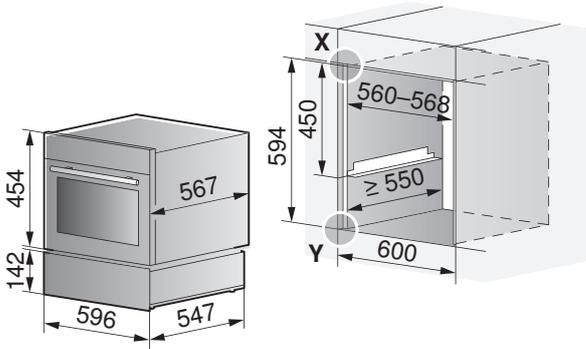


Die Auflagewinkel sind im Lieferumfang nicht enthalten. Winkelset K20198 mitbestellen.

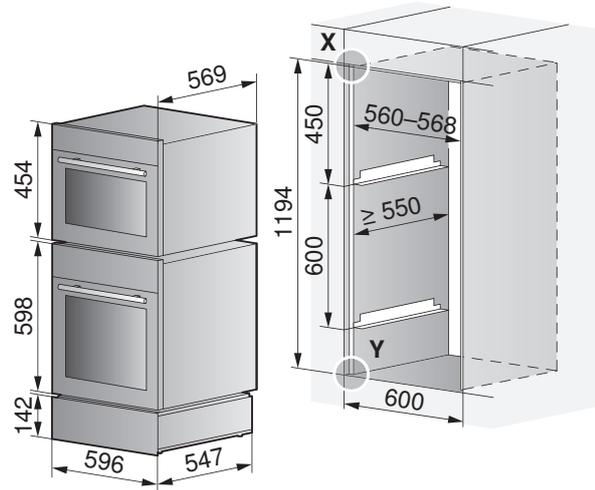
**WS 60/144 (34003)**  
 Einzeleinbau



**Einbau mit Kompaktbackofen oder Steamer**

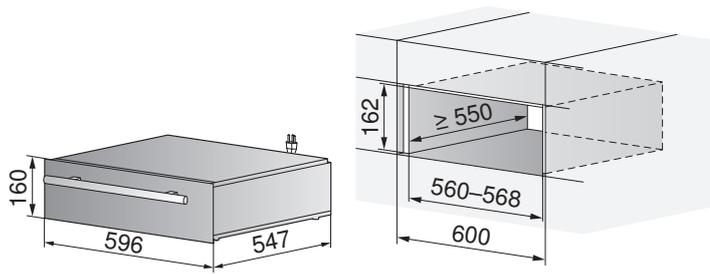


**Einbau mit Backofen & Kompaktbackofen oder Steamer**

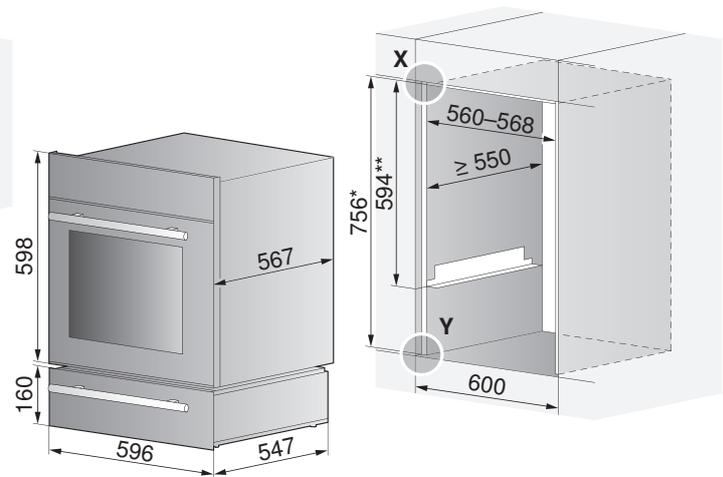


Frontmasse der Geräte: Detail X/Y [→ siehe Seite 9]

**WS 60/162 (34004)**  
**Einzeleinbau**

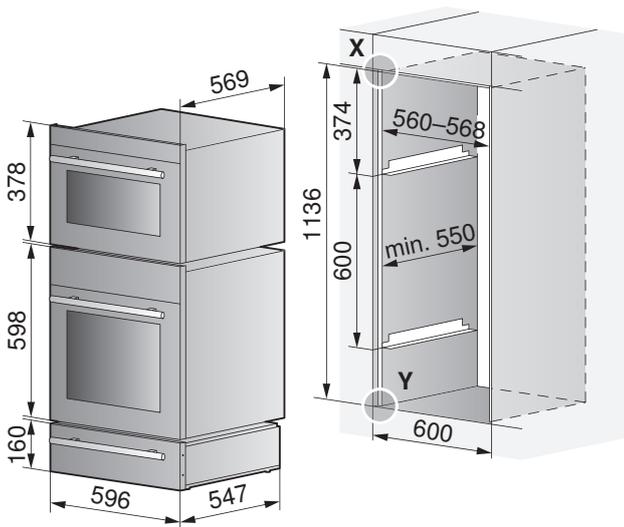


**Einbau mit Backofen**



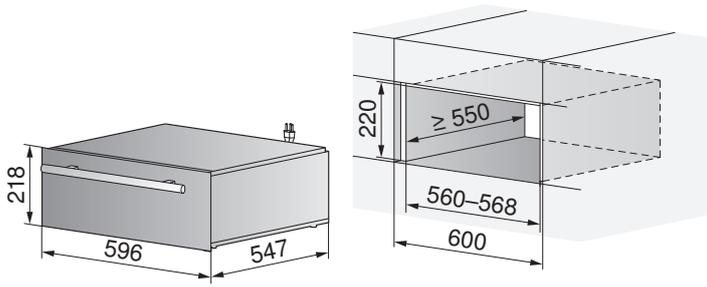
Einbauhöhe:  
 \* Nischenhöhe 762 mm  
 \*\* Höhe 600 mm

**Einbau mit Backofen & Kleinbackofen oder Steamer**

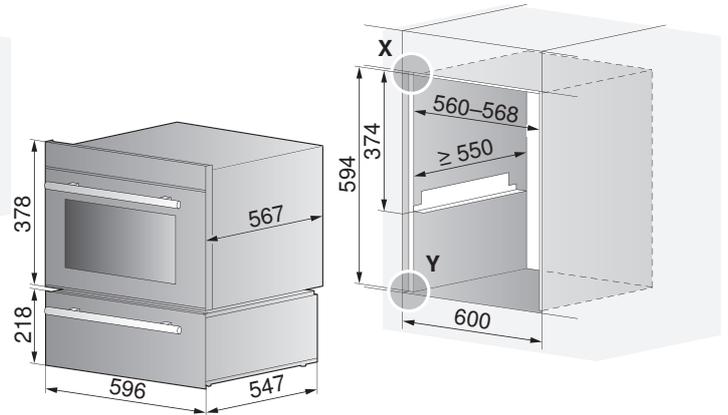


Frontmasse der Geräte: Detail X/Y [→ siehe Seite 9]

**WS 60/220 (34005)**  
 Einzeleinbau

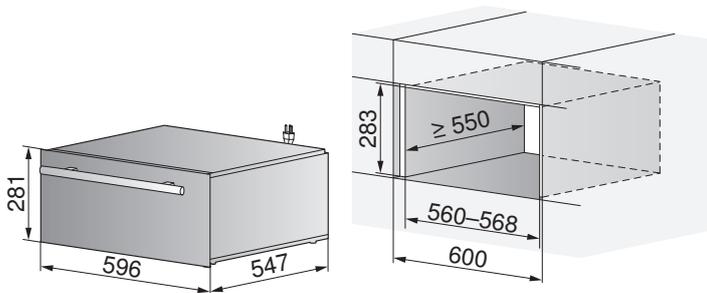


**Einbau mit Kleinbackofen oder Steamer**

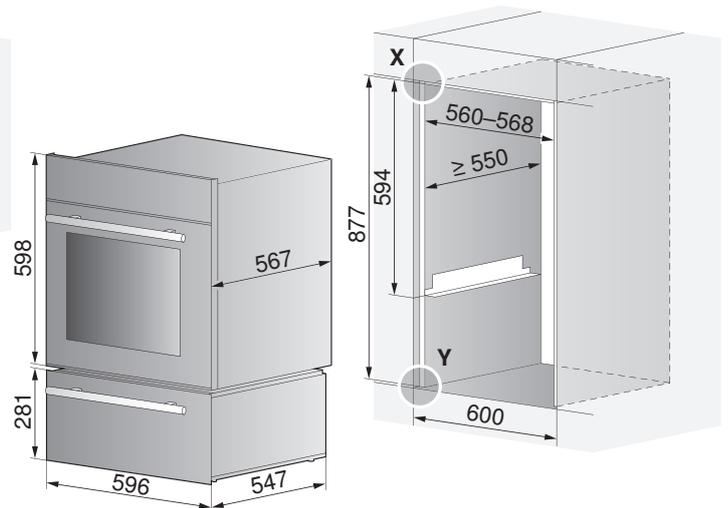


Bei Nischenhöhe 635 mm -> Adapterrahmen siehe Kapitel  
 Zubehör [→ siehe Seite 106]

**WS 60/283 (34006)**  
 Einzeleinbau



**Einbau mit Backofen**

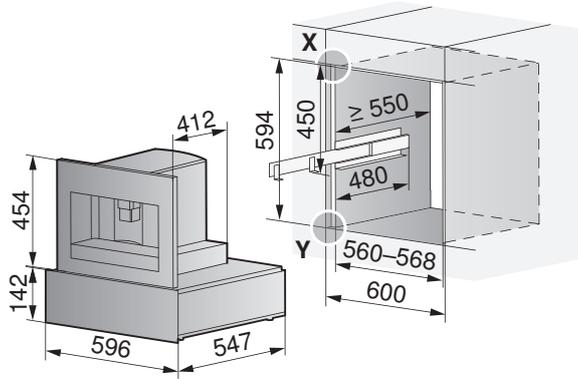


Frontmasse der Geräte: Detail X/Y [→ siehe Seite 9]

**5.4 Systemschubladen mit Nischenbreite 60 cm**

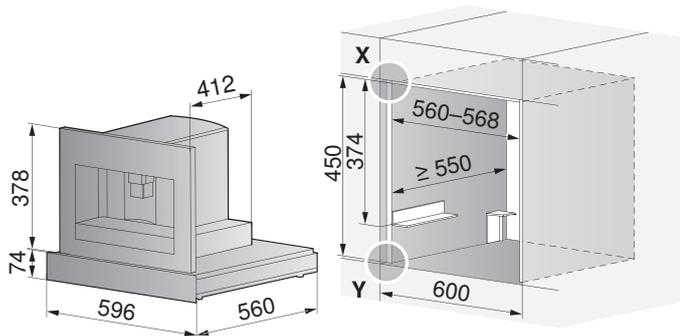
**SYS 60/144 (620)**

Einbau mit Supremo XSL



**SYS 60/76 (953)**

Einbau mit Supremo SL



Der Teleskopauszug für die Montage und Bedienung ist im Lieferumfang enthalten.

Frontmasse der Geräte: Detail X/Y [→ siehe Seite 9]

## 6 Mikrowellen

 Mindesteinbauhöhe Kinderschutz: Abstand 850 mm vom Boden bis zur Unterkante der Mikrowelle einhalten!

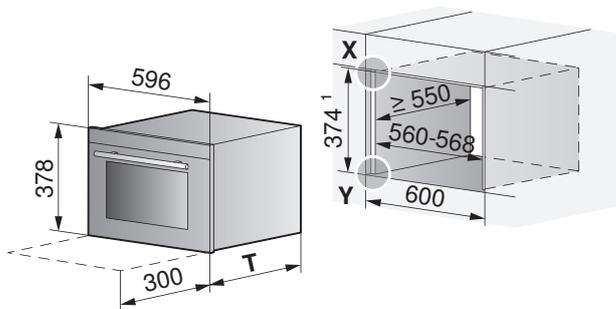
 Die Auflagewinkel sind nicht im Lieferumfang enthalten. Winkelset K20198 mit bestellen.

### 6.1 Elektrische Anschlussdaten

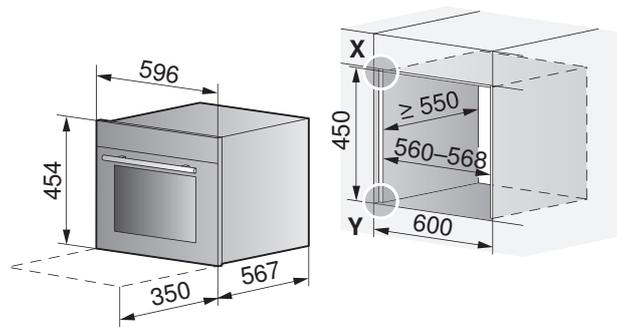
Typ	Netzanschluss	Absicherung	Netzkabel
Miwell-Combi XSL	230 V~50 Hz	16 A	1,2 m ohne Stecker
Miwell-Combi SL, Miwell SL / L	230 V~50 Hz	10 A	1,2 m mit Stecker

### 6.2 Miwell-Combi SL (947), XSL (939), Miwell SL (945)

Miwell-Combi SL, Miwell SL



Miwell-Combi XSL



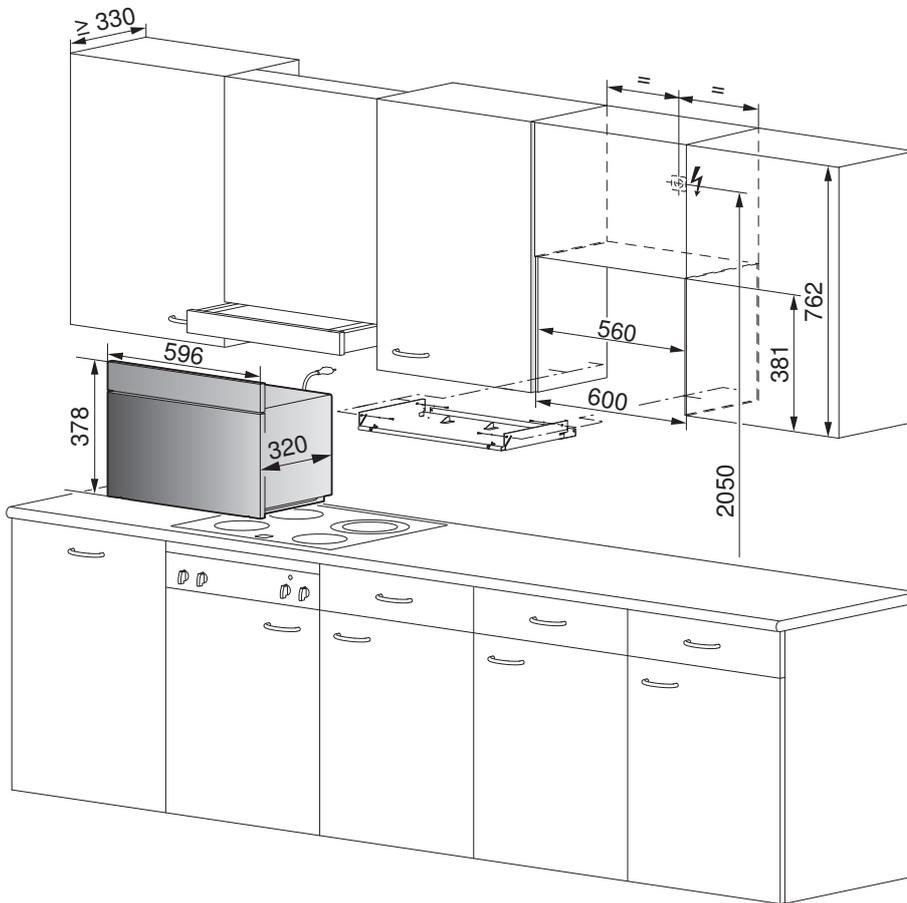
Gerät	T
Miwell-Combi SL	516 mm
Miwell SL	470 mm

Frontmasse der Geräte: Detail X/Y [→ siehe Seite 9]

### 6.3 Miwell L (24002)



Türbandung links!

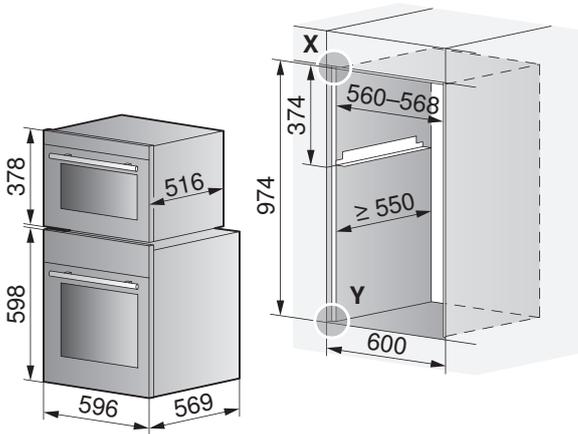


6.4 Kombinationsmöglichkeiten

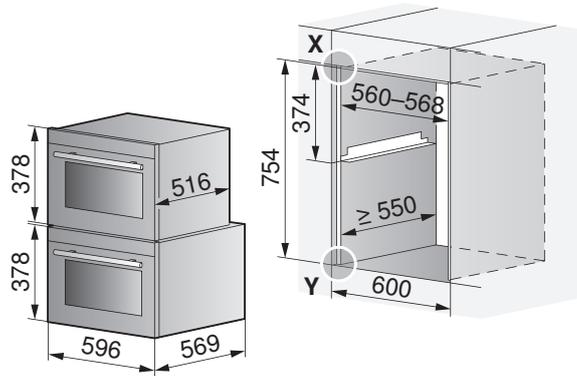


Die Auflagewinkel sind nicht im Lieferumfang enthalten. Winkelset K20198 mit bestellen.

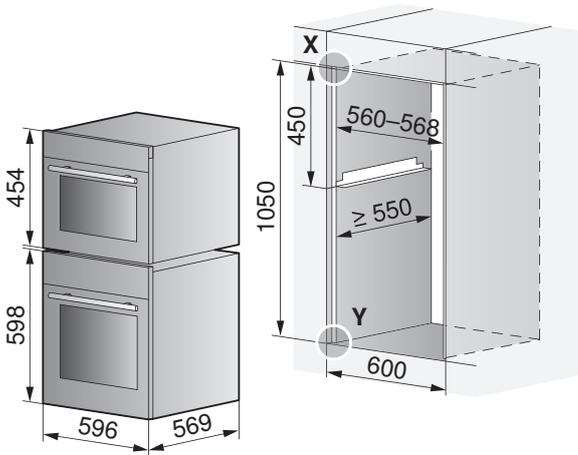
Miwell-Combi SL & Backofen



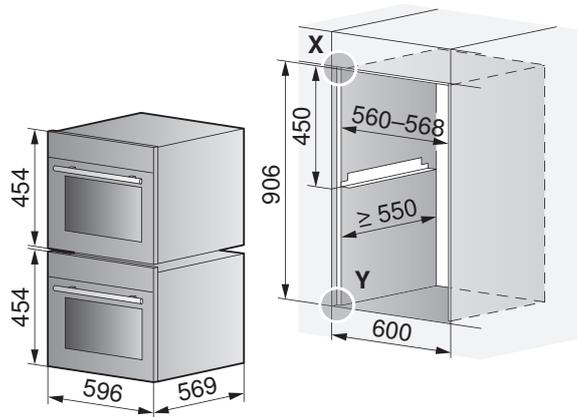
Miwell-Combi SL & Kleinbackofen oder Steamer



Miwell-Combi XSL & Backofen

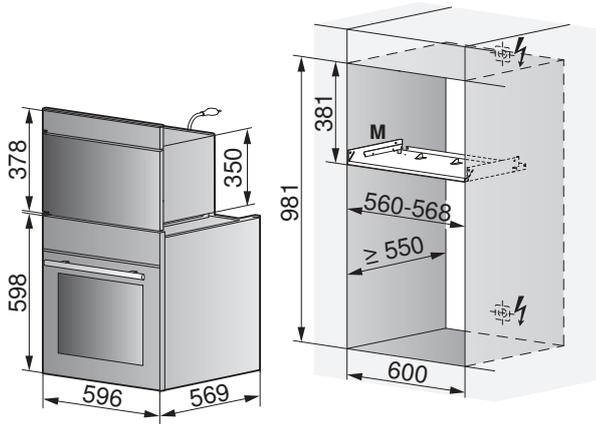


Miwell-Combi XSL & Comhair XSL, XSE oder Combi-  
 Steam XSL



Frontmasse der Geräte: Detail X/Y [→ siehe Seite 9]

Miwell S & Backofen



M Montage-Kit, im Lieferumfang enthalten



Türbandung links

## 7 Glaskeramik-Kochfelder Induktion/Wok/Teppan Yaki

### 7.1 Allgemeine Hinweise



Induktions-Kochfelder benötigen zwingend eine ausreichende Belüftung (siehe Kapitel Einbau ohne Lüftungsschutzblech [→ siehe Seite 41] und Einbau mit Lüftungsschutzblech [→ siehe Seite 43]).

Bei einer Arbeitsplattendicke von 20 mm bis 40 mm ist dies gewährleistet.

Bei direktem Unterbau einer Schublade wird zum Schutz der Ventilatoren-Öffnungen und im Netzkabelbereich ein Berührungsschutz empfohlen. Dazu kann das Lüftungsschutzblech-Set verwendet werden (Zubehör [→ siehe Seite 106]).

Bei einem frontseitigen Lüftungsspalt von 3 mm ist ein Lüftungsschutzblech mit Dichtung zwingend erforderlich (Einbau mit Lüftungsschutzblech [→ siehe Seite 43]).



Eine einwandfreie Reparatur kann nur gewährleistet werden, wenn jederzeit eine zerstörungsfreie Deinstallation des gesamten Gerätes möglich ist.

Die Plattenbilder der einzubauenden Kochfelder können von den hier abgebildeten Kochfeldern abweichen!

7  
Geschätzte Kundin, geschätzter Kunde

In dieser Planungshilfe finden Sie die Masse aller aktuellen Glaskeramik-Kochfelder.

Seit April 2013 benötigen die meisten **flächenbündigen** Induktions-Kochfelder vergrößerte Ausschnittmasse und andere Eckradien. Falls Sie ein Gerät besitzen, das vor April 2013 produziert wurde, ist zwingend auf die richtigen Ausschnittmasse zu achten.

Sie finden diese Ausschnittmasse für flächenbündige Induktionskochfelder im Kapitel Glaskeramik-Kochfelder für den Ersatzmarkt [→ siehe Seite 53].

Selbstverständlich bleiben für den Austausch weiterhin Kochfelder mit den bisherigen Massen im Sortiment.

Besten Dank für die Kenntnisnahme.

Ihre V-ZUG AG

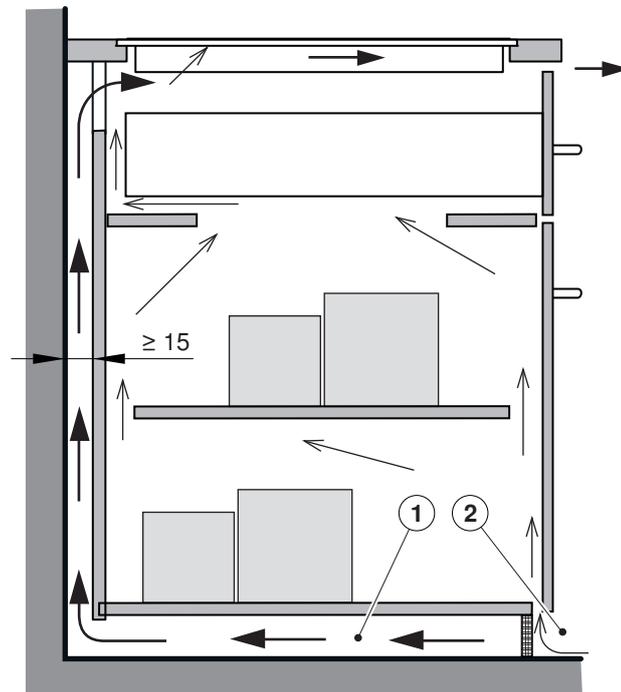
## 7.2 Elektrische Anschlussdaten

Typ	Land	Netzanschluss	Absicherung	Netzkabel
GK16TIWS.1F, GK16TIYS.1F, GK26TIMS ...	AU, CN, EU, GB, HK, IL, LB, NO, RU, SG, UA, TR	220-240 V~50/60 Hz	16 A	1,7 m ohne Stecker
GK26TIYS.1F, GK36TI..., GK46TI..., GK46ID..., GK46IABD	EU, IL, LB, RU, UA, TR	380-415 V~ 2N 50/60 Hz	32 A	
	AU, CN, GB, HK, NO, SG	220-240 V~50/60 Hz		
GK56TIMS ...	EU, IL, LB, NO, RU, UA, TR	380-415 V~ 3N 50/60 Hz	16 A	
	AU, CN, GB, HK, SG	220-240 V~50/60 Hz	48 A	

## 7.3 Belüftung

Um eine gute Belüftung zu gewährleisten, muss unter dem Gerät ein  $\geq 17,5$  mm hoher Raum sichergestellt sein.

1. Die Rückwand des Unterschranks muss im Bereich des Arbeitsplattenausschnitts offen sein, um eine durchgehende Luftzirkulation über Lüftungsschlitze zu gewährleisten.
2. Alternativ kann die Luftzirkulation innerhalb des Möbels über eine versteckte Frischluftzufuhr sichergestellt werden. Damit genügend kalte Luft angezogen werden kann, muss eine durchgehende Zirkulation von Frischluft bis ausserhalb des Möbels gewährleistet sein.



## 7.4 Bedienung

Typ	Bedien-Typ
GK46ID..., GK46IABD...	Drehschalter-Bedienelemente nach J553.053

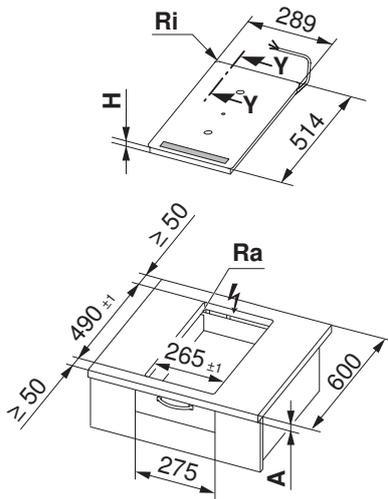
7

7.5 Aufgesetzter Einbau

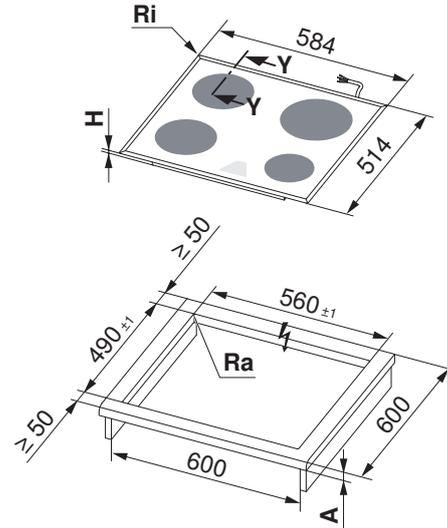


Ausschnitteckradien  $\leq 10$  mm anstreben.  
 Geräte-Eckradien 8 mm

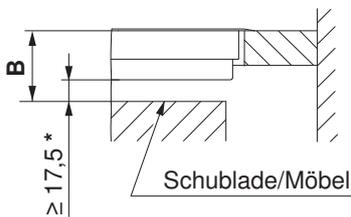
GK26TIMS (84A)



GK36TIS (008), GK36TISC (008),  
 GK46TIMS (88A), GK46TIMSC (88A)



Y - Y



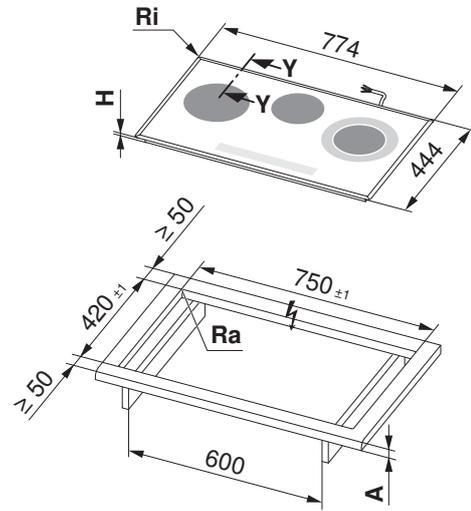
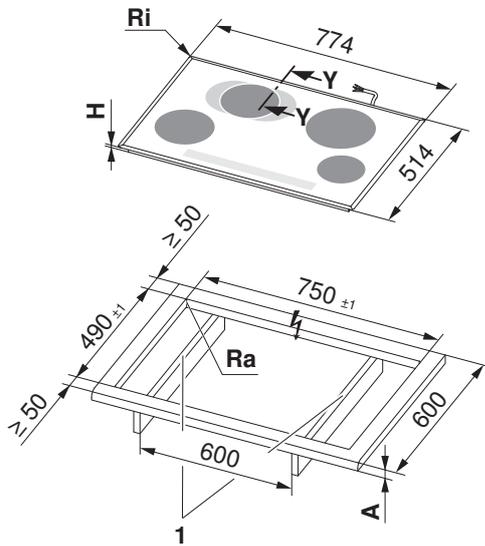
\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

Typ	A frei nach Hersteller	B	H	Eckradius Ra/Ri
GK26TIMS	$\geq 30$ mm	$\geq 65,2$ mm	47,7 mm	10/8 mm
GK36TIS, GK46TIMS				
GK36TISC, GK46TIMSC		$\geq 67,2$ mm	49,7 mm	

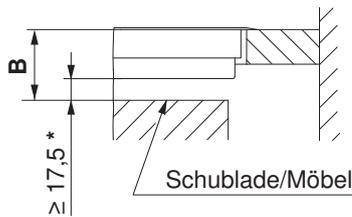
- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnung)
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

GK46IABD (96A), GK46IABDC (96A),  
 GK46TIMAS (31030), GK46TIMASC (31030),  
 GK46TIABS (028), GK46TIABSC (028),  
 GK46TIAKS (90A), GK46TIAKSC (90A)

GK36TIPS (975), GK36TIPSC (975)



Y - Y

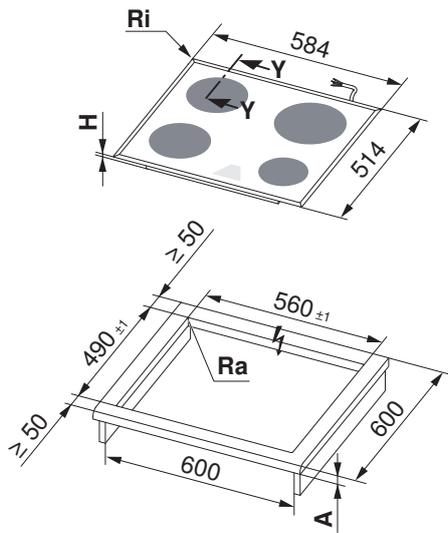


\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

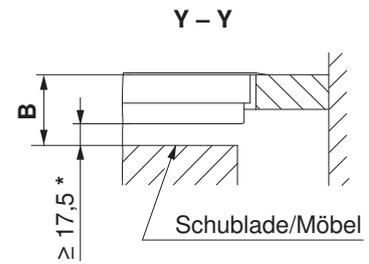
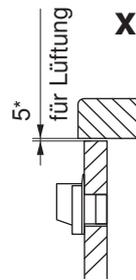
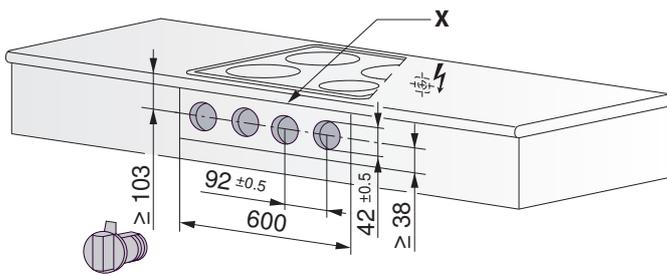
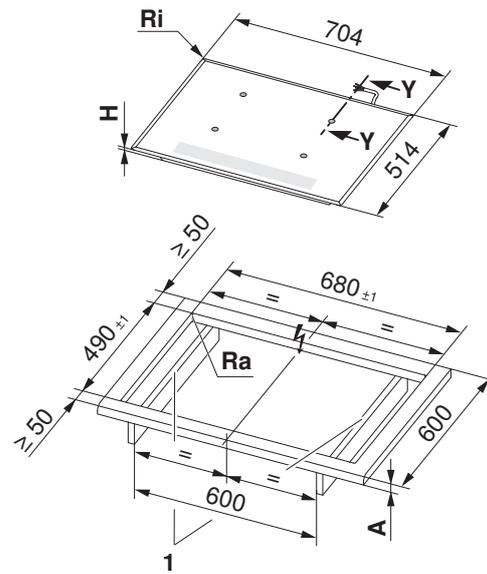
Typ	A frei nach Hersteller	B	H	Eckradius Ra/Ri
GK46IABD, GK46TIMAS, GK46TIABS, GK46TIAKS	≥ 30 mm	≥ 64,0 mm	46,5 mm	10/8 mm
GK36TIPS		≥ 65,2 mm	47,7 mm	
GK46IABDC, GK46TIMASC, GK46TIABSC, GK46TIAKSC, GK36TIPSC		≥ 66,0 mm	48,5 mm	

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnung)
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen
- 1** Bei symmetrischem Einbau kein Ausschneiden der Seitenwände erforderlich

GK46ID (95A), GK46IDC (95A)



GK46TIMXSC (31002)



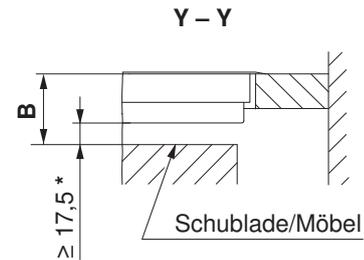
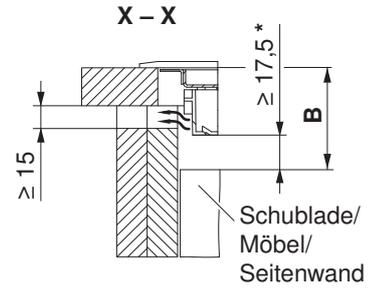
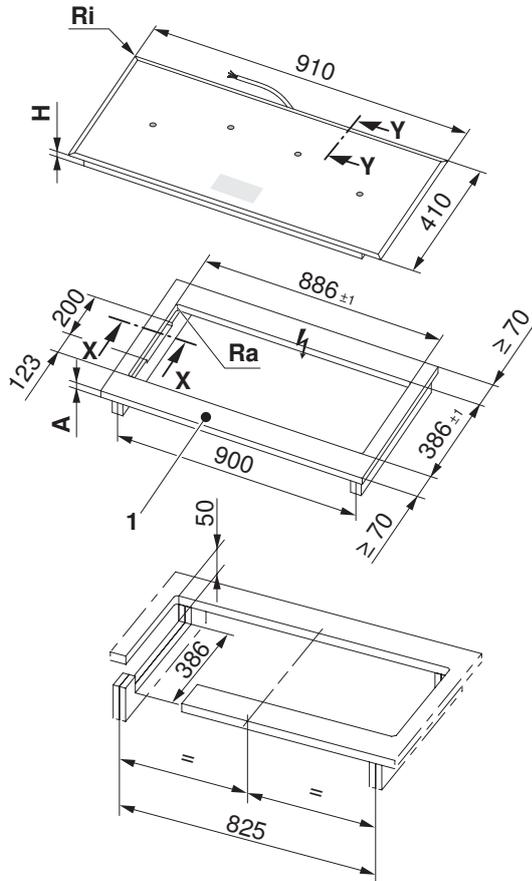
\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

X = Lüftungsschlitzz 5 mm über die gesamte Elementbreite, mindestens 25 cm<sup>2</sup>.

Typ	A frei nach Hersteller	B	H	Eckradius Ra/Ri
GK46ID	≥ 30 mm	≥ 65,2 mm	47,7 mm	10/8 mm
GK46IDC		≥ 67,2 mm	49,7 mm	
GK46TIMXSC		≥ 66,0 mm	48,5 mm	

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnung)
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen
- 1** Bei symmetrischem Einbau kein Ausschneiden der Seitenwände erforderlich

GK46TIMPS (31029), GK46TIMPSC (31029),  
 GK46TIPS (973), GK46TIPSC (973)



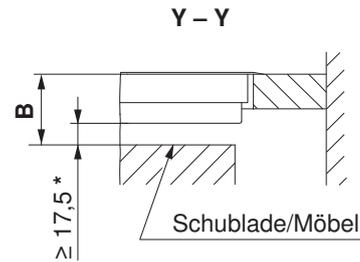
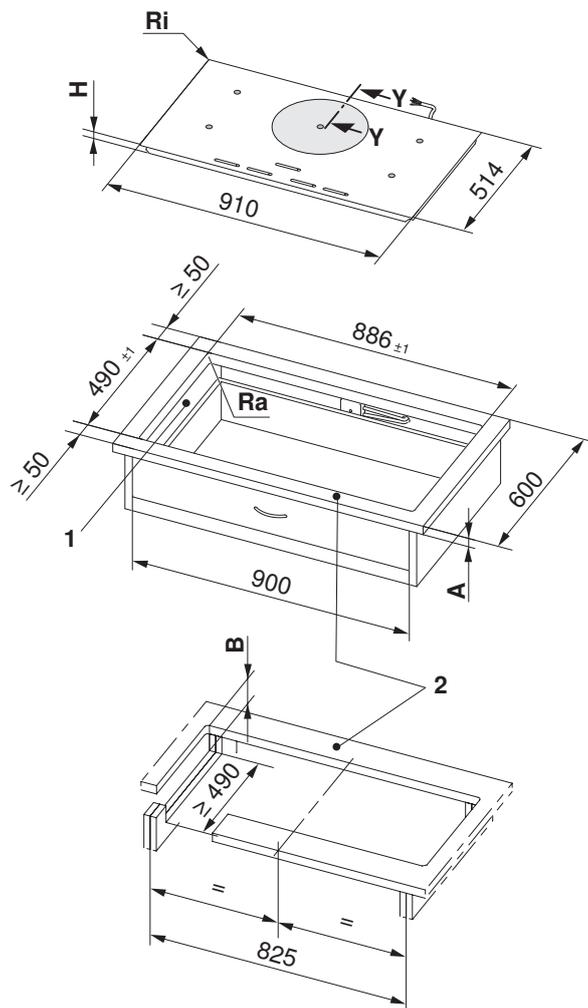
\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

**Ausschnitte in Seitenwänden links/rechts bei Nischenbreite 900/825 mm erforderlich für die Lüftung des Gerätes. Ausblasöffnung freihalten.**

Typ	A frei nach Hersteller	B	H	Eckradius Ra/Ri
GK46TIMPS	≥ 30 mm	≥ 64,5 mm	47,0 mm	10/8 mm
GK46TIPS		≥ 62,8 mm	45,3 mm	
GK46TIMPSC		≥ 67,2 mm	49,7 mm	
GK46TIPSC		≥ 65,5 mm	48,0 mm	

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnung)
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen
- 1** Vordere und hintere Stege sind unterseitig armiert. Die Stegbreite wird vom Hersteller der Steinabdeckung festgelegt. Je nach Eigenschaft des Steins kann die Mindest-Stegbreite variieren.
- 2** Bei symmetrischem Einbau kein Ausschneiden der Seitenwände erforderlich.

GK56TIMS (89A), GK56TIMSC (89A)



\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

**Ausschnitte in Seitenwänden links/rechts bei Nischenbreite 900/825 mm erforderlich für die Lüftung des Gerätes. Ausblasöffnung freihalten.**

Typ	A frei nach Hersteller	B	H	Eckradius Ra/Ri
GK56TIMS	≥ 30 mm	≥ 66,8 mm	49,3 mm	10/8 mm
GK56TIMSC		≥ 68,8 mm	51,3 mm	

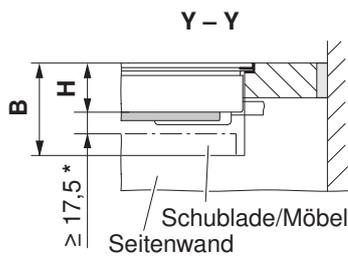
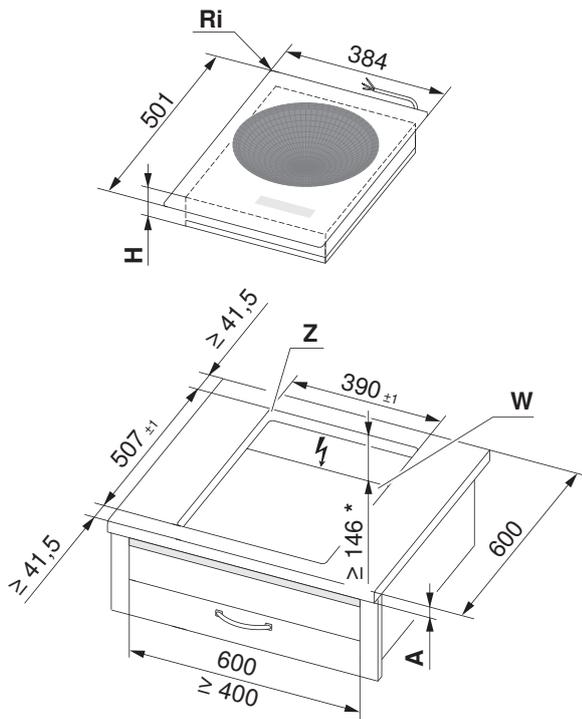
- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnung)
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen
- 1** Bei symmetrischem Einbau kein Ausschneiden der Seitenwände erforderlich.
- 2** Vordere und hintere Stege sind unterseitig armiert. Die Stegbreite wird vom Hersteller der Steinabdeckung festgelegt. Je nach Eigenschaft des Steins kann die Mindest-Stegebreite variieren.

7.6 Flächenbündiger Einbau

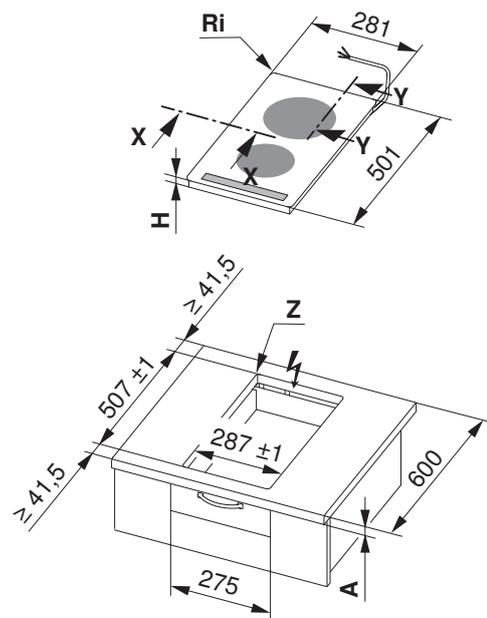


Kochfeld muss nach unten ausbaubar sein!

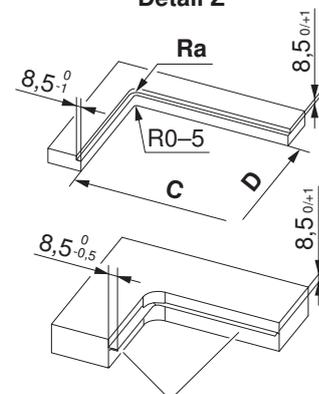
GK16TIWS.1F (31010)



GK26TIMS.1F (31011)



Detail Z



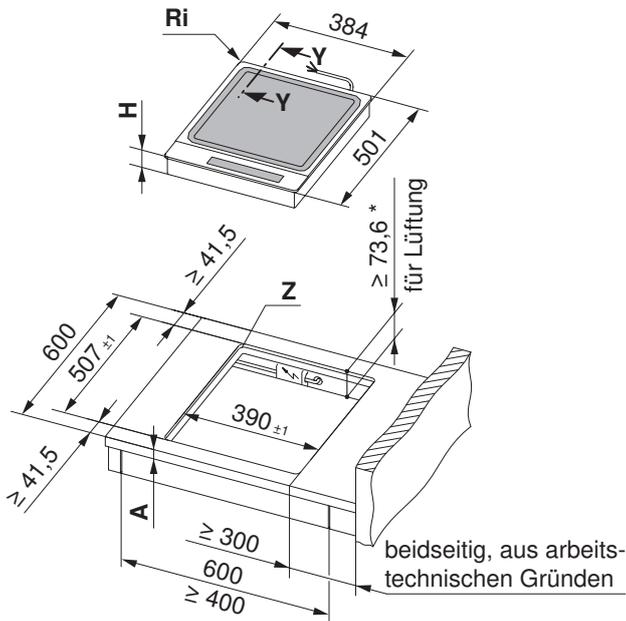
Stahlwinkel geklebt oder geschraubt

\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

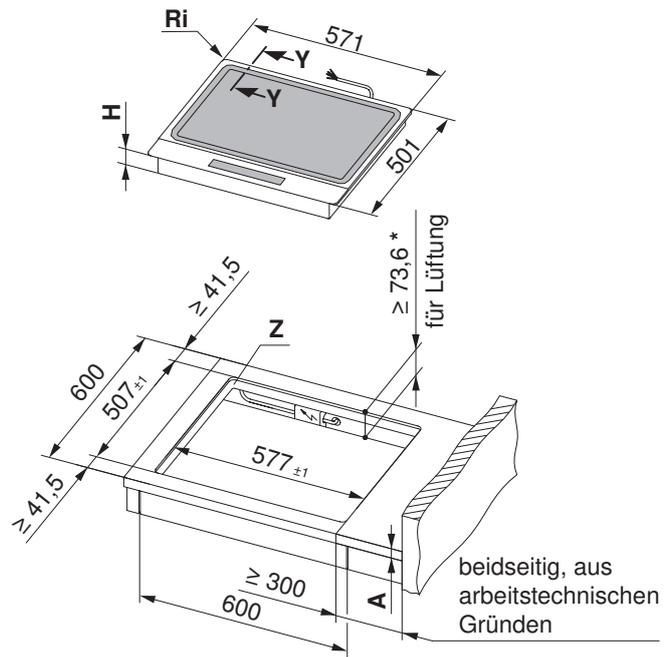
Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK16TIWS.1F	≥ 30 mm	≥ 205 mm	373/490 mm	128,5 mm	5/1,5 mm
GK26TIMS.1F		≥ 55 mm	270/490 mm	51,7 mm	

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Erforderlicher Freiraum im Service-Austausch
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne
- W** Der Zwischenboden muss von unten her demontierbar sein
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

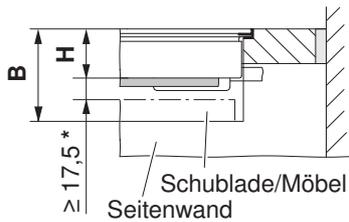
GK16TIYS.1F (31008)



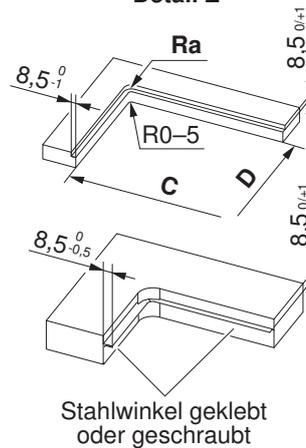
GK26TIYS.1F (31009)



Y - Y



Detail Z

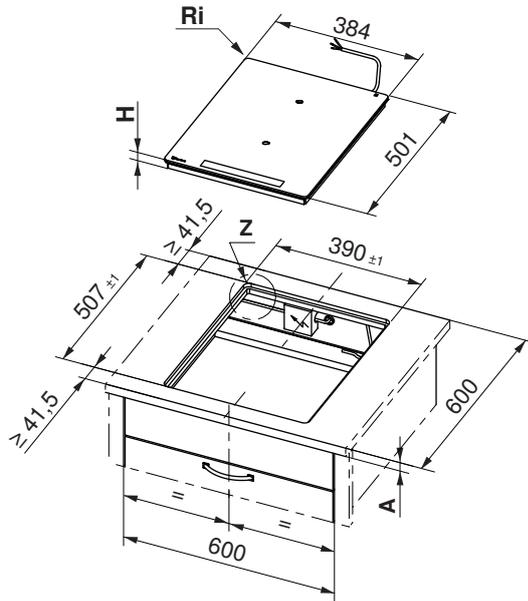


\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

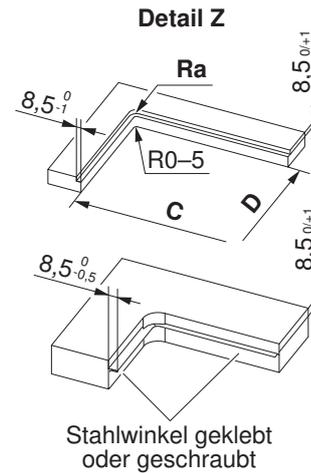
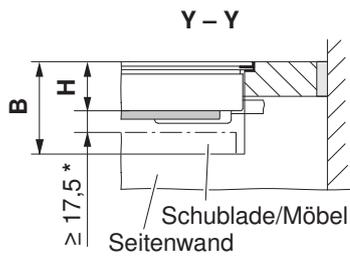
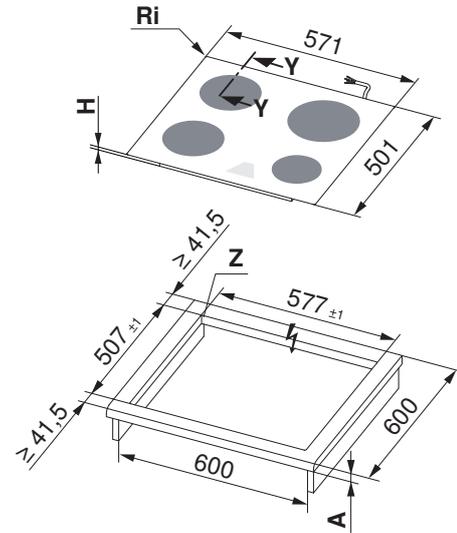
Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK16TIYS.1F	≥ 30 mm	≥ 55 mm	373/490 mm	57,1 mm	5/1,5 mm
GK26TIYS.1F			560/490 mm		

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Erforderlicher Freiraum im Service-Austausch
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

GK26TIMS.2F (31001)



GK36TIS.1F (31013), GK46ID.1F (31021),  
 GK46TIMS.1F (31014)



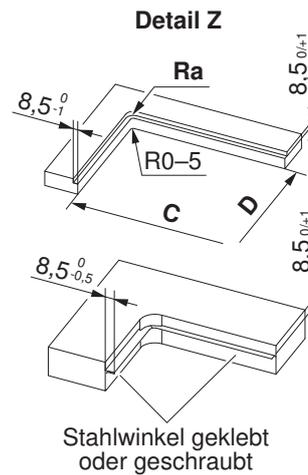
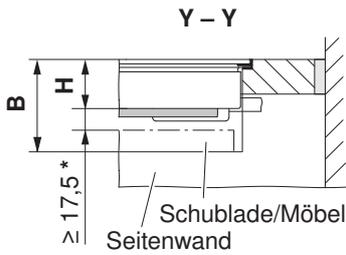
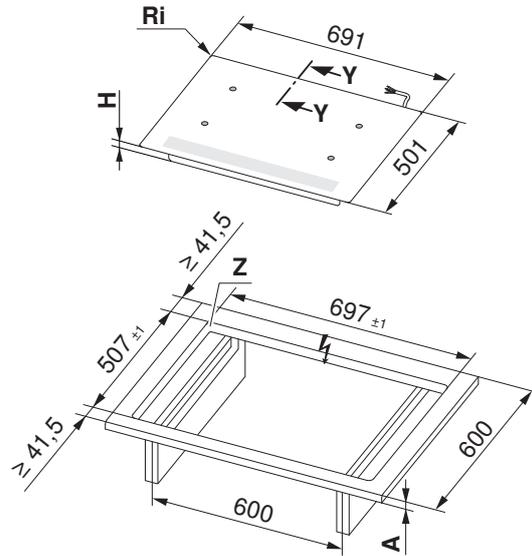
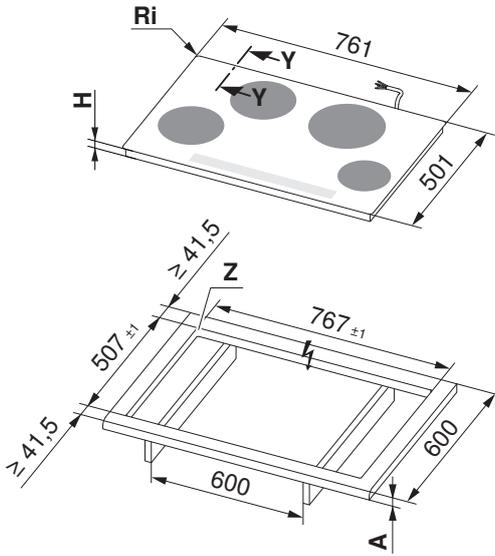
\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK 26TIMS.2F	≥ 30 mm	≥ 55 mm	373/490 mm	51,7 mm	5/1,5 mm
GK36TIS.1F, GK46ID.1F, GK46TIMS.1F			560/490 mm		

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Erforderlicher Freiraum im Service-Austausch
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

**GK46TIAKSF (90A), GK46TIMASF (31030),  
 GK46TIABS.1F (31017), GK46IABD.1F (31022)**

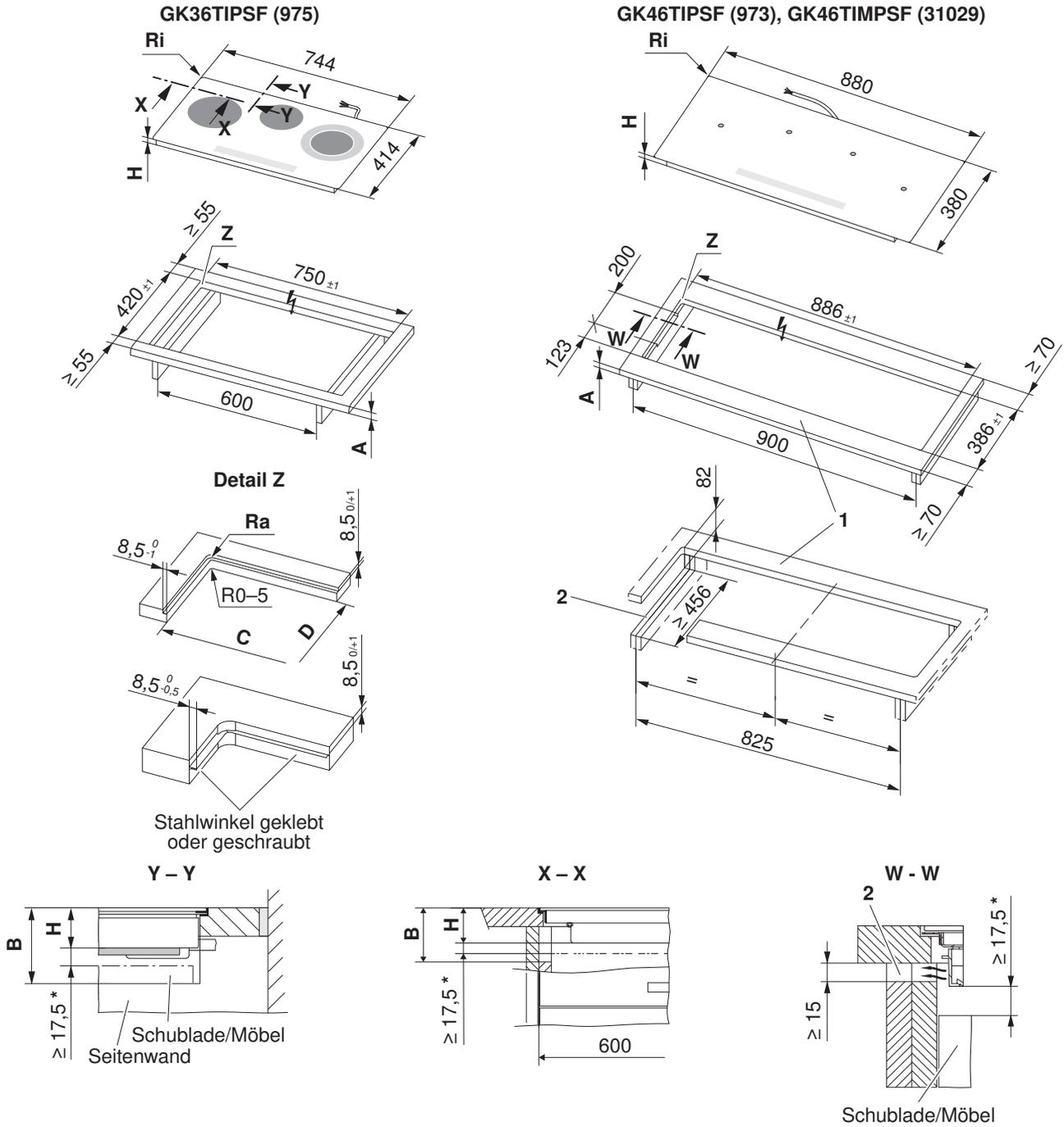
**GK46TIMXSF (31002)**



\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

Typ	A frei nach Hersteller	B*	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK46TIMASF, GK46TIAKSF, GK46TIABS.1F, GK46IABD.1F	≥ 30 mm	≥ 55 mm	750/490 mm	50,5 mm	5/1,5 mm
GK46TIMXSF			680/490 mm	51,7 mm	

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Erforderlicher Freiraum im Service-Austausch
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

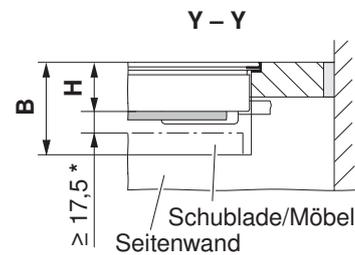
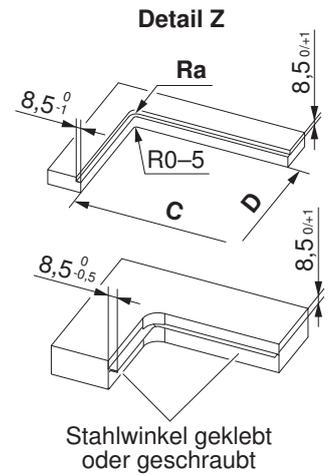
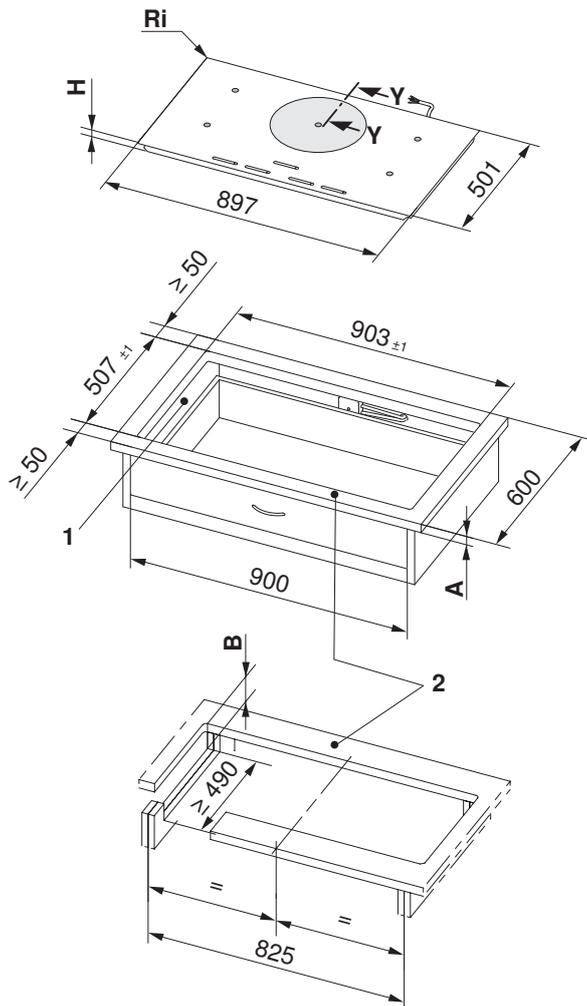


\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

Typ	A frei nach Hersteller	B*	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK36TIPSF	≥ 30 mm	≥ 55 mm	733/403 mm	51,0 mm	5/1,5 mm
GK46TIPSF, GK46TIMPSF			869/369 mm		

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Erforderlicher Freiraum im Service-Austausch
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne
- Ri** Geräte-Eckradien      **Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen
- 1** Vordere und hintere Stege sind unterseitig armiert. Die Stegbreite wird vom Hersteller der Steinabdeckung festgelegt. Je nach Eigenschaft des Steins kann die Mindest-Stegbreite variieren.
- 2** Ausschnitte in Seitenwänden links/rechts bei Nischenbreite 900/825 mm, erforderlich für die Lüftung des Gerätes. Ausblasöffnung freihalten.

GK56TIMS.1F (31020)



\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK56TIMS.1F	≥ 30 mm	≥ 55 mm	886/490 mm	53,3 mm	5/1,5 mm

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Erforderlicher Freiraum im Service-Austausch
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne
- Ri** Geräte-Eckradien **Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen
- 1** Bei symmetrischem Einbau ist kein Ausschneiden der Seitenwände erforderlich.
- 2** Vordere und hintere Stege sind unterseitig armiert. Die Stegbreite wird vom Hersteller der Steinabdeckung festgelegt. Je nach Eigenschaft des Steins kann die Mindest-Stegbreite variieren.

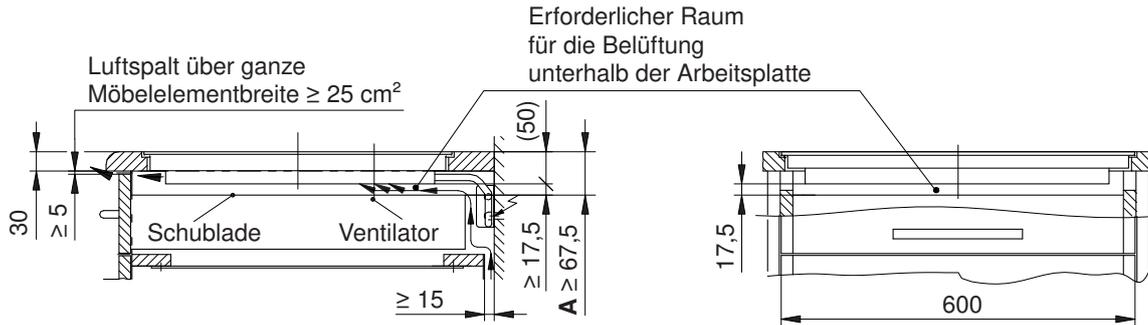
**7.7 Einbau ohne Lüftungsschutzblech**



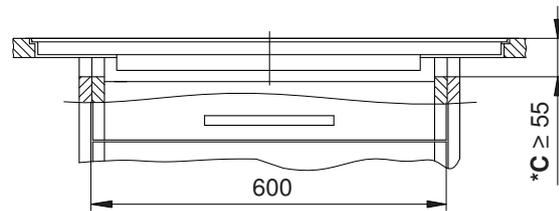
Anforderungen für eine optimale Lüftung:

- frontseitiger Luftspalt von  $\geq 5$  mm
- unterhalb des Geräts Raum von  $\geq 17,5$  mm Höhe
- eine Arbeitsplattendicke im Bereich von  $\geq 20$  mm bis  $\leq 40$  mm
- Frischluftzufuhr ( $\geq 15$  mm Luftspalt) ist für eine einwandfreie Funktion des Kochfelds erforderlich.

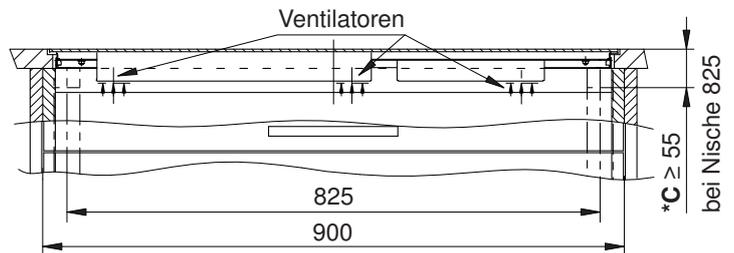
**GK26TI ..., GK36TI ..., GK46TI ...**



**GK46TIABS ..., GK46TIAKS ...**



**GK56TIMS ...**

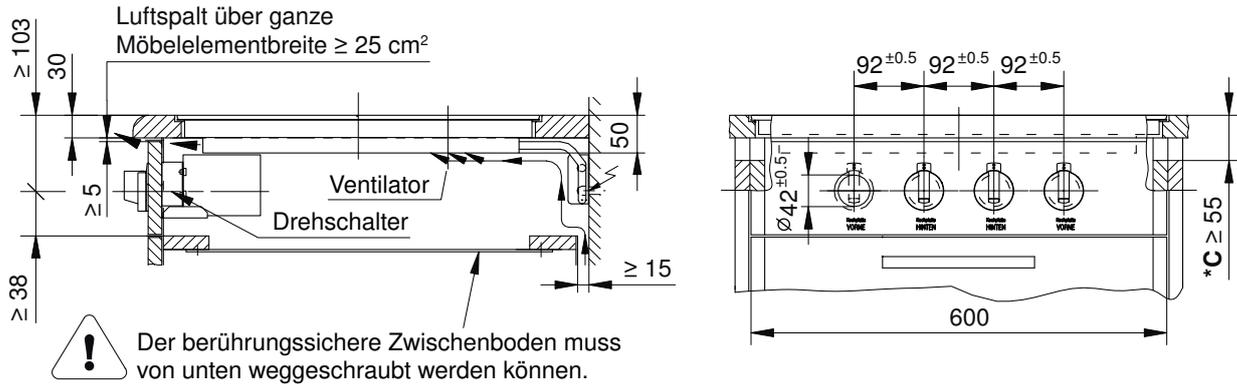


\* Bei flächenbündigen Geräten erforderlich

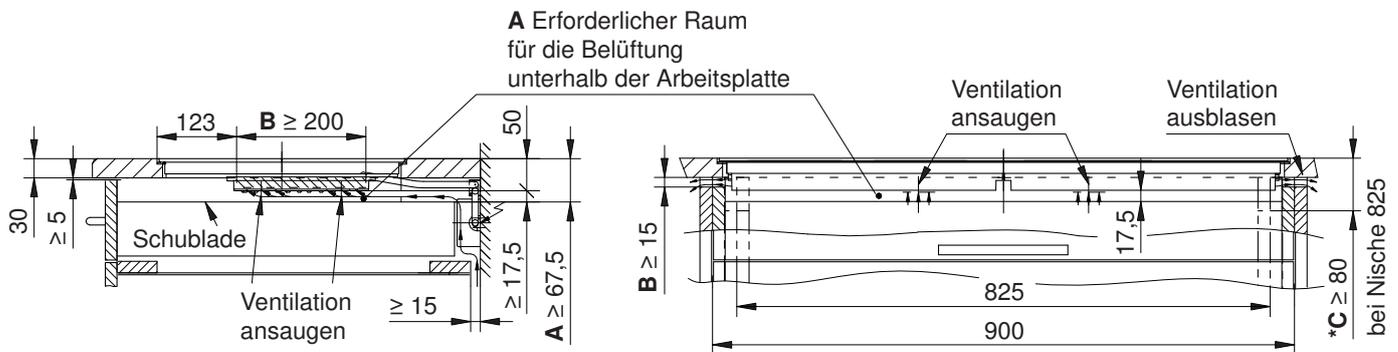
A Erforderlicher Raum unterhalb der Arbeitsplatte für die Belüftung des Geräts

C Ausschnitt in Seitenwänden für die Demontage nach unten bei flächenbündiger Ausführung

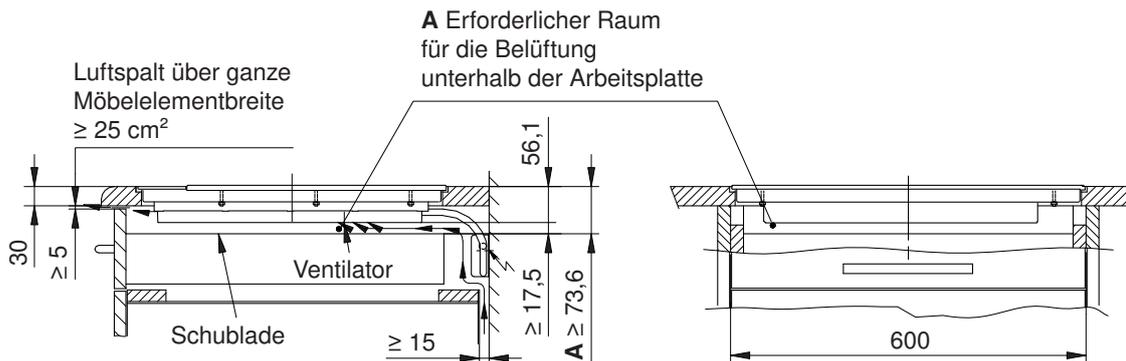
GK46ID ..., GK46IABD ...



GK46TIPS ..., GK46TIMPS ...



GK16TIYS.1F, GK26TIYS.1F



\* Bei flächenbündigen Geräten erforderlich

A Erforderlicher Raum unterhalb der Arbeitsplatte für die Belüftung des Geräts

B Ausschnitt in Seitenwänden links und rechts erforderlich für die Belüftung des Geräts

C Ausschnitt in Seitenwänden für Demontage nach unten bei flächenbündiger Ausführung

## 7.8 Einbau mit Lüftungsschutzblech

Für nähere Informationen siehe Kapitel Zubehör [→ siehe Seite 106]

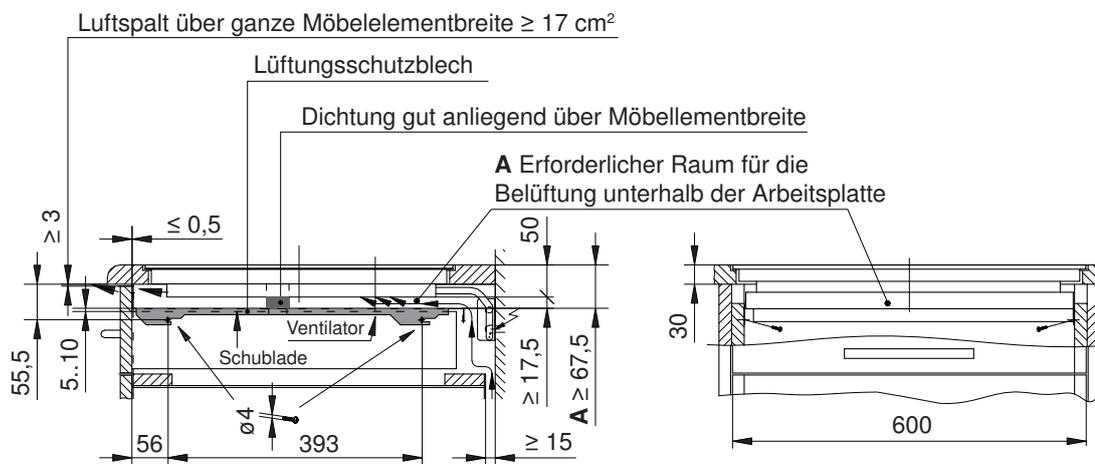


Anforderungen für eine optimale Lüftung:

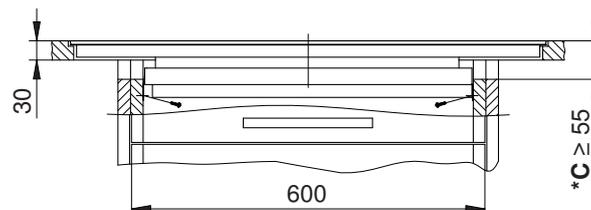
- Frontseitiger Luftspalt von  $\geq 3$  mm (mit Schutzblech)
- Abstand zwischen Lüftungsschutzblech und Ventilationsöffnung  $\geq 17,5$  mm
- Arbeitsplattendicke im Bereich von  $\geq 20$  mm bis  $\leq 40$  mm
- Frischluftzufuhr ( $\geq 15$  mm Luftspalt) ist für eine einwandfreie Funktion des Kochfelds erforderlich

Bei Induktions-Kochfeldern mit Drehschalter-Steuerung ist der Einbau eines Lüftungsschutzbleches nicht möglich.

### GK26TI ..., GK36TI ..., GK46TI ...



### GK46TIABS ..., GK46TIAKS ..., GK46TIMAS ...

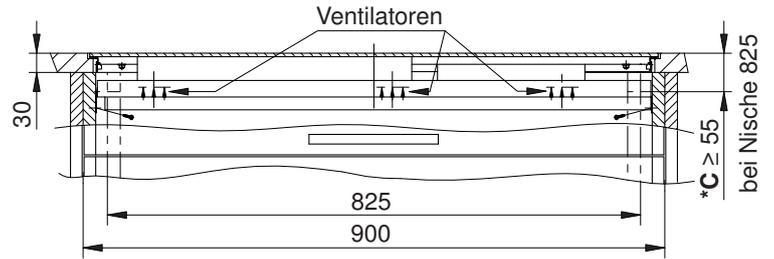


\* Bei flächenbündigen Geräten erforderlich

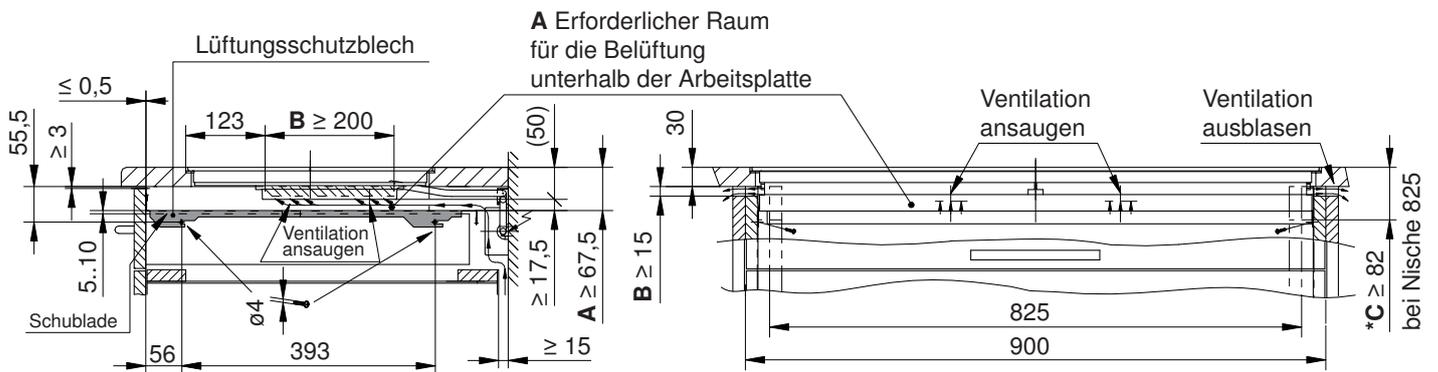
A Erforderlicher Raum unterhalb der Arbeitsplatte für die Belüftung des Geräts

C Ausschnitt in Seitenwänden für die Demontage nach unten bei flächenbündiger Ausführung

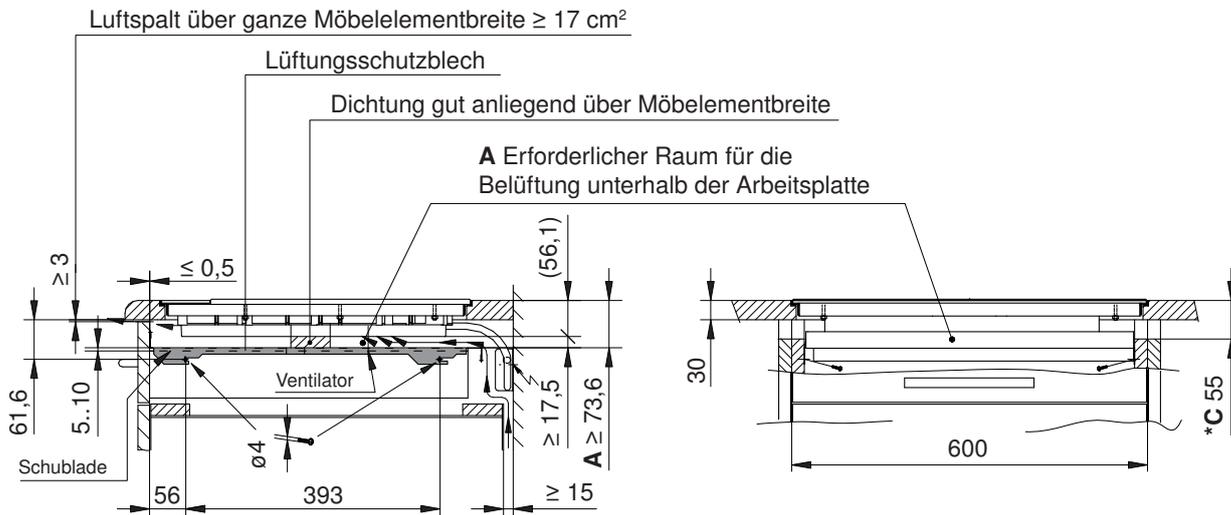
GK56TIMS ...



GK46TIPS ..., GK46TIMPS ...



GK16TIYS.1F, GK26TIYS.1F



\* Bei flächenbündigen Geräten erforderlich

A Erforderlicher Raum unterhalb der Arbeitsplatte für die Belüftung des Geräts

B Ausschnitt in Seitenwänden erforderlich für die Belüftung des Geräts

C Ausschnitt in Seitenwänden für die Demontage nach unten bei flächenbündiger Ausführung

## 7.9 Einbau über Backofen/Steamer



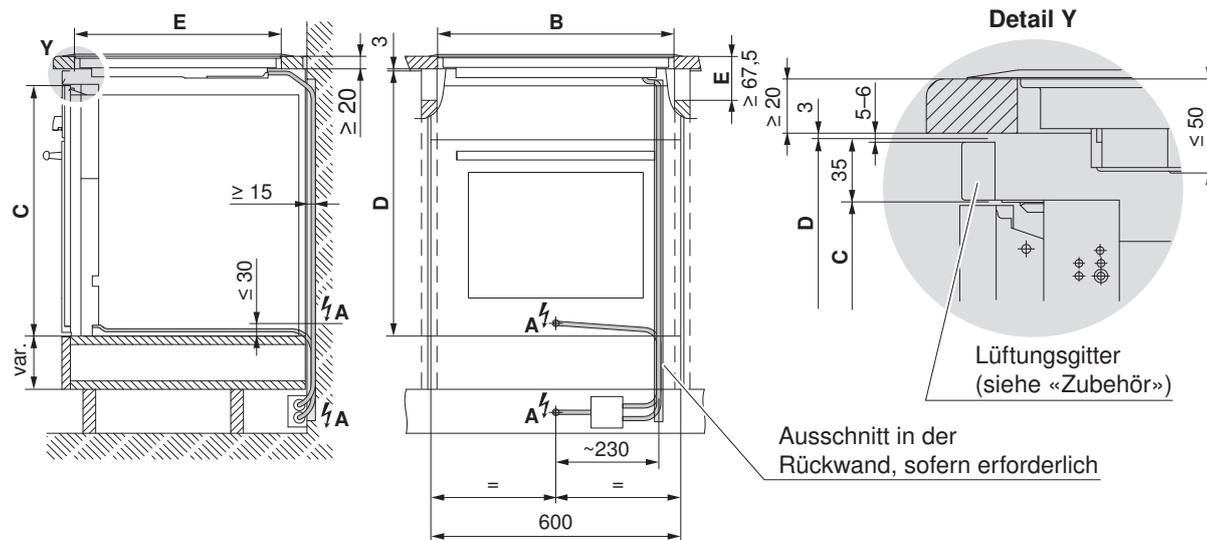
Der Einbau eines Backofens unterhalb der Kochfelder GK46TIMPS..., GK46TIPS..., GK56TIMS..., GK26ID..., GK46ID..., GK46IABD... ist nicht möglich.

### Mit Verwendung eines Lüftungsgitter (siehe Kapitel Zubehör [-> siehe Seite 106])

Bauform 60-381: Combi-Steam SL, Steam S, Hotair HSE

Bauform 60-450: CombiSteam XSL, Combair XSL, Combair XSE

Bauform 60-600: Combair-Steam S, Combair-Steam N, Combair SLP, Combair SL, Combair SEP, Combair SE



- A** Mögliche elektrische Netzanschlüsse
- B** Einbauausschnitte
- C** Gerätehöhe: 59,8 cm (Bauform 60-600), 37,8 cm (Bauform 60-381), 45,4 cm (Bauform 60-450)
- D** Nischenhöhe: 63,5 cm (Bauform 60-600), 41,6 cm (Bauform 60-381), 45,0 cm (Bauform 60-450)
- E** Ausschnitte in Seitenwänden für Kochfelder grösser als die Nischenbreite

## 8 Glaskeramik-Kochfelder Toptronic

### 8.1 Allgemeine Hinweise



Der Abstand zwischen Unterseite der Kochfeldwanne und darunterliegenden Möbelteilen aus brennbarem Material muss  $\geq 20$  mm betragen. Der Abstand vom Kochfeldausschnitt zu brennbaren Wänden (links, rechts, hinten) muss  $\geq 50$  mm betragen, beim flächenbündigen Einbau  $\geq 41,5$  mm und beim GK45TEPSF  $\geq 55$  mm betragen.

Bei direktem Unterbau einer Schublade – falls die Wanne von unten her ohne Werkzeug berührt werden kann – ist ein Berührungsschutz zwingend. Das Thermo-Abschirmblech-Set (siehe Zubehör [→ siehe Seite 106]) ist dafür zu empfehlen.



Eine einwandfreie Reparatur kann nur gewährleistet werden, wenn jederzeit eine zerstörungsfreie Deinstallation des gesamten Gerätes möglich ist.

Die Plattenbilder der einzubauenden Kochfelder können von den hier abgebildeten Kochfeldern abweichen!

Geschätzte Kundin, geschätzter Kunde

In dieser Planungshilfe finden Sie die Masse aller aktuellen Glaskeramik-Kochfelder.

Seit April 2013 benötigen die meisten **flächenbündigen** Toptronic-Kochfelder vergrößerte Ausschnittmasse und andere Eckradien. Falls Sie ein Gerät besitzen, das vor April 2013 produziert wurde, ist zwingend auf die richtigen Ausschnittmasse zu achten.

Sie finden diese Ausschnittmasse für flächenbündige Toptronic-Kochfelder im Kapitel Glaskeramik-Kochfelder für den Ersatzmarkt [→ siehe Seite 53].

Selbstverständlich bleiben für den Austausch weiterhin Kochfelder mit den bisherigen Massen im Sortiment.

Besten Dank für die Kenntnisnahme.

Ihre V-ZUG AG

### 8.2 Elektrische Anschlussdaten



Allgemeine Informationen zu den elektrischen Anschlüssen und eine Übersicht der Positionen finden Sie im Kapitel Übersicht Anschlüsse, Bereiche und Masse [→ siehe Seite 5].

Typ	Netzanschluss	Absicherung	Netzkabel	Land
GK25TE ...	220–240 V~ 50 Hz	16 A	1,7 m ohne Stecker	CN
GK45TEBS ... GK35TEPS ..., GK45TEAS ..., GK45TEPS ...		32 A		AU, CN, GB, HK, NO, SG
GK45TEBS ... GK35TEPS ..., GK45TEAS ..., GK45TEPS ...	380–415 V~ 2N 50 Hz	16 A		EU, IL, LB, RU, UA, TR

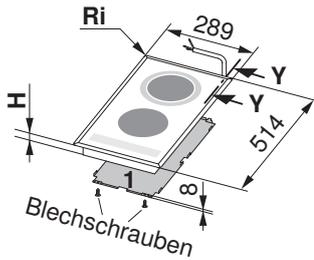
### 8.3 Aufgesetzter Einbau



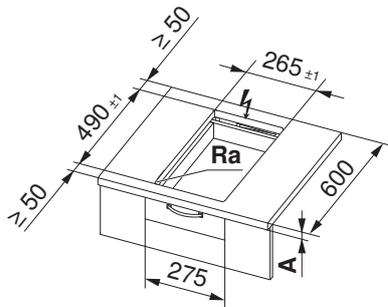
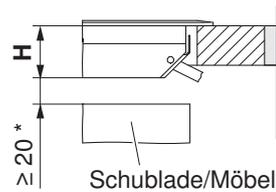
Für das Unterbauelement wird die Breite 600 mm empfohlen.

- «Klick-In»-Montage
- Ausschnitteckradien  $\leq 10$  mm anstreben
- Geräte-Eckradien 8 mm

GK25TE (005)



Y - Y



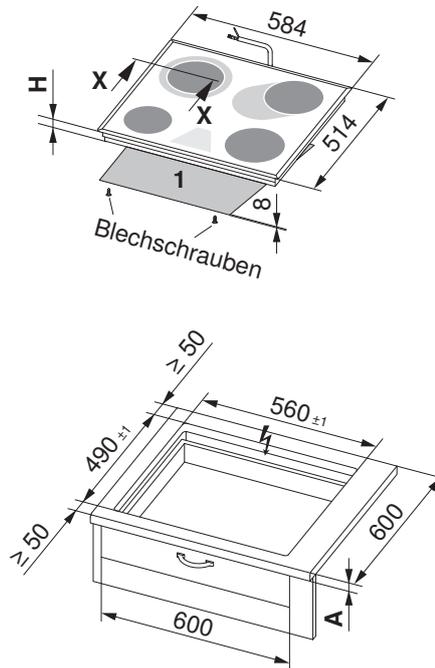
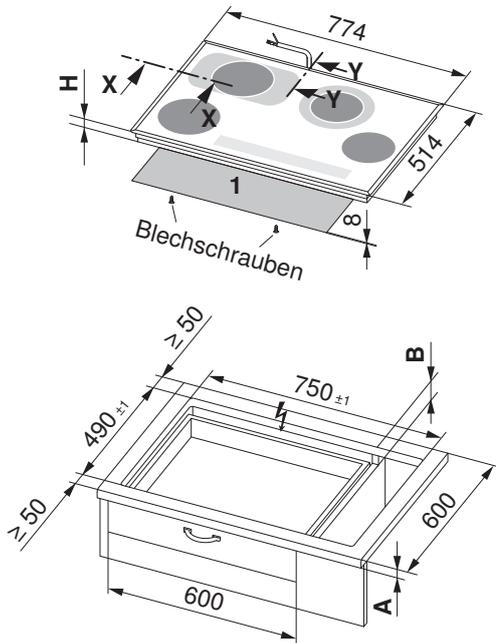
\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

Typ	A frei nach Hersteller	H
GK25TE	$\geq 30$ mm	39,2 mm

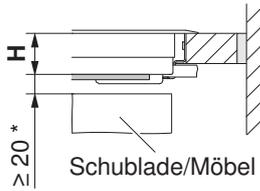
- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne
- 1** Thermo-Abschirmblech-Bausatz Zubehör [→ siehe Seite 106]

GK45TEAS (977), GK45TEASC (977)

GK45TEBS.1 (032), GK45TEBS.1C (032)



Y - Y



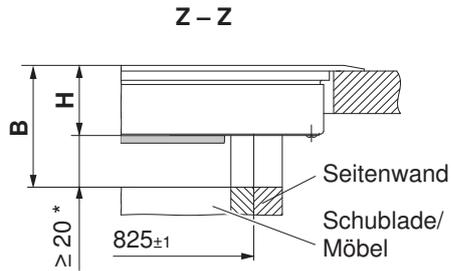
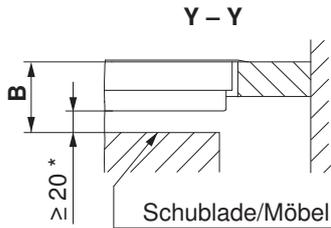
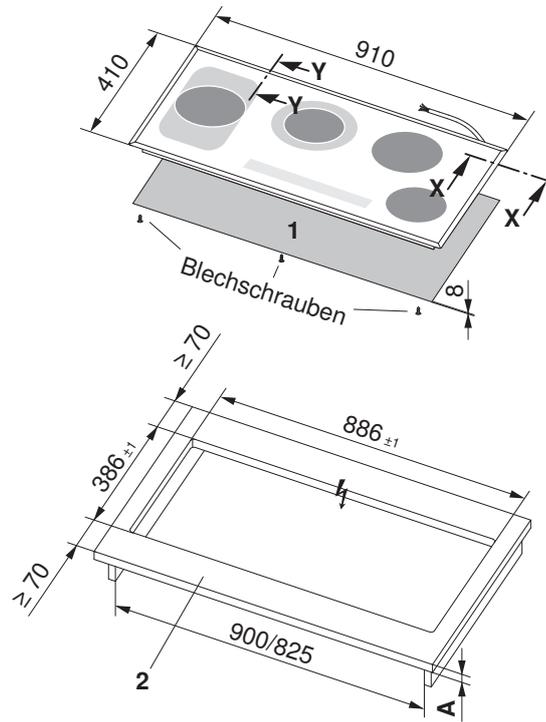
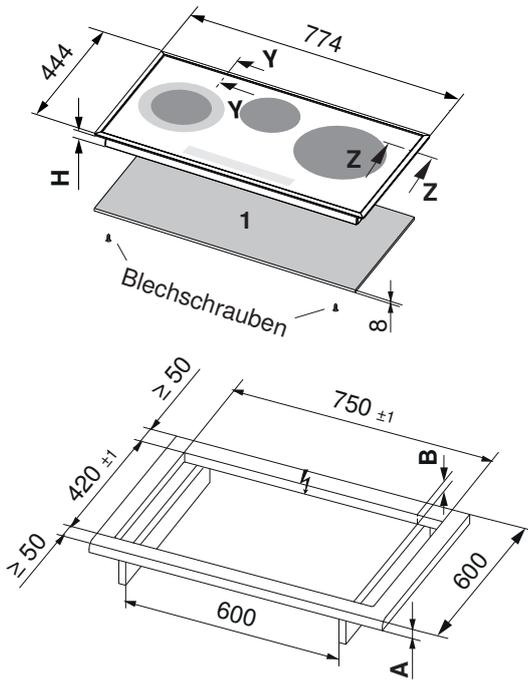
\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

Typ	A frei nach Hersteller	B	H
GK45TEAS, GK45TEASC	≥ 30 mm	65,2 mm	45,2 mm
GK45TEBS.1, GK45TEBS.1C		66,5 mm	46,5 mm

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Ausschnitt in Seitenwänden (mit/ohne Thermo-Abschirmblech-Bausatz)
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne
- 1** Thermo-Abschirmblech-Bausatz Zubehör [→ siehe Seite 106]

GK35TEPS (31032), GK35TEPSC (31032)

GK45TEPS (976), GK45TEPSC (976)



\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

Typ	A frei nach Hersteller	B	H
GK35TEPS, GK45TEPS	≥ 25 mm	≥ 63,5 mm	43,5 mm
GK35TEPSC, GK45TEPSC	≥ 30 mm	≥ 66,5 mm	46,5 mm

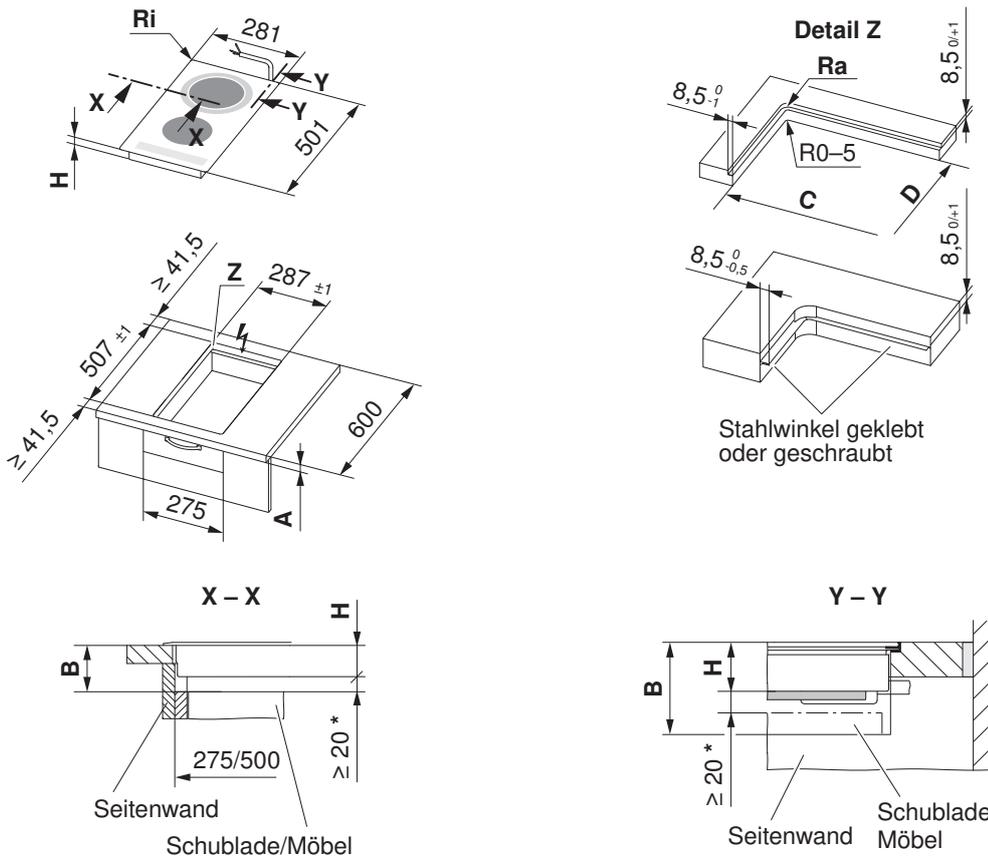
- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Ausschnitt in Seitenwänden (mit/ohne Thermo-Abschirmblech-Bausatz)
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne
- 1** Vordere und hintere Stege sind unterseitig armiert. Die Stegbreite wird vom Hersteller der Steinabdeckung festgelegt. Je nach Eigenschaften des Steins kann die Mindest-Stegbreite variieren.
- 2** Thermo-Abschirmblech-Bausatz Zubehör [→ siehe Seite 106]

**8.4 Flächenbündiger Einbau**

Bei direktem Unterbau einer Schublade – falls die Wanne von unten her ohne Werkzeug berührt werden kann – ist ein Zwischenboden zwingend.

Für das Unterbauelement wird die Breite 600 mm empfohlen. Der Zugang zum Kochfeld von unten her muss gewährleistet sein. Im Servicefall kann die Kochfeldsteuerung von unten her ausgewechselt werden.

**GK25TE.1F (31023)**

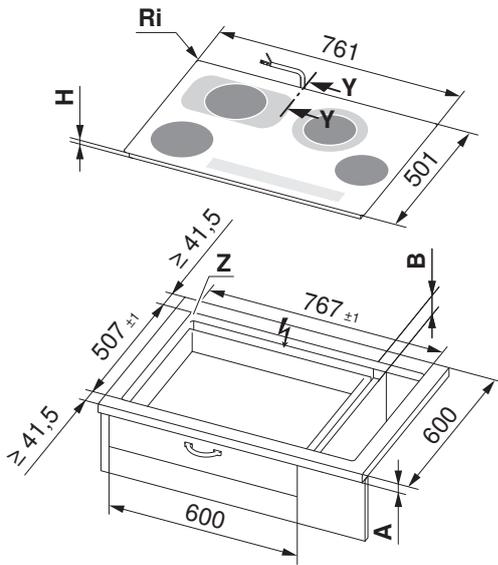


\* Der Freiraum ist zwingend notwendig!

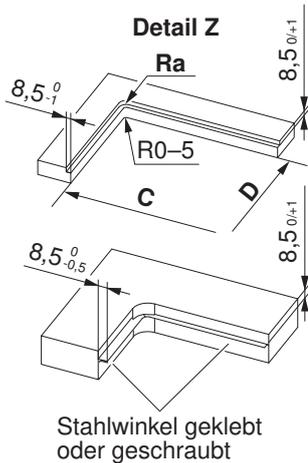
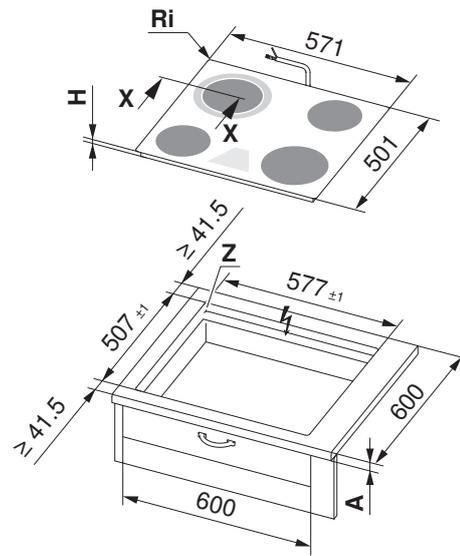
Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK25TE.1F	$\geq 30$ mm	$\geq 82$ mm	270/490 mm	47,5 mm	5/1,5 mm

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Mindestmass für die Demontage der Kochfeldwanne im Bereich der Seitenwände
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

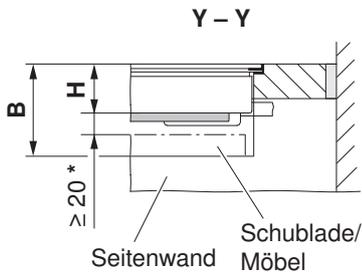
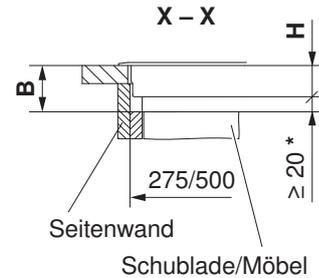
GK45TEAS.1F (31026)



GK45TEBS.2F (31028)



Stahlwinkel geklebt  
 oder geschraubt



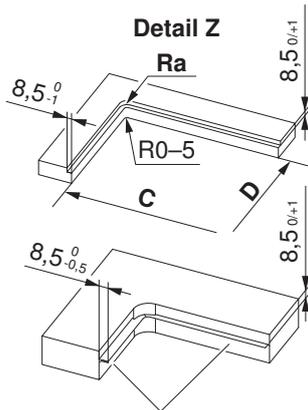
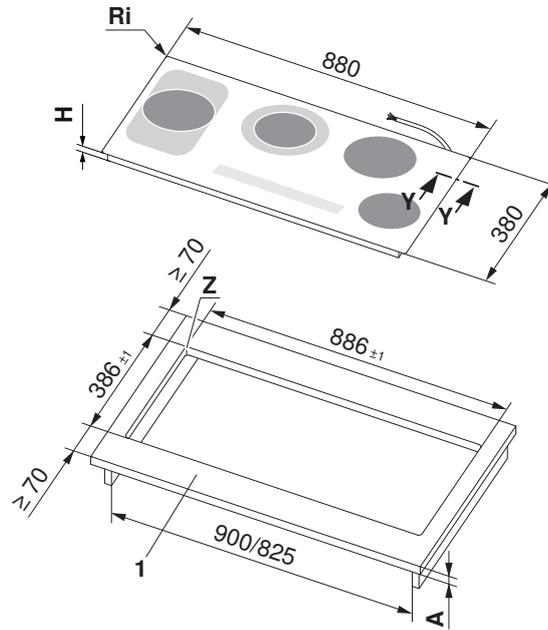
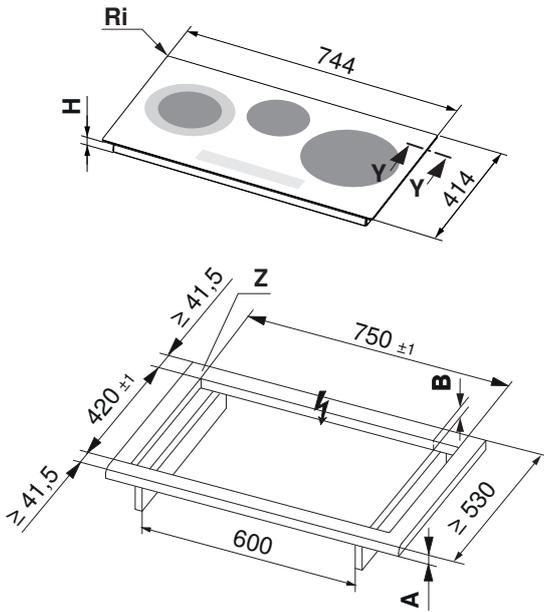
\* Der Freiraum ist zwingend notwendig!

Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK45TEAS.1F	≥ 30 mm	≥ 82 mm	750/490 mm	47,5 mm	5/1,5 mm
GK45TEBS.2F			560/490 mm		

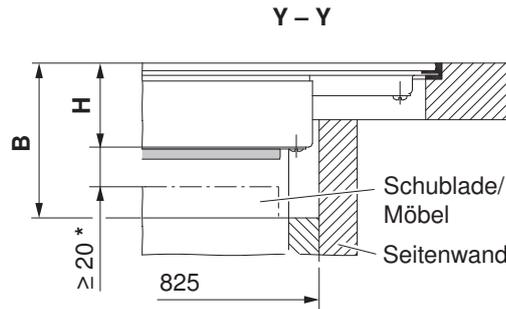
- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Mindestmass für die Demontage der Kochfeldwanne im Bereich der Seitenwände
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

GK35TEPSF (31032)

GK45TEPSF (976)



Stahlwinkel geklebt  
 oder geschraubt



\* Der Freiraum ist zwingend notwendig!

Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK35TEPSF	≥ 30 mm	≥ 82 mm	733/403 mm	47,5 mm	5/1,5 mm
GK45TEPSF			869/369 mm		

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Mindestmass für die Demontage der Kochfeldwanne im Bereich der Seitenwände
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen
- 1** Vordere und hintere Stege sind unterseitig armiert. Die Stegbreite wird vom Hersteller der Steinabdeckung festgelegt. Je nach Eigenschaft des Steins kann die Mindest-Stegebreite variieren.

## 9 Glaskeramik-Kochfelder für den Ersatzmarkt

### 9.1 Geräte für den Ersatzmarkt, Induktion

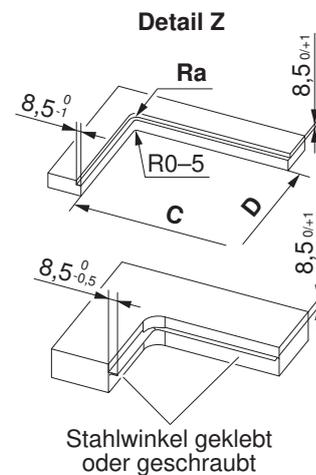
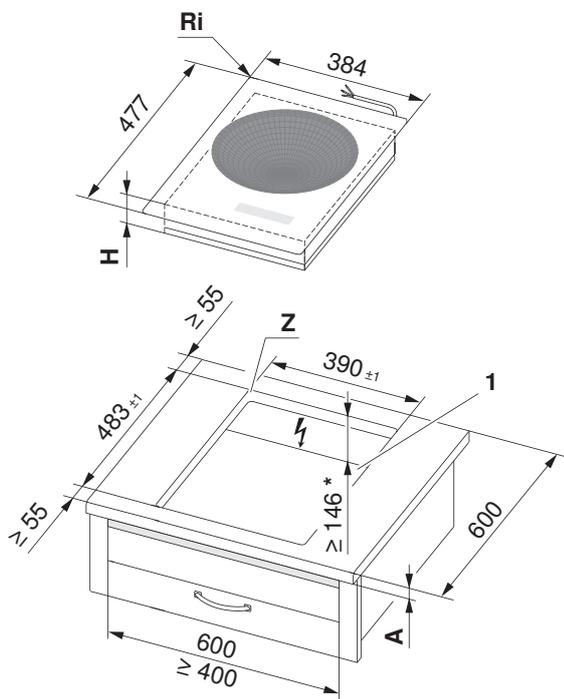


Für allgemeine Hinweise, elektrische Anschlussdaten und Bedienung siehe Kapitel Glaskeramik-Kochfelder Induktion/Wok/Teppan Yaki [→ siehe Seite 28].  
 Kochfeld muss nach unten ausbaubar sein!



Geräte-Eckradien 11 mm

GK16TIWSF (87A)

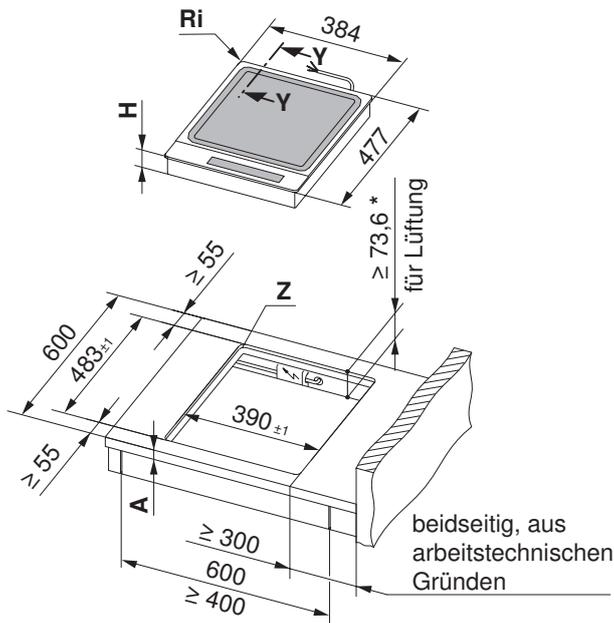


\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

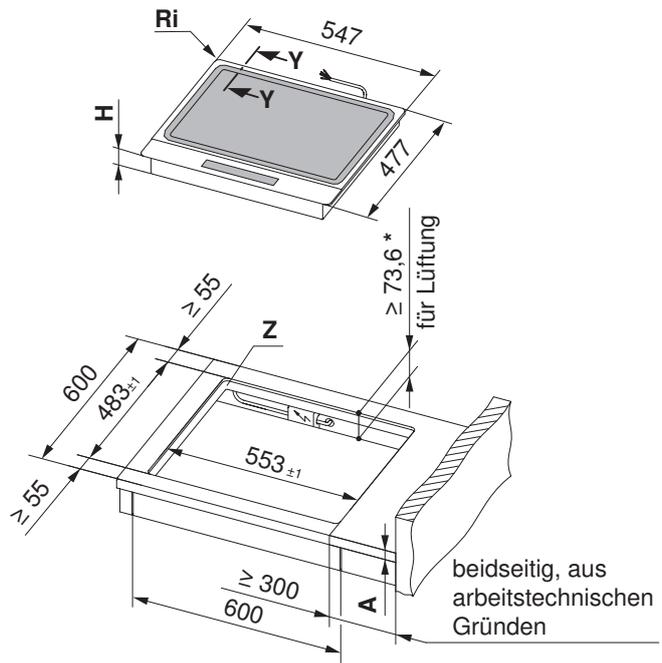
Typ	A frei nach Hersteller	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK16TIWSF	≥ 30 mm	373/466 mm	128,5 mm	14/11 mm

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Erforderlicher Freiraum im Service-Austausch
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnungen)
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen
- 1** Der Zwischenboden muss von unten her demontierbar sein

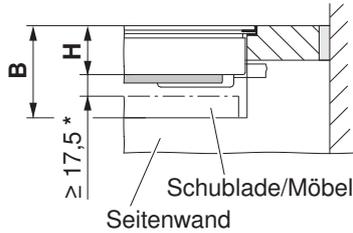
GK16TIYSF (85A)



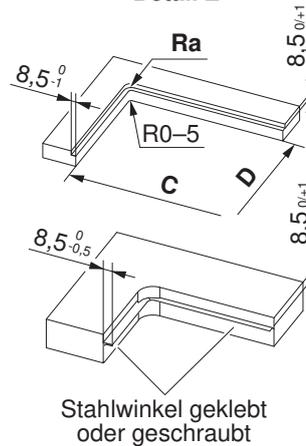
GK26TIYSF (86A)



Y - Y



Detail Z

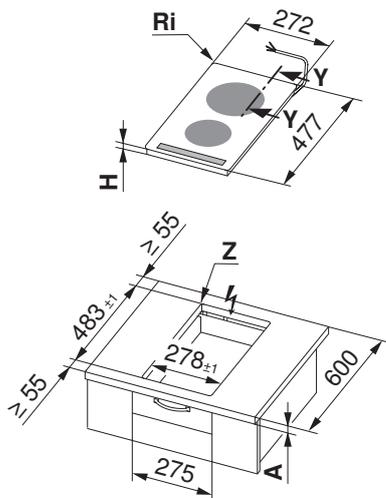


\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

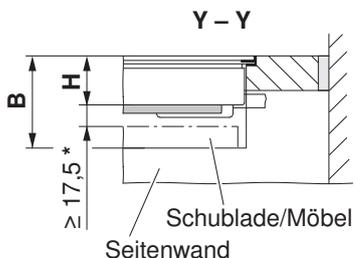
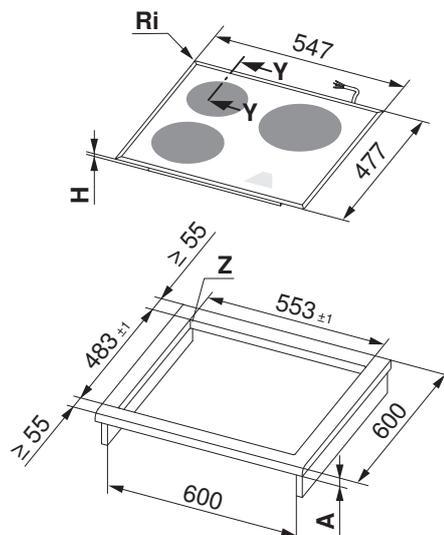
Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK16TIYSF	≥ 30 mm	≥ 55 mm	373/466 mm	57,1 mm	14/11 mm
GK26TIYSF			536/466 mm		

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Erforderlicher Freiraum im Service-Austausch
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnungen)
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

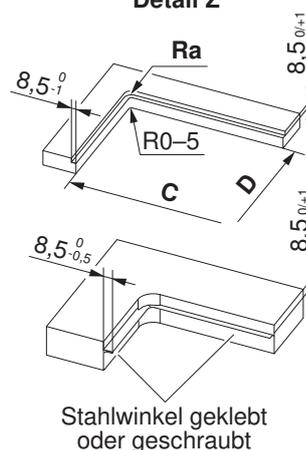
GK26TIMSF (84A)



GK36TISF (008)



Detail Z

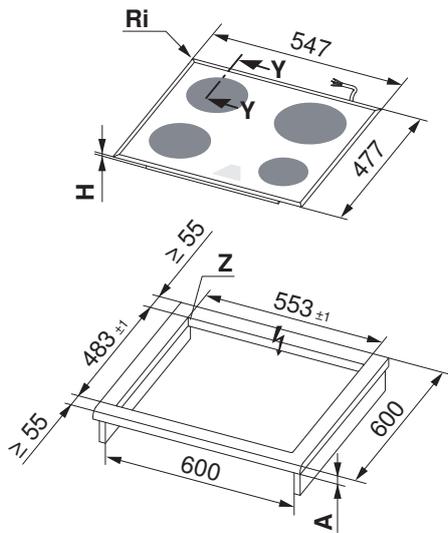


\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

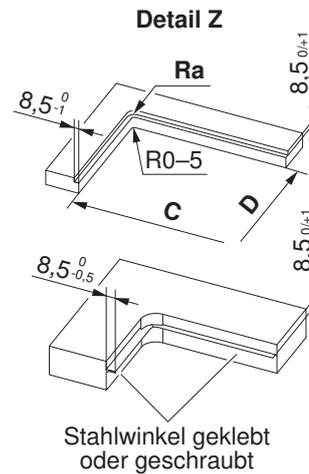
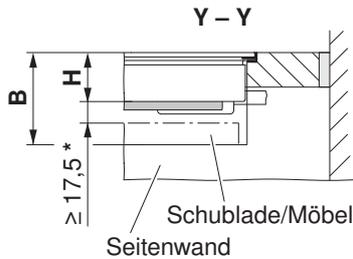
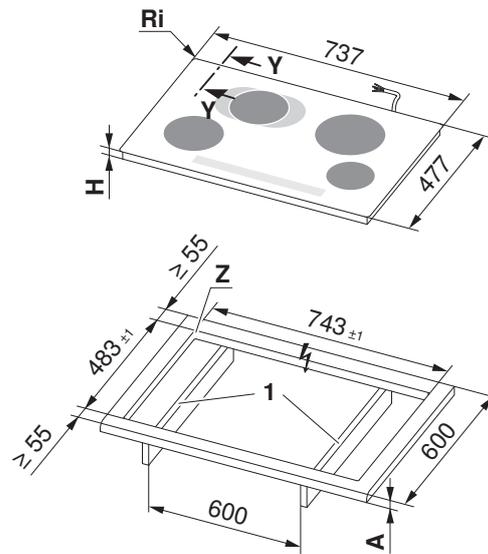
Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK26TIMSF	≥ 30 mm	≥ 55 mm	261/466 mm	50,0 mm	14/11 mm
GK36TISF			536/466 mm	51,7 mm	

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Erforderlicher Freiraum im Service-Austausch
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnungen)
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

GK46IDF (95A), GK46TIMSF (88A)



GK46IABDF (96A), GK46TIABSF (028)

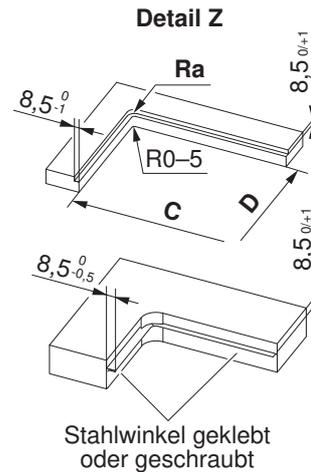
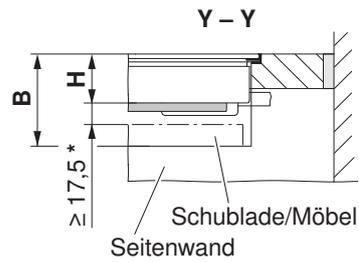
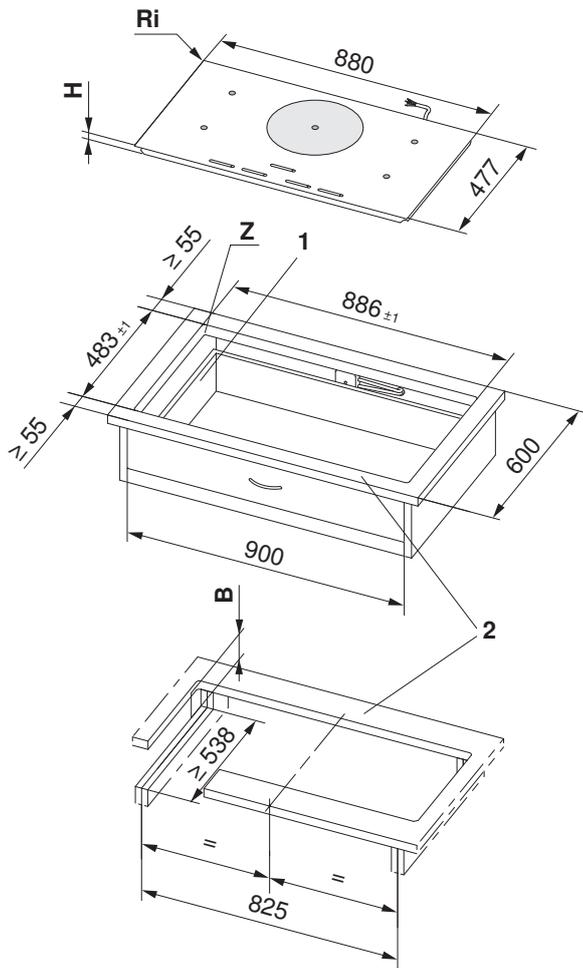


\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK46IDF, GK46TIMSF	≥ 30 mm	≥ 55 mm	536/466 mm	51,7 mm	14/11 mm
GK46IABDF, GK46TIABSF			726/466 mm	50,0 mm	

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Erforderlicher Freiraum im Service-Austausch
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnungen)
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen
- 1** Bei symmetrischen Einbau kein Ausschneiden der Seitenwänden erforderlich

GK56TIMSF (89A)



\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK56TIMSF	≥ 30 mm	≥ 55 mm	869/466 mm	53,3 mm	5/1,5 mm

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Erforderlicher Freiraum im Service-Austausch
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnungen)
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen
- 1** Bei symmetrischem Einbau kein Ausschneiden der Seitenwände erforderlich
- 2** Vordere und hintere Stege sind unterseitig armiert. Die Stegbreite wird vom Hersteller der Steinabdeckung festgelegt. Je nach Eigenschaften des Steins kann die Mindest-Stegbreite variieren

**9.2 Geräte für den Ersatzmarkt, Toptronic**



Für allgemeine Hinweise, elektrische Anschlussdaten und Bedienung siehe Kapitel Glaskeramik-Kochfelder Toptronic [→ siehe Seite 46].

Bei direktem Unterbau einer Schublade – falls die Wanne von unten her ohne Werkzeug berührt werden kann – ist ein Zwischenboden zwingend.

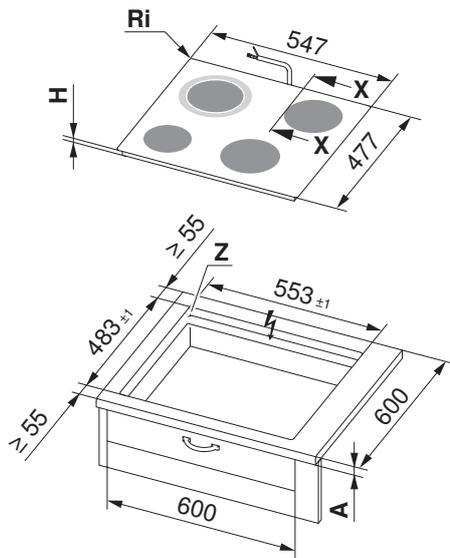


Für das Unterbauelement wird die Breite von 600 mm empfohlen.

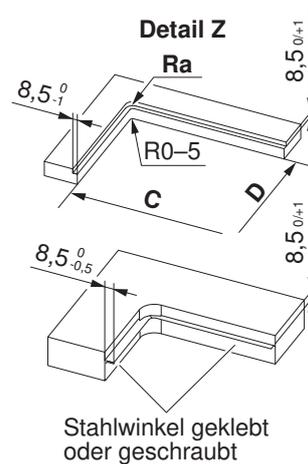
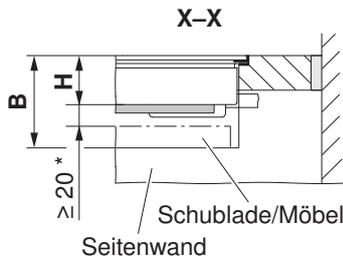
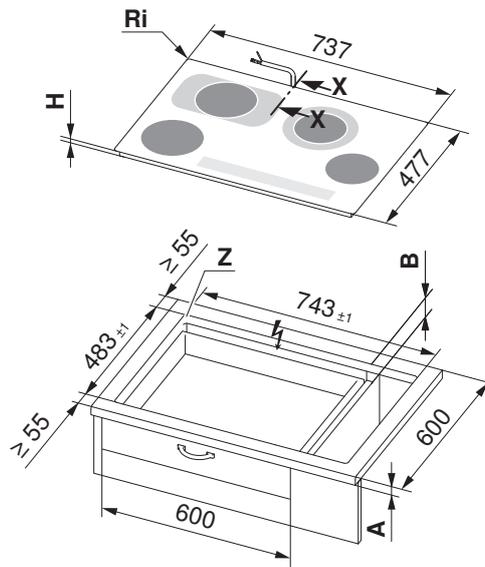
Der Zugang von unten zum Kochfeld muss gewährleistet sein. Im Servicefall kann die Kochfeldsteuerung von unten her ausgewechselt werden.

Geräte-Eckradien 11 mm

**GK45TEBS.1F (032)**



**GK45TEASF (977)**



\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK45TEBS.1F	≥ 30 mm	≥ 82 mm	536/466 mm	47,5 mm	14/11 mm
GK45TEASF			726/466 mm		

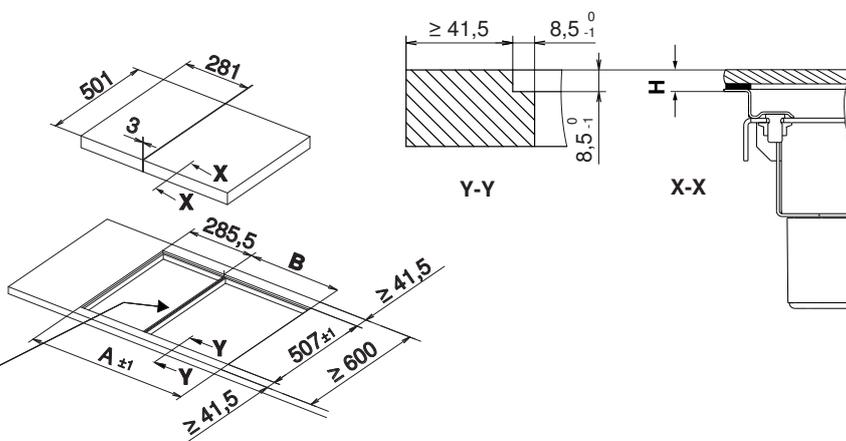
- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Mindestmass für die Demontage der Kochfeldwanne im Bereich der Seitenwände
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

## 10 Beispiele für kombinierten Geräteeinbau

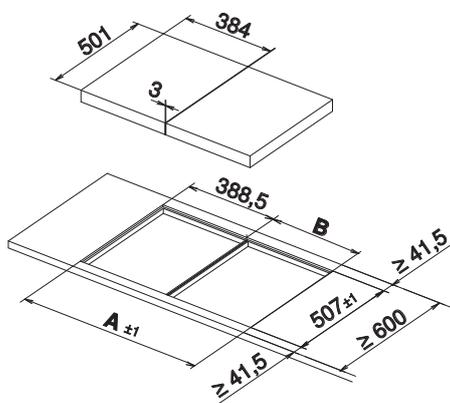
Siehe auch Einkittanleitung J402.80

Baugröße	B	A ± 1
30 + 40	388,5	674 ± 1
30 + 60	575,5	861 ± 1

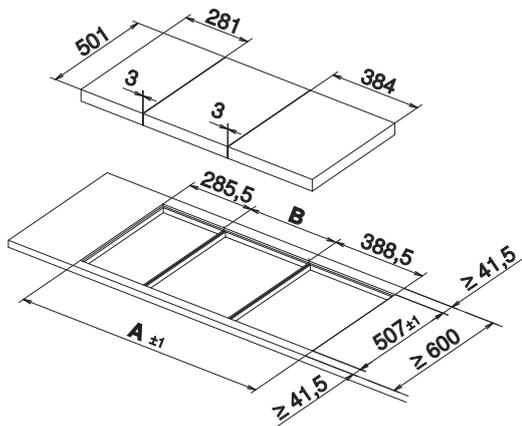
Bausatz Zwischensteg  
 H63789



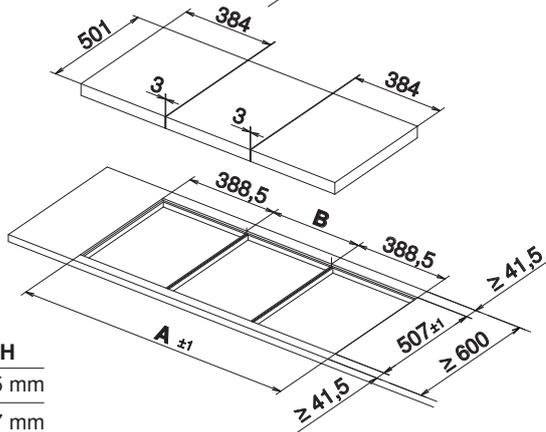
Baugröße	B	A ± 1
40 + 40	388,5	777 ± 1
40 + 60	575,5	964 ± 1



Baugröße	B	A ± 1
30 + 40 + 40	387	1061 ± 1
30 + 60 + 40	574	1248 ± 1



Baugröße	B	A ± 1
40 + 40 + 40	387	1164 ± 1
40 + 60 + 40	574	1351 ± 1

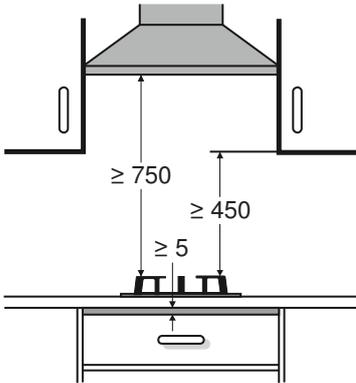


Typ	H
Standard	6,5 mm
GK16TIWSF, GK16TIWS.1F	7,7 mm

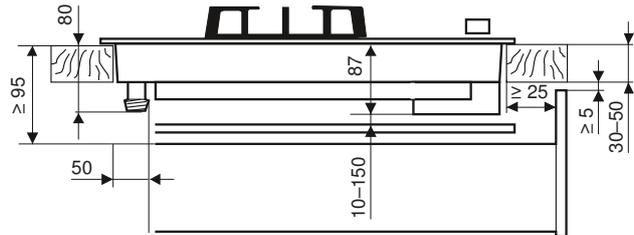
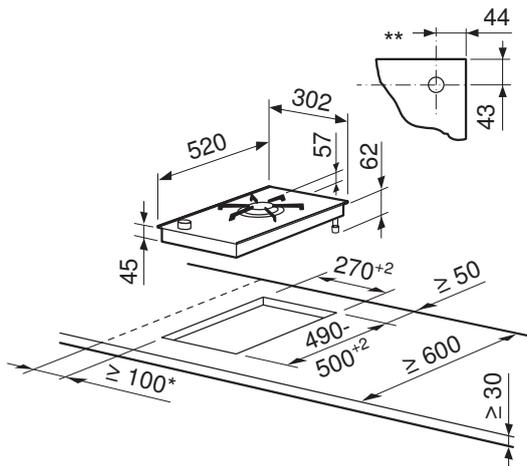
## 11 Gaskochfelder & Lava Grill

### 11.1 Gaskochfelder

Wird über das Gaskochfeld ein Dunstabzug eingebaut, muss ein Mindestabstand von 750 mm eingehalten werden.



GK11TG, GK11TTG

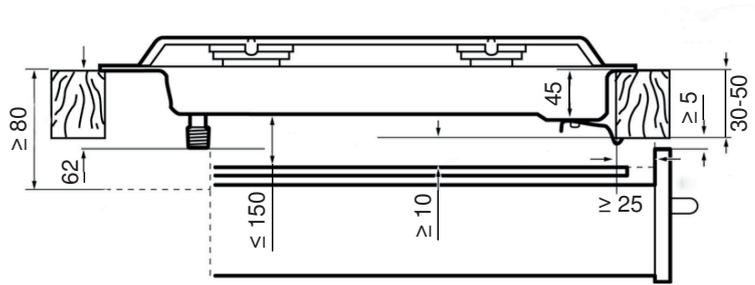
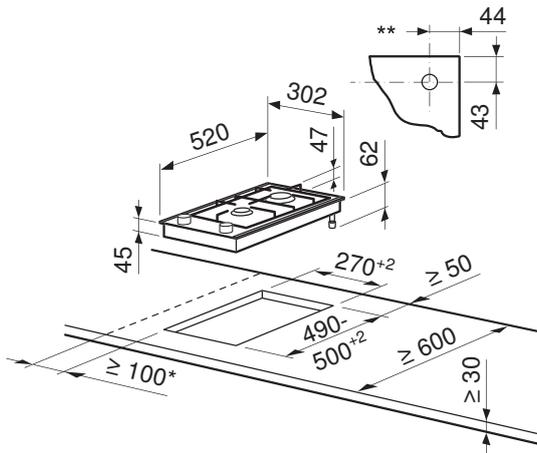


\* Mindestabstand vom Einbauausschnitt bis zur Wand

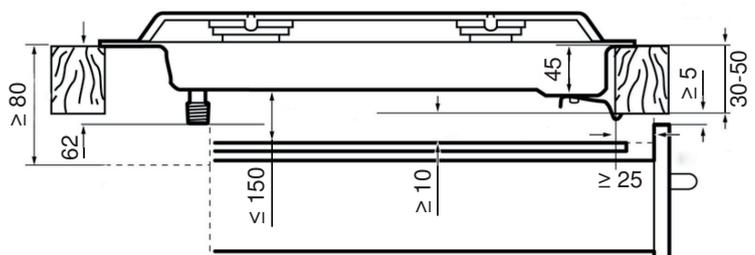
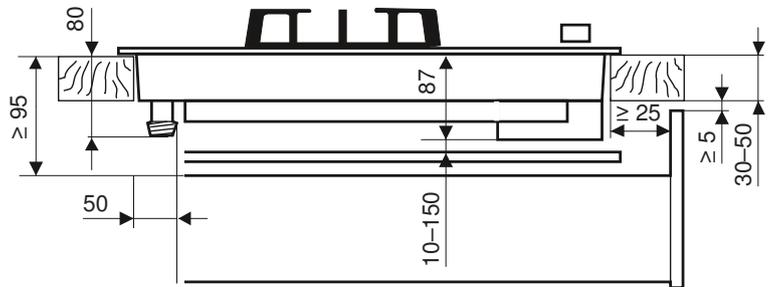
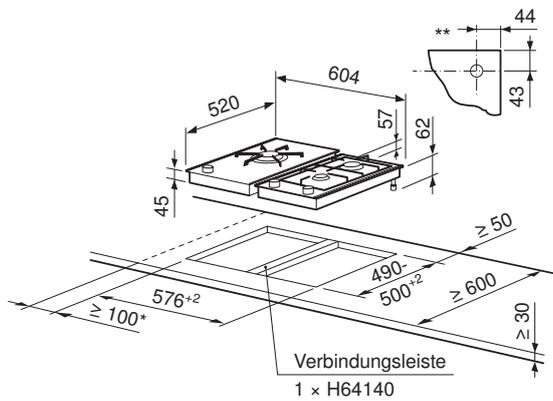
\*\* Position Gasanschluss im Ausschnitt

Bezeichnung	Art.-No.	Netzanschluss	Absicherung	Anschlussleistung	Gastyp	Anschlusskabel	Land
GK11TG	798.3.49	220-240 V ~50/60 Hz	3 A	1 W	Natural gas H/E/(L) 20 (25) mbar	1 m, ohne Stecker	RU/UA, UK, LB, HK, SG, TR, IT
	798.3.69				Natural gas 1 kPa	1 m AU Stecker	AU
GK11TTG	851.3.89				Stadt gas G110 8 mbar	1 m, BS Stecker	HK, SG

GK21TG, GK21TTG



GK1121TG CN

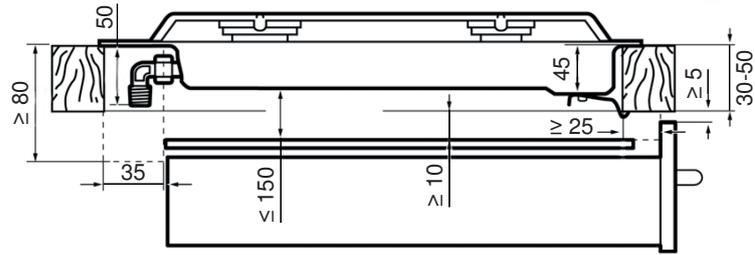
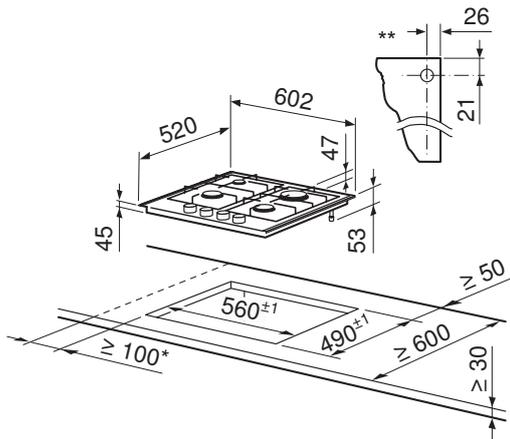


\* Mindestabstand vom Einbauausschnitt bis zur Wand

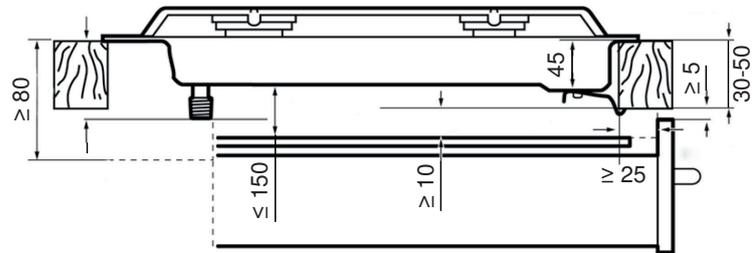
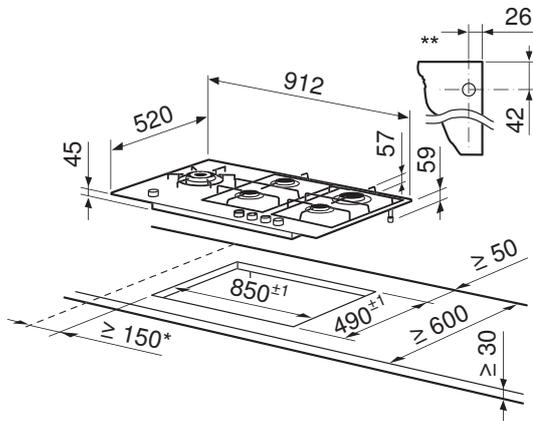
\*\* Position Gasanschluss im Ausschnitt

Bezeichnung	Art.-No.	Netzanschluss	Absicherung	Anschlussleistung	Gastyp	Anschlusskabel	Land
GK21TG	797.3.49	220-240 V ~50/60 Hz	3 A	1 W	Natural gas H/E/(L) 20 (25) mbar	1 m, ohne Stecker	RU/UA, UK, LB, HK, SG, TR, IT
GK21TTG	302.3.89				Stadt gas G110 8 mbar		SG, HK
GK1121TG CN	31035.67.200	220 V ~50 Hz			Natural gas H/E/(L) 20 (25) mbar	2 x 1 m, 2 x CN Stecker	CN

GK41TG



GK51TPG

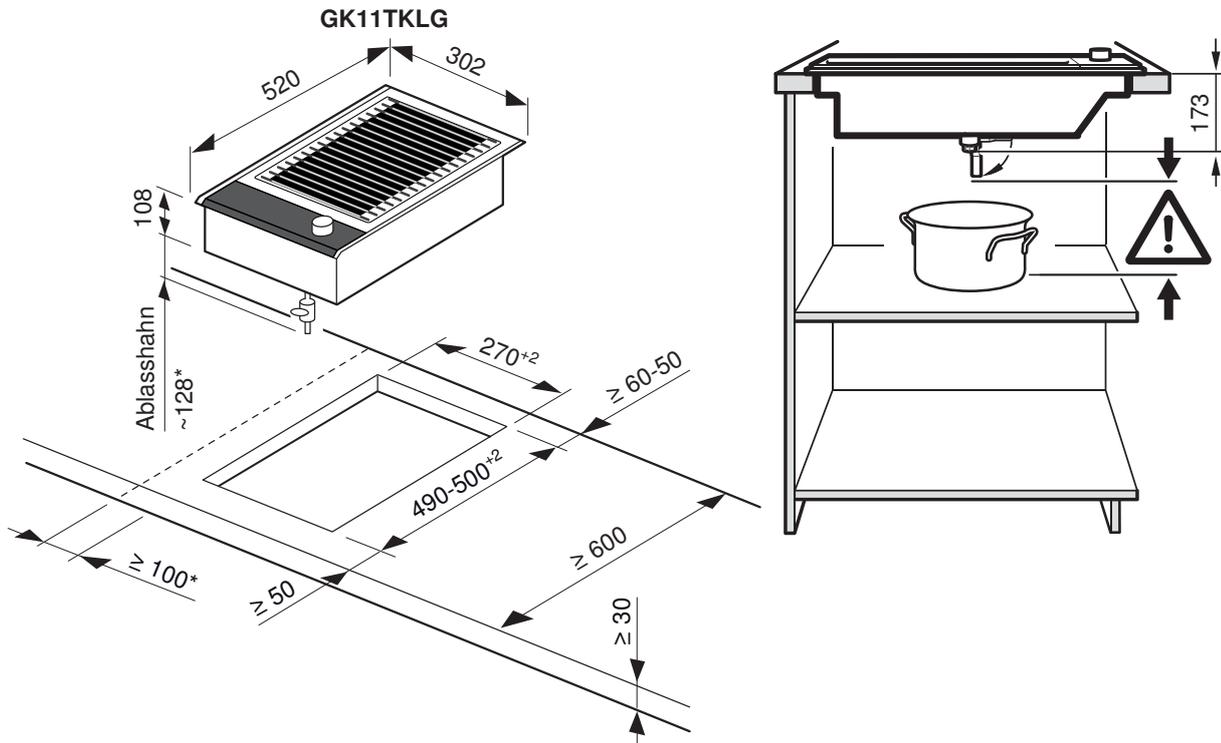


\* Mindestabstand vom Einbauausschnitt bis zur Wand

\*\* Position Gasanschluss im Ausschnitt

Bezeichnung	Art.-No.	Netzanschluss	Absicherung	Anschlussleistung	Gastyp	Anschlusskabel	Land
GK41TG	717.3.49	220-240 V ~50/60 Hz	3 A	1 W	Natural gas H/E/(L) 20 (25) mbar	1 m, ohne Stecker	RU/UA, UK, LB, HK, SG, TR, IT
GK51TPG	701.3.49						
	701.3.69				Natural gas 1 kPa	1 m, AU Stecker	AU

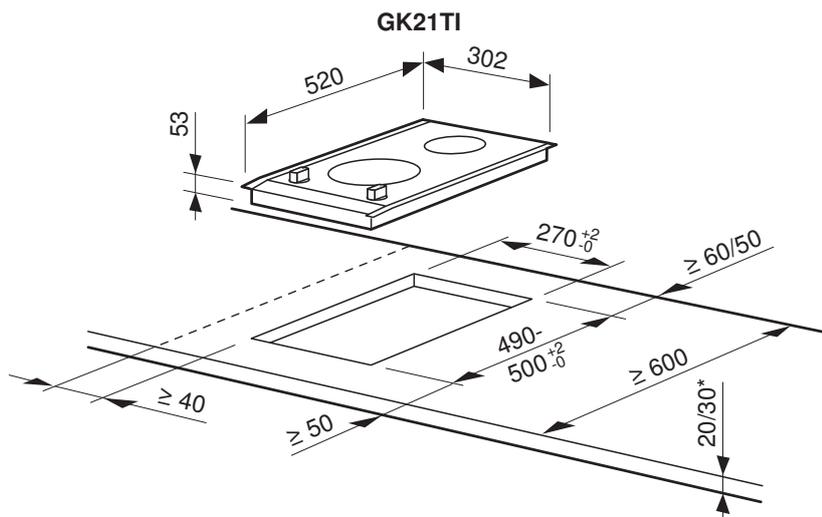
11.2 Lava Grill



\* Mindestabstand vom Muldenausschnitt bis zur Wand

Bezeichnung	Art.-No.	Netzanschluss	Anschlussleistung	Netzkabel	Anschlusskabel	Land
GK11TKLG	98A.3.30	220-240 V ~50/60 Hz	13 A	2400 W	1 m, ohne Stecker	RU/UA, UK, LB, HK, SG, TR, CN

11.3 2-Zonen Induktionskochfeld

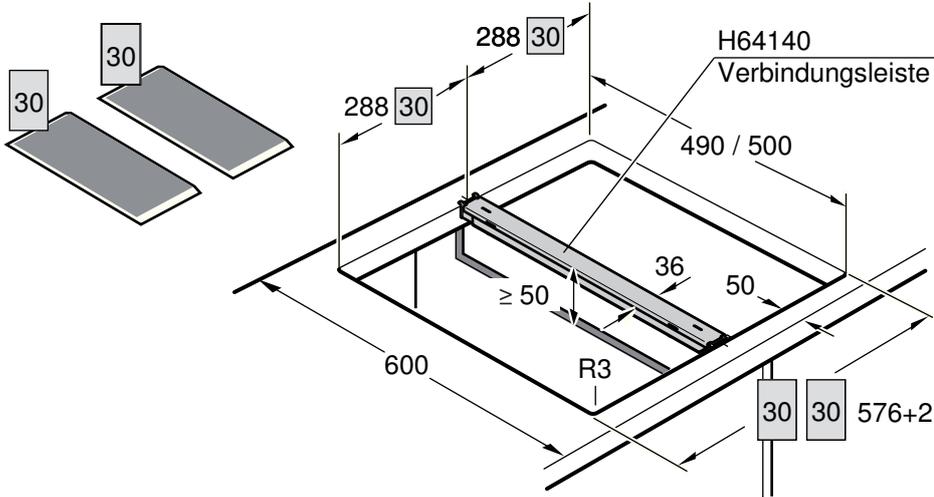


\* mit Backofen

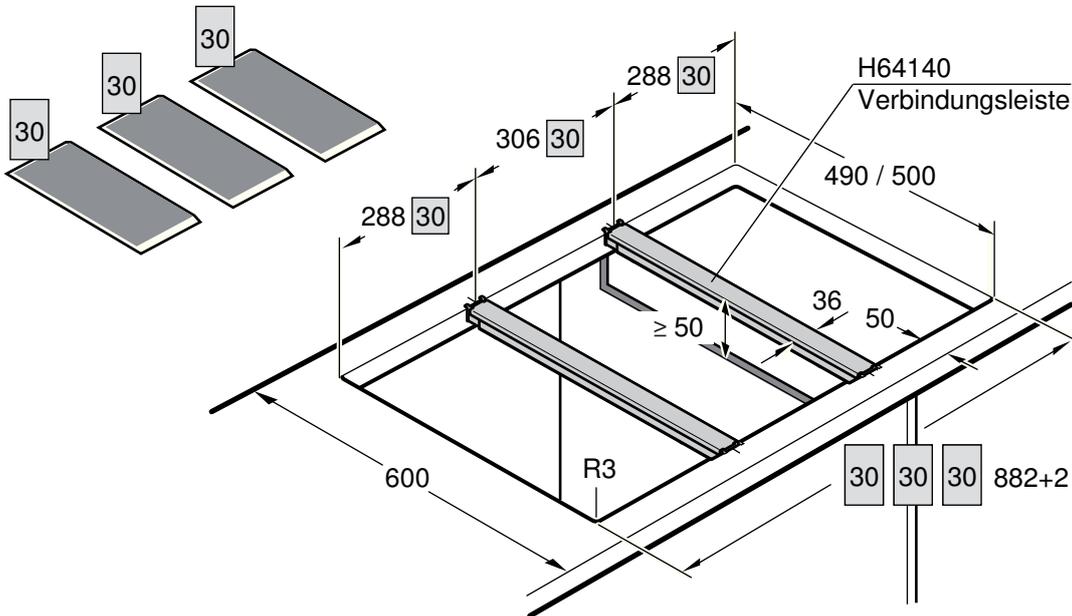
Bezeichnung	Art.-No.	Netzanschluss	Absicherung	Anschlussleistung	Anschlusskabel	Land
GK21TI	834.3.89	220-240 V ~50/60 Hz	16 A	3700 W	1,1 m, ohne Stecker	RU/UA, UK, LB, HK, SG, TR, CN

11.4 Einbaubeispiele für kombinierte Gas Edition Anordnung

Anordnung A (1 x H64140)

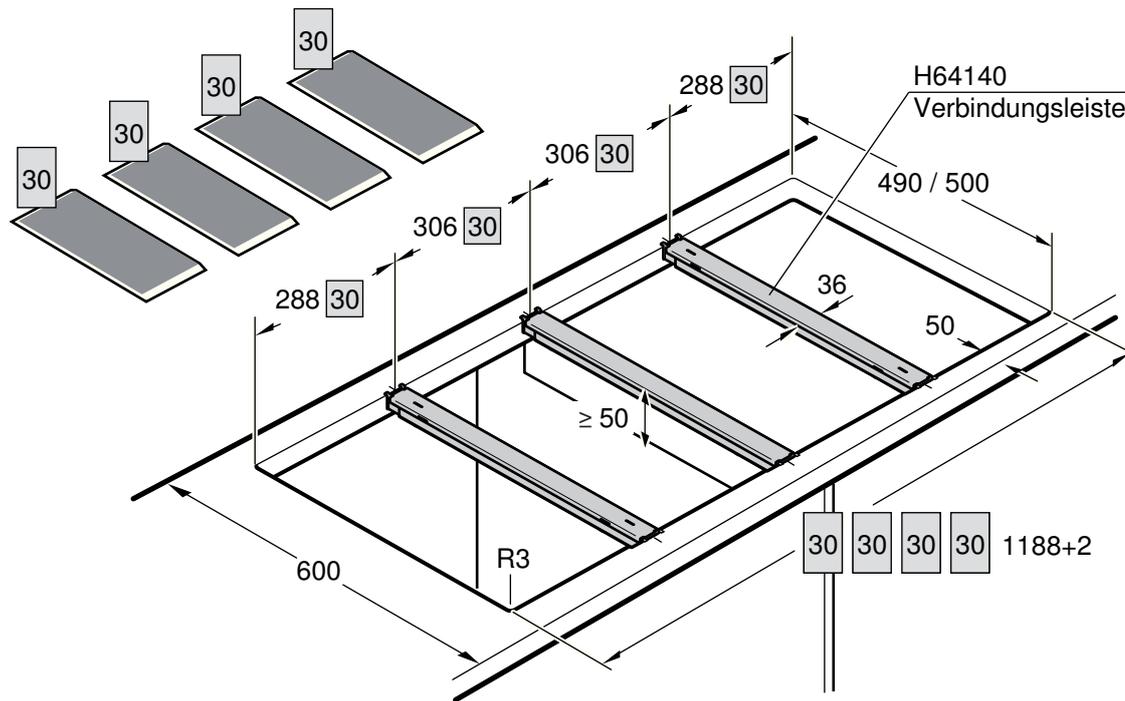


Anordnung B (2 x H64140)

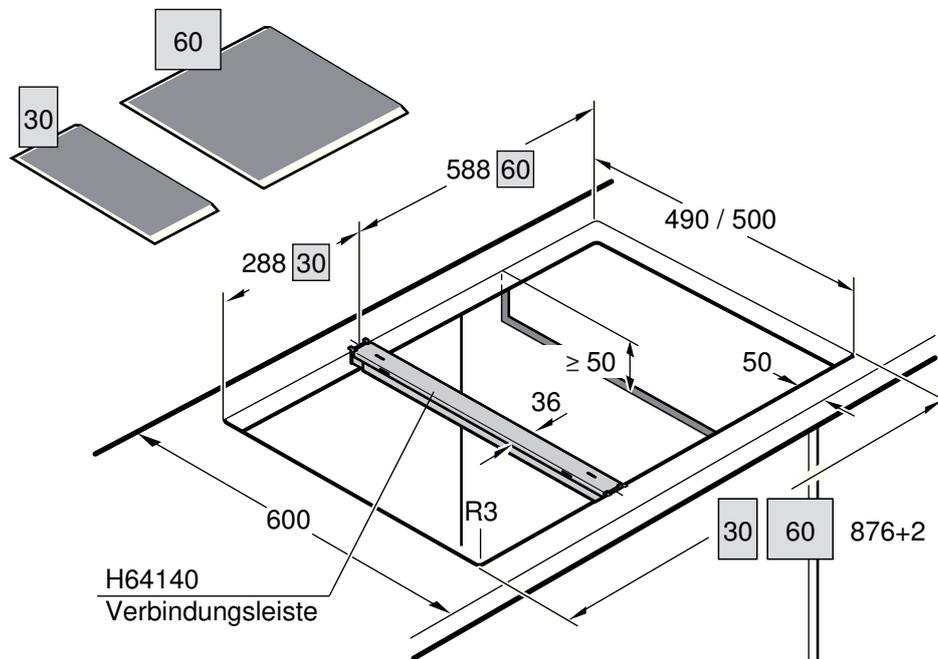


11

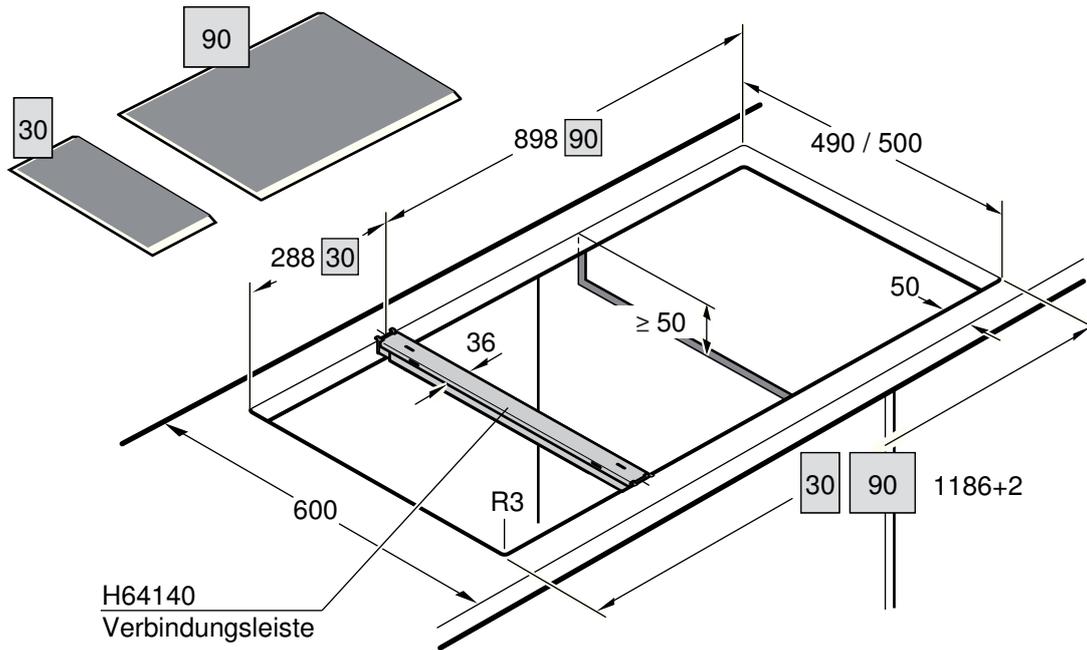
**Anordnung C (3 × H64140)**



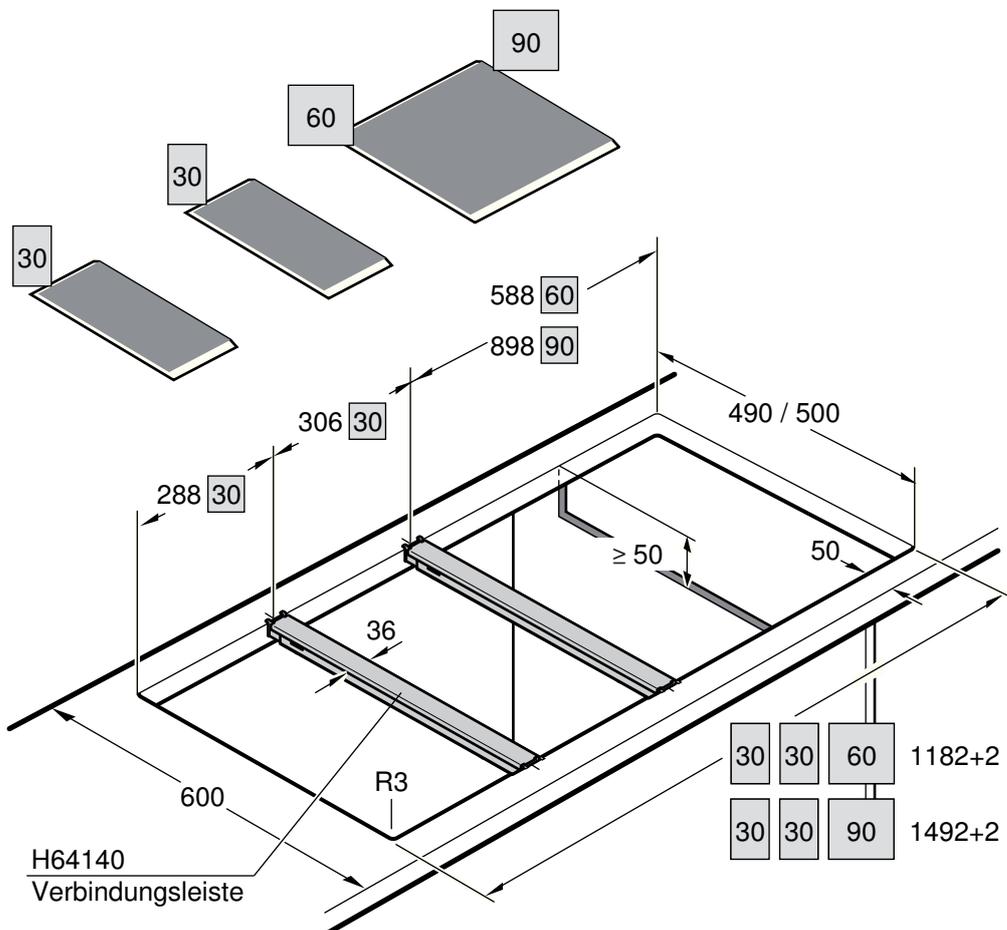
**Anordnung D (1 × H64140)**



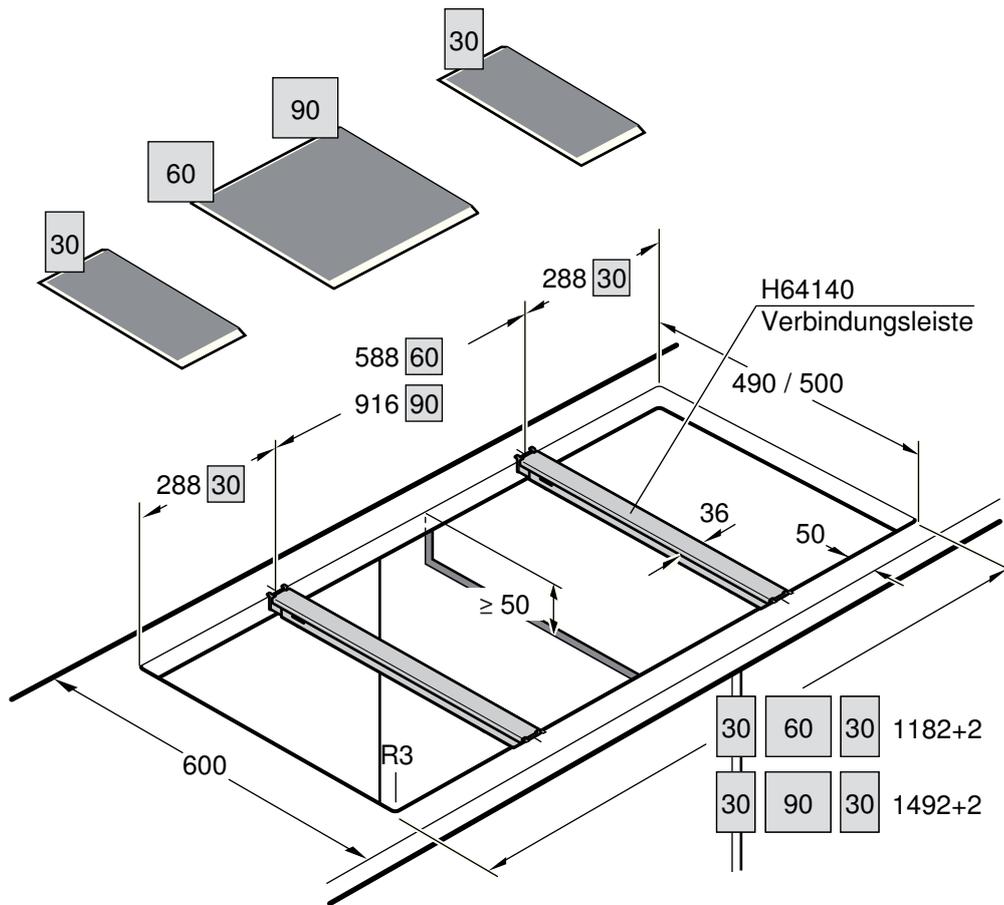
Anordnung E (1 x H64140)



Anordnung F (2 x H64140)



**Anordnung G (2 × H64140)**



## 12 Dunstabzüge



Technische Informationen zu den Dunstabzügen finden Sie im Dokument J328.33 «TechInfo für Dunstabzüge» sowie in der Preisliste.

### 12.1 Allgemeine Hinweise



Bei gleichzeitigem Betrieb von Feuerungen (z. B. Holz-, Gas-, Öl- oder Kohleheizgeräte) ist ein gefahrloser Betrieb nur möglich, wenn am Standort des Geräts der Raumunterdruck von 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschritten wird.

**Vergiftungsgefahr!** Eine ausreichende Frischluftzufuhr muss gewährleistet sein, z. B. durch nicht verschliessbare Öffnungen in Türen oder Fenstern und in Verbindung mit Zuluft-/Abluftmauerkasten oder durch andere technische Massnahmen.



Wird das Gerät über Gaskochfeldern eingebaut, muss jede Kochzone mit einer Züandsicherung ausgestattet sein und die Mindestabstände (siehe Abschnitte «Abstand über Kochfeld») müssen eingehalten werden.



Eine einwandfreie Reparatur kann nur gewährleistet werden, wenn jederzeit eine zerstörungsfreie Deinstallation des gesamten Geräts möglich ist.

### Abluftbetrieb



Die Abluft darf nicht in einen Schornstein geführt werden, der für Abgase von gas- oder mit anderen Brennstoffen betriebenen Geräten benutzt wird.

Die örtlichen feuerpolizeilichen Vorschriften sind zu beachten.

### Installationshinweise

- Neben der korrekten Auslegung der Abluftleitung ist die entsprechende Nachströmung der Zuluft zu gewährleisten.  
**Abluft braucht Zuluft.**
- Seitliches Wegführen der Abluftleitung durch die Kaminverschalung vermeiden.
- Planungsmerkmale für eine zerstörungsfreie Deinstallation und Wartung des Geräts:
  - Teleskopverschalung nicht in abgehängte Decke führen.
  - Von Silikonfugen an der Teleskopverschalung und dem Gerät wird abgeraten.
  - Jegliche Verputz-, Gips-, Tapezier- oder Malerarbeiten sind vor der Geräteeinstallation auszuführen.

12.2 Inselhauben

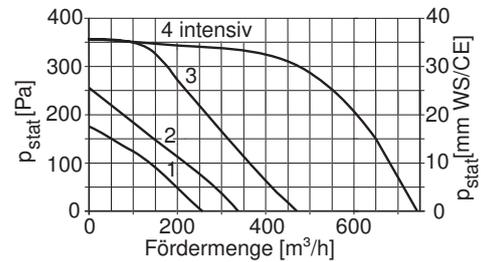
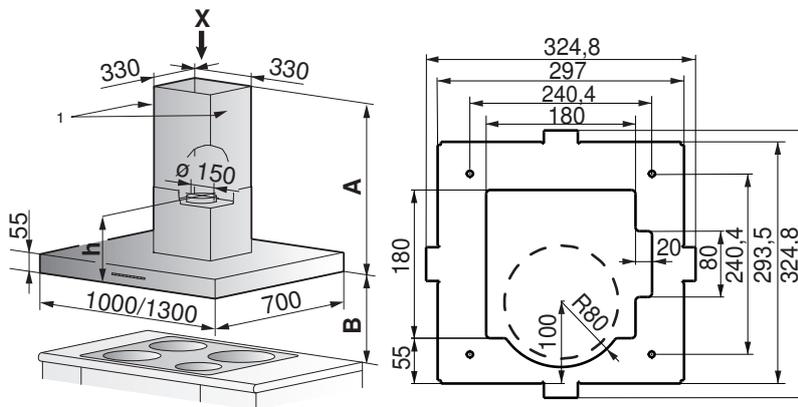
Für nachfolgende Hauben gilt:

- Teleskopverschalung (einstellbar) in bis zu 4 Basishöhen **A** erhältlich.
- Ansteuerung von externen Motorklappen, Dachventilatoren, Raumlüftern usw. siehe Dokument P60.008.
- Netzanschluss direkt über Dunstabzug, Anschlusskabel 1,2 m mit Stecker.

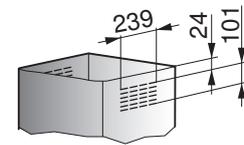
DI-Premira DIPQ10 (63007), DIPQ13 (63006)

<b>Betriebsart</b> Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b> 220-240 V~ 50/60 Hz, 138,8 W	<b>Beleuchtung</b> 4 x 2,2 W	<b>Gebälsestufen</b> 4
<b>Schallpegel</b> 41-64 dB(A)	<b>Absicherung</b> 10 A	<b>Motor</b> 1 x 130 W	<b>Gewicht</b> ~31,5/35 kg
<b>Optionen-Anschluss (optional)</b>	max. 300 W		

Bohrplan (Ansicht X)



Detail Y



**h:** Abluft/Umluft 2,5 kg: 420 mm  
 Abluft mit Blechring: 477 mm  
 Umluft 5 kg: 565 mm

- <sup>1</sup> Bei Umluft (siehe Detail Y):
- Luftaustritt links/rechts: immer möglich
  - Luftaustritt hinten/vorne:
- bei 2,5 kg Aktivkohle ab  $A \geq 605$  mm  
 bei 5 kg Aktivkohle ab  $A \geq 750$  mm

**Teleskopverschalung Abluft**

In 3 Basishöhen **A** erhältlich:  
 475-670 mm (Standard)  
 675-910 mm (Mittel)  
 915-1305 mm (Lang)

**Teleskopverschalung Umluft**

In 4 Basishöhen **A** erhältlich:  
 565-645 mm: 2,5 kg Aktivkohle (Standard)  
 650-780 mm: 5 kg Aktivkohle (Standard)  
 785-995 mm: 5 kg Aktivkohle (Mittel)  
 1000-1410 mm: 5 kg Aktivkohle (Lang)

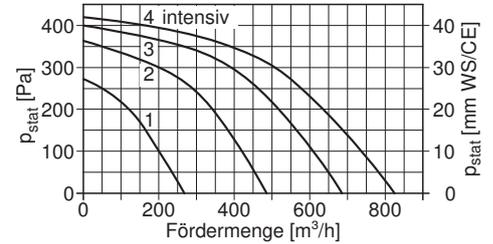
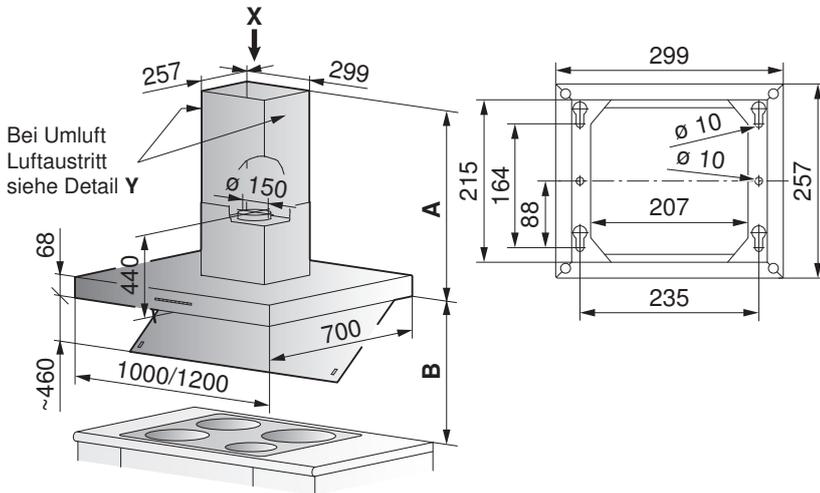
**Abstand über Kochfeld**

Mindestabstand **B**  
 Bei Elektrokochfeld: 500 mm  
 Bei Gaskochfeld: 650 mm

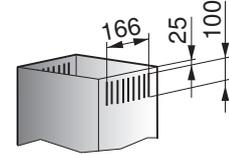
**DI-Mistral DI-M10 (996), DI-M12 (997)**

**Betriebsart** Abluft/Umluft **Netzanschluss** 220-240 V~ 50/60 Hz, 640 W **Beleuchtung** 4 x 20 W, 12 V~ **Gebälsestufen** 4  
**Schallpegel** 40-59 dB(A) **Absicherung** 10 A **Motor** 1 x 260 W **Gewicht** ~42/48 kg  
**Optionen-Anschluss** max. 300 W

**Bohrplan (Ansicht X)**



**Detail Y**



**Teleskopverschalung Abluft**

In 3 Basishöhen **A** erhältlich:

- 550-745 mm (Standard)
- 750-1000 mm (Mittel)
- 1000-1250 mm (Lang)

**Teleskopverschalung Umluft**

In 3 Basishöhen **A** erhältlich:

- 600-745 mm (Standard)
- 750-1000 mm (Mittel)
- 1000-1250 mm (Lang)

**Abstand über Kochfeld**

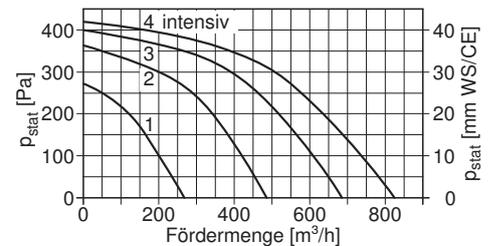
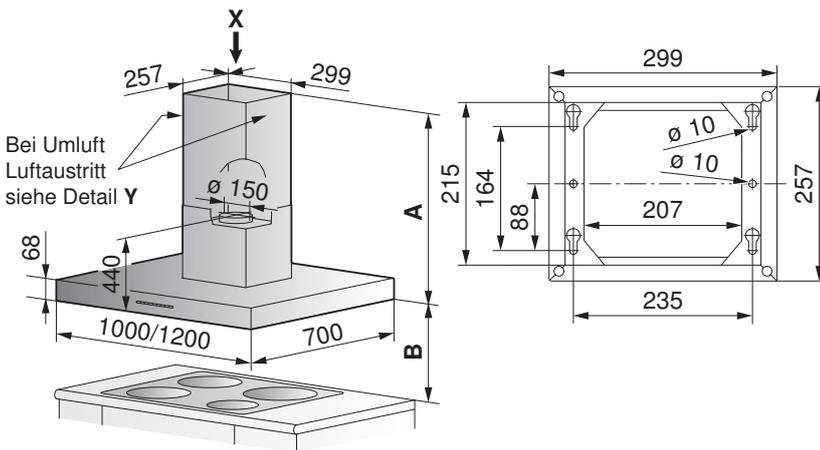
Mindestabstand **B**

- Bei Elektrokochfeld: 600 mm
- Bei Gaskochfeld: 750 mm

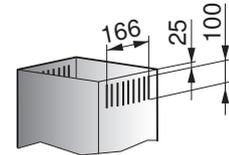
**DI-B10 (816), DI-B12 (63008)**

**Betriebsart** Abluft/Umluft **Netzanschluss** 220-240 V~ 50/60 Hz, 640 W **Beleuchtung** 4 x 20 W, 12 V~ **Gebälsestufen** 4  
**Schallpegel** 40-59 dB(A) **Absicherung** 10 A **Motor** 1 x 260 W **Gewicht** ~36 kg  
**Optionen-Anschluss** max. 300 W

**Bohrplan (Ansicht X)**



**Detail Y**



**Teleskopverschalung Abluft**

In 3 Basishöhen **A** erhältlich:

- 550-745 mm (Standard)
- 750-1000 mm (Mittel)
- 1000-1250 mm (Lang)

**Teleskopverschalung Umluft**

In 3 Basishöhen **A** erhältlich:

- 600-745 mm (Standard)
- 750-1000 mm (Mittel)
- 1000-1250 mm (Lang)

**Abstand über Kochfeld**

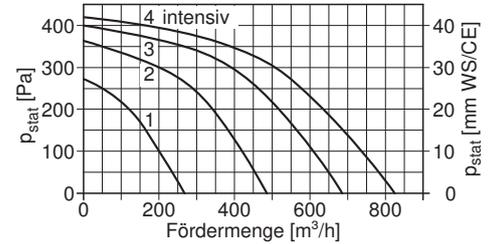
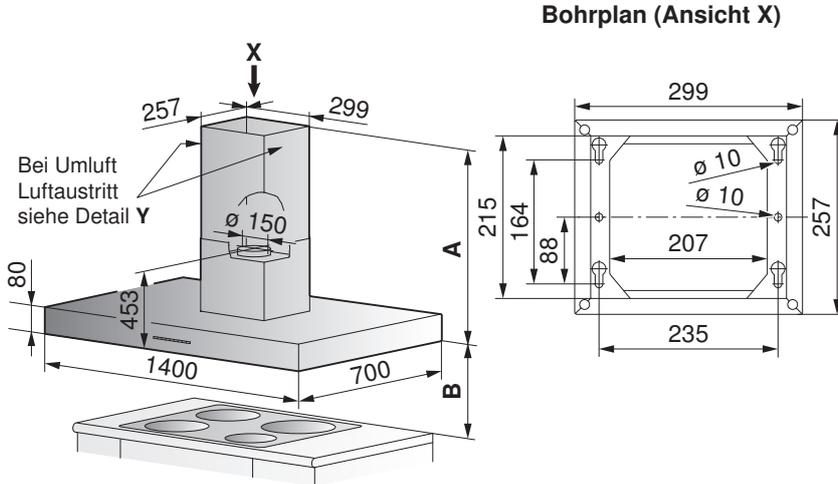
Mindestabstand **B**

- Bei Elektrokochfeld: 600 mm
- Bei Gaskochfeld: 750 mm

12

**DI-B14 (821)**

**Betriebsart** Abluft/Umluft **Netzanschluss** 220-240 V~ 50/60 Hz, 680 W **Beleuchtung** 6 x 20 W, 12 V~ **Gebälsestufen** 4  
**Schallpegel** 40-59 dB(A) **Absicherung** 10 A **Motor** 1 x 260 W **Gewicht** ~45 kg  
**Optionen-Anschluss** max. 300 W



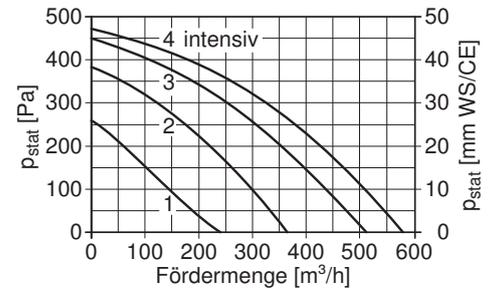
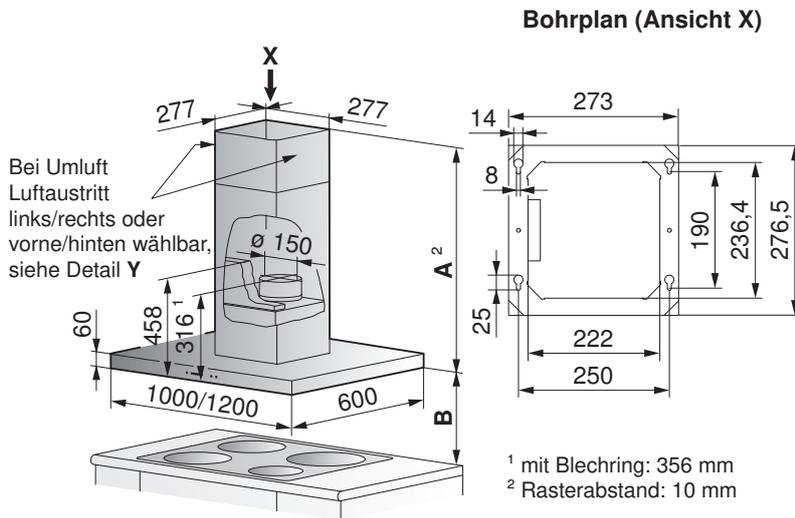
**Teleskopverschalung Abluft**  
 In 3 Basishöhen **A** erhältlich:  
 562-757 mm (Standard)  
 762-1012 mm (Mittel)  
 1012-1262 mm (Lang)

**Teleskopverschalung Umluft**  
 In 3 Basishöhen **A** erhältlich:  
 612-757 mm (Standard)  
 762-1012 mm (Mittel)  
 1012-1262 mm (Lang)

**Abstand über Kochfeld**  
 Mindestabstand **B**  
 Bei Elektrokochfeld: 600 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm

**DI-SE10 (076), DI-SE12 (077)**

**Betriebsart** Abluft/Umluft **Netzanschluss** 220-240 V~ 50/60 Hz, 455 W **Beleuchtung** 4 x 20 W, 12 V~ **Gebälsestufen** 4  
**Schallpegel** 44-64 dB(A) **Absicherung** 10 A **Motor** 1 x 175 W **Gewicht** ~21/23 kg  
**Optionen-Anschluss** max. 200 W



**Teleskopverschalung Abluft**  
 In 3 Basishöhen **A** erhältlich:  
 550-750 mm (Standard)  
 750-905 mm (Mittel)  
 905-1265 mm (Lang)

**Teleskopverschalung Umluft**  
 In 3 Basishöhen **A** erhältlich:  
 650-750 mm (Standard)  
 750-980 mm (Mittel)  
 980-1340 mm (Lang)

**Abstand über Kochfeld**  
 Mindestabstand **B**  
 Bei Elektrokochfeld: 600 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm

## 12.3 Wandhauben

### Für nachfolgende Hauben gilt:

- Art der Verrohrung beachten (gerade Verrohrung oder Krümmer).
- Teleskopverschalung (einstellbar) in bis zu 4 Basishöhen **A** erhältlich.
- Ansteuerung von externen Motorklappen, Dachventilatoren, Raumlüftern usw. siehe Dokument P60.008.
- Anschluss direkt hinter Teleskopverschalung, Anschlusskabel 1,2 m mit Stecker.

### Positionen der elektrischen Anschlüsse

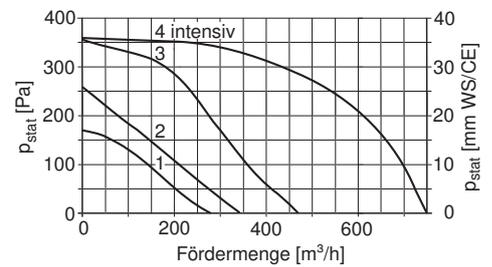
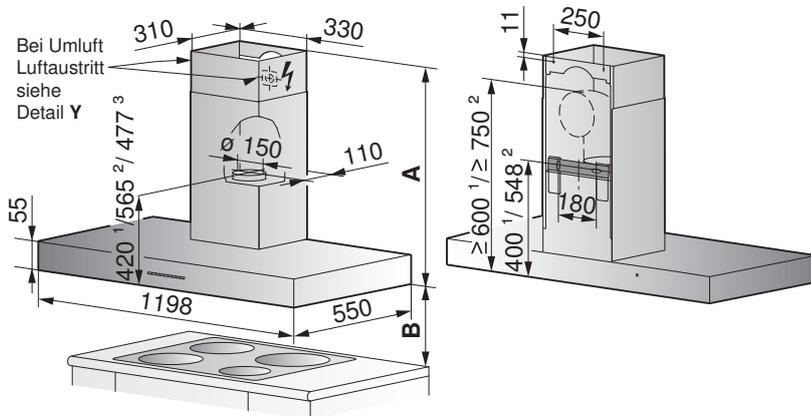


Die aufgeführten Masse sind bei geraden Abluftverrohrungen gültig. Bei Abluftverrohrungen mit Krümmer müssen die Masse dementsprechend angepasst werden.

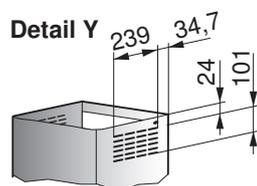
Bezeichnung	Anschluss ab Geräteunterbau	Anschluss ab Mitte	Anschlussart
DW-Premira	Umluft 2,5 kg & Abluft: 495 mm Umluft 5 kg: 645 mm	80 mm	Unterputz-Steckdose 230 V
DW-Forano DW-Levante	min. 540 mm	80 mm	
DW-Mistral, DW-Bora, DW-SMC, DW-SE	550 mm	56 mm	

### DW-Premira DWPQ12 (62006)

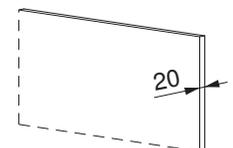
**Betriebsart** Abluft/Umluft **Netzanschluss** 220-240 V~ 50/60 Hz, 136,6 W **Beleuchtung** 3 × 2,2 W **Gebälsestufen** 4  
**Schallpegel** 41-64 dB(A) **Absicherung** 10 A **Motor** 1 × 130 W **Gewicht** ~29 kg  
**Optionen-Anschluss (optional)** max. 300 W



- <sup>1</sup> Abluft/Umluft 2,5 kg
- <sup>2</sup> Umluft 5 kg
- <sup>3</sup> Abluft mit Blechring



**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



### Teleskopverschalung Abluft

In 3 Basishöhen **A** erhältlich:  
 460-660 mm (Standard)  
 660-875 mm (Mittel)  
 875-1305 mm (Lang)

### Teleskopverschalung Umluft

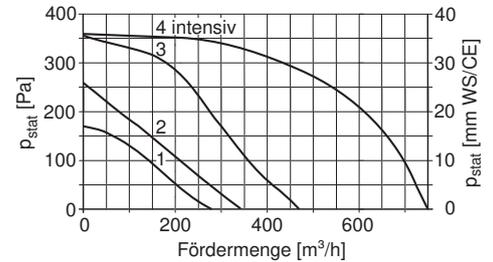
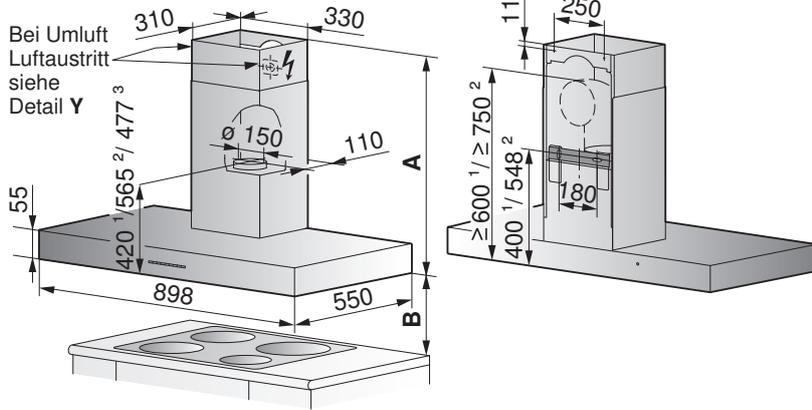
In 4 Basishöhen **A** erhältlich:  
 565-650 mm: 2,5 kg Aktivkohle (Standard)  
 650-780 mm: 5 kg Aktivkohle (Standard)  
 780-995 mm: 5 kg Aktivkohle (Mittel)  
 995-1425 mm: 5 kg Aktivkohle (Lang)

### Abstand über Kochfeld

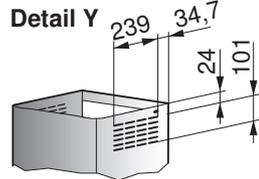
Mindestabstand **B**  
 Bei Elektrokochofeld: 500 mm  
 Bei Gaskochofeld: 650 mm

**DW-Premira DWPQ9 (62007)**

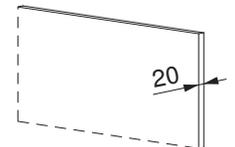
<b>Betriebsart</b> Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b> 220-240 V~ 50/60 Hz, 134,4 W	<b>Beleuchtung</b> 2 x 2,2 W	<b>Gebläsestufen</b> 4
<b>Schallpegel</b> 41-64 dB(A)	<b>Absicherung</b> 10 A	<b>Motor</b> 1 x 130 W	<b>Gewicht</b> ~25,5 kg
<b>Optionen-Anschluss (optional)</b>	max. 300 W		



- 1 Abluft/Umluft 2,5 kg
- 2 Umluft 5 kg
- 3 Abluft mit Blechring



**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



**Teleskopverschalung Abluft**

In 3 Basishöhen **A** erhältlich:  
 460-660 mm (Standard)  
 660-875 mm (Mittel)  
 875-1305 mm (Lang)

**Teleskopverschalung Umluft**

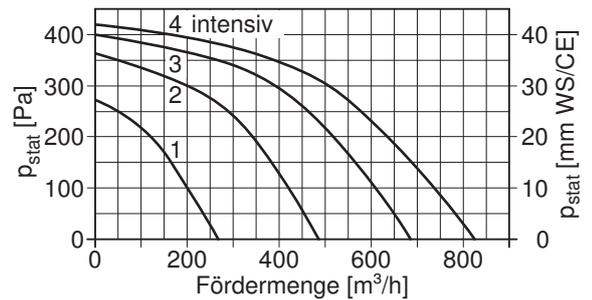
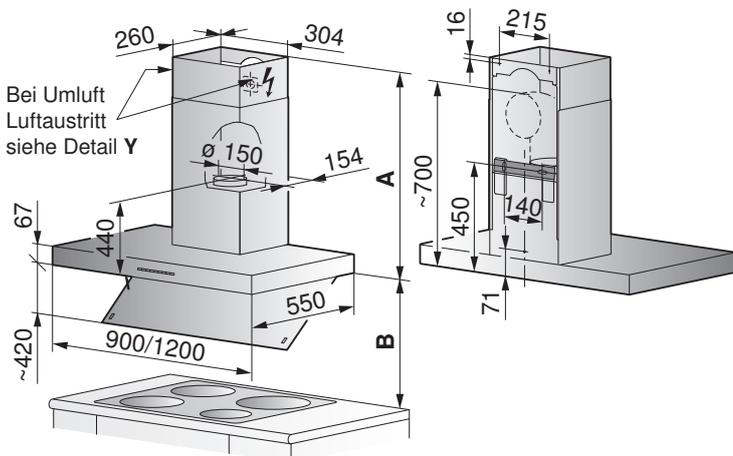
In 4 Basishöhen **A** erhältlich:  
 565-650 mm: 2,5 kg Aktivkohle (Standard)  
 650-780 mm: 5 kg Aktivkohle (Standard)  
 780-995 mm: 5 kg Aktivkohle (Mittel)  
 995-1425 mm: 5 kg Aktivkohle (Lang)

**Abstand über Kochfeld**

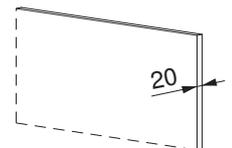
Mindestabstand **B**  
 Bei Elektrokochofeld: 500 mm  
 Bei Gaskochofeld: 650 mm

**DW-Mistral DW-M9 (991), DW-M12 (992)**

<b>Betriebsart</b> Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b> 220-240 V~ 50/60 Hz, 640 W	<b>Beleuchtung</b> 4 x 20 W, 12 V~	<b>Gebläsestufen</b> 4
<b>Schallpegel</b> 40-59 dB(A)	<b>Absicherung</b> 10 A	<b>Motor</b> 1 x 260 W	<b>Gewicht</b> ~42/48 kg
<b>Optionen-Anschluss</b>	max. 300 W		



**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



**Teleskopverschalung Abluft**

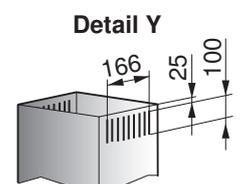
In 2 Basishöhen **A** erhältlich:  
 500-820 mm (Standard)  
 820-1150 mm (Lang)

**Teleskopverschalung Umluft**

In 2 Basishöhen **A** erhältlich:  
 600-820 mm (Standard)  
 820-1150 mm (Lang)

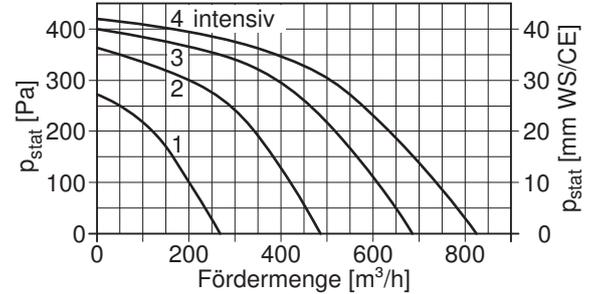
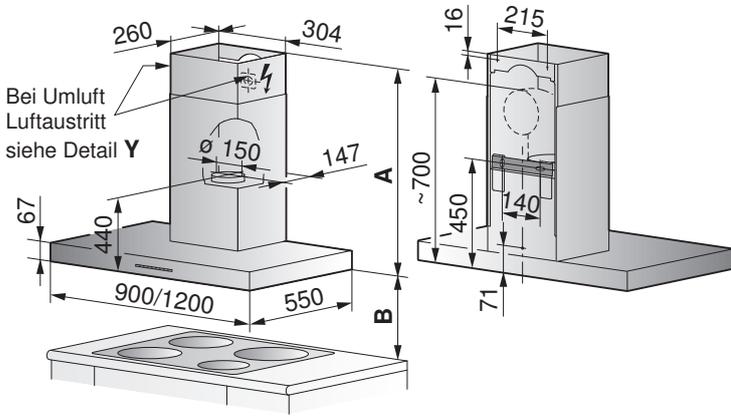
**Abstand über Kochfeld**

Mindestabstand **B**  
 Bei Elektrokochofeld: 600 mm  
 Bei Gaskochofeld: 750 mm

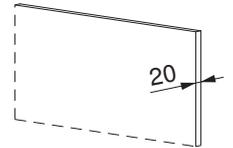


**DW-B9 (993), DW-B12 (62008)**

<b>Betriebsart</b> Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b> 220-240 V~ 50/60 Hz, 640 W	<b>Beleuchtung</b> 4 x 20 W, 12 V~	<b>Gebälsestufen</b> 4
<b>Schallpegel</b> 40-59 dB(A)	<b>Absicherung</b> 10 A	<b>Motor</b> 1 x 260 W	<b>Gewicht</b> ~36 kg
<b>Optionen-Anschluss</b>	max. 300 W		



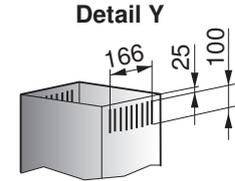
**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



**Teleskopverschalung Abluft**  
 In 2 Basishöhen **A** erhältlich:  
 500-820 mm (Standard)  
 820-1150 mm (Lang)

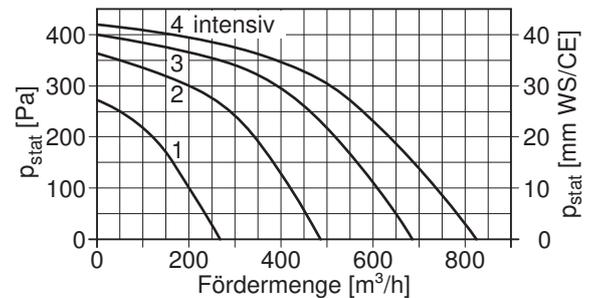
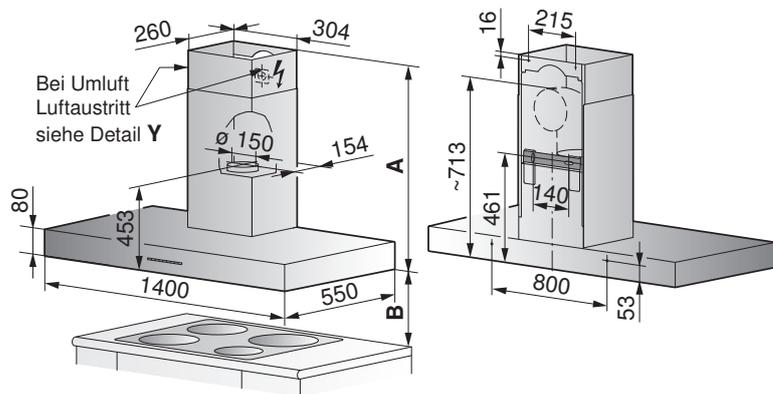
**Teleskopverschalung Umluft**  
 In 2 Basishöhen **A** erhältlich:  
 600-820 mm (Standard)  
 820-1150 mm (Lang)

**Abstand über Kochfeld**  
 Mindestabstand **B**  
 Bei Elektrokochfeld: 600 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm

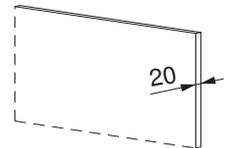


**DW-B14 (994)**

<b>Betriebsart</b> Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b> 220-240 V~ 50/60 Hz, 680 W	<b>Beleuchtung</b> 6 x 20 W, 12 V~	<b>Gebälsestufen</b> 4
<b>Schallpegel</b> 40-59 dB(A)	<b>Absicherung</b> 10 A	<b>Motor</b> 1 x 260 W	<b>Gewicht</b> ~45 kg
<b>Optionen-Anschluss</b>	max. 300 W		



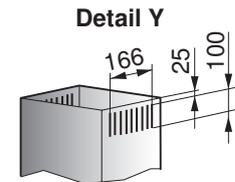
**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



**Teleskopverschalung Abluft**  
 In 2 Basishöhen **A** erhältlich:  
 513-833 mm (Standard)  
 833-1163 mm (Lang)

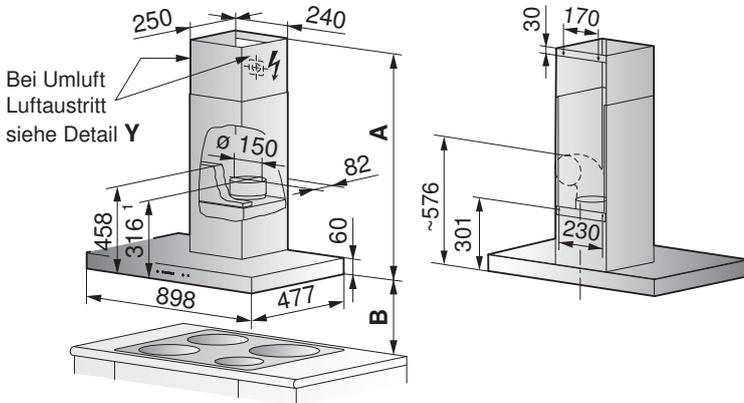
**Teleskopverschalung Umluft**  
 In 2 Basishöhen **A** erhältlich:  
 613-833 mm (Standard)  
 833-1163 mm (Lang)

**Abstand über Kochfeld**  
 Mindestabstand **B**  
 Bei Elektrokochfeld: 600 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm

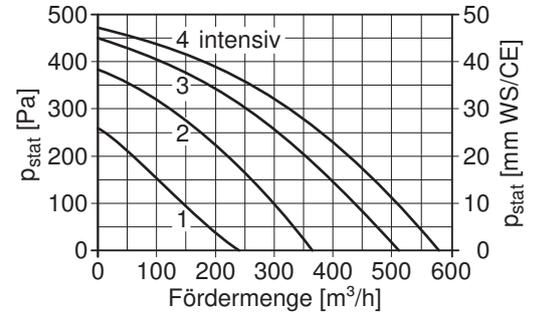


**DW-SE9 (059)**

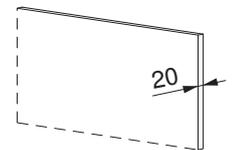
<b>Betriebsart</b> Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b> 220-240 V~ 50/60 Hz, 415 W	<b>Beleuchtung</b> 2 x 20 W, 12 V~	<b>Gebläsestufen</b> 4
<b>Schallpegel</b> 44-64 dB(A)	<b>Absicherung</b> 10 A	<b>Motor</b> 1 x 175 W	<b>Gewicht</b> ~14 kg
<b>Optionen-Anschluss</b>	max. 200 W		



<sup>1</sup> mit Blechring: 356 mm



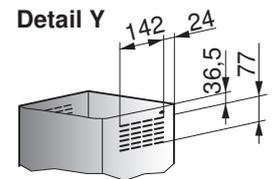
**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



**Teleskopverschalung Abluft**  
 In 2 Basishöhen **A** erhältlich:  
 615-825 mm (Standard)  
 615-1125 mm (Lang)

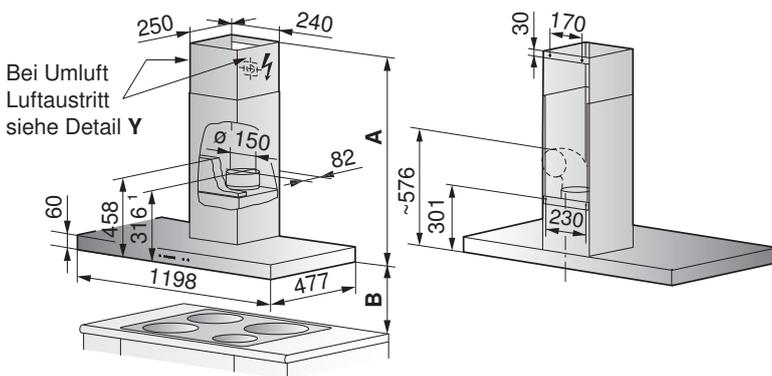
**Teleskopverschalung Umluft**  
 In 2 Basishöhen **A** erhältlich:  
 700-825 mm (Standard)  
 700-1145 mm (Lang)

**Abstand über Kochfeld**  
 Mindestabstand **B**  
 Bei Elektrokochfeld: 600 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm

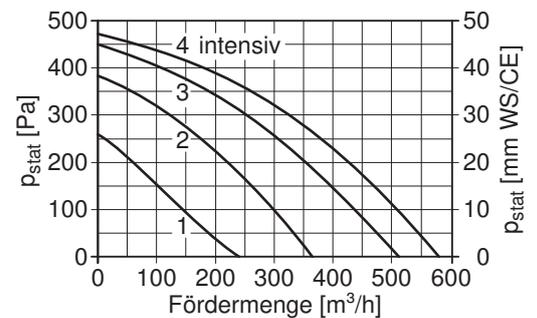


**DW-SE12 (068)**

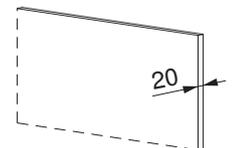
<b>Betriebsart</b> Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b> 220-240 V~ 50/60 Hz, 435 W	<b>Beleuchtung</b> 3 x 20 W, 12 V~	<b>Gebläsestufen</b> 4
<b>Schallpegel</b> 44-64 dB(A)	<b>Absicherung</b> 10 A	<b>Motor</b> 1 x 175 W	<b>Gewicht</b> ~20 kg
<b>Optionen-Anschluss</b>	max. 200 W		



<sup>1</sup> mit Blechring: 356 mm



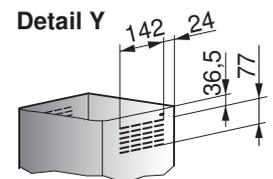
**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



**Teleskopverschalung Abluft**  
 In 2 Basishöhen **A** erhältlich:  
 615-825 mm (Standard)  
 615-1125 mm (Lang)

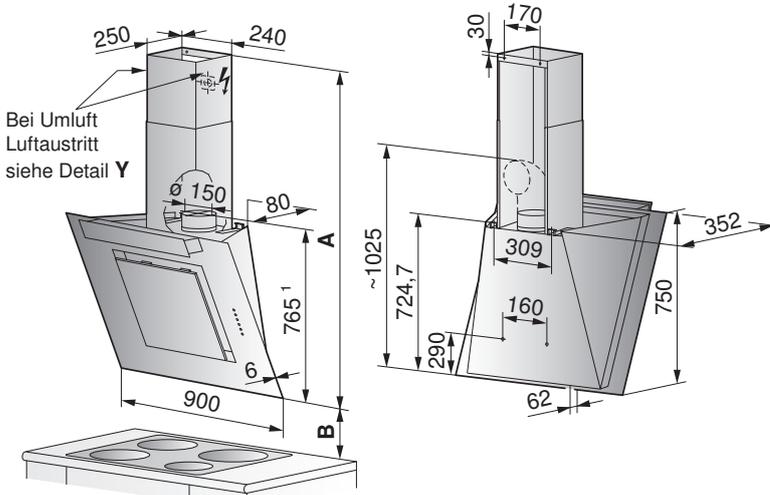
**Teleskopverschalung Umluft**  
 In 2 Basishöhen **A** erhältlich:  
 700-825 mm (Standard)  
 700-1145 mm (Lang)

**Abstand über Kochfeld**  
 Mindestabstand **B**  
 Bei Elektrokochfeld: 600 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm

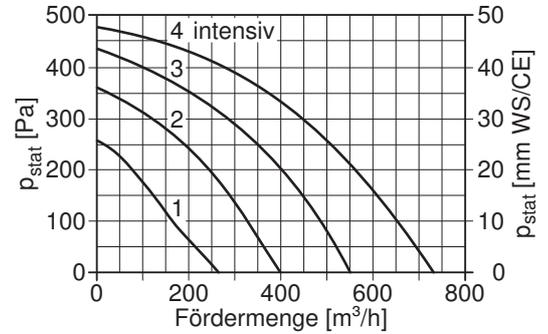


**DW-Levante DW-L9 (990)**

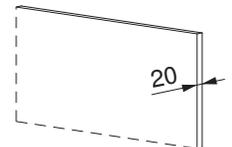
**Betriebsart** Abluft/Umluft **Netzanschluss** 220-240 V~ 50/60 Hz, 290 W **Beleuchtung** 2 x 20 W, 12 V~ **Gebläsestufen** 4  
**Schallpegel** 41-64 dB(A) **Absicherung** 10 A **Motor** 1 x 250 W **Gewicht** ~34 kg



<sup>1</sup> Mit Blechring: 805 mm



**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



**Teleskopverschalung Abluft**

In 2 Basishöhen **A** erhältlich:  
1280-1490 mm (Standard)  
1280-1790 mm (Lang)

**Teleskopverschalung Umluft**

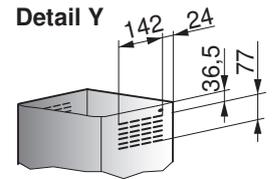
In 2 Basishöhen **A** erhältlich:  
1365-1490 mm (Standard)  
1365-1810 mm (Lang)

Standardausführung Umluft:  
ohne Teleskopverschalung

**Abstand über Kochfeld**

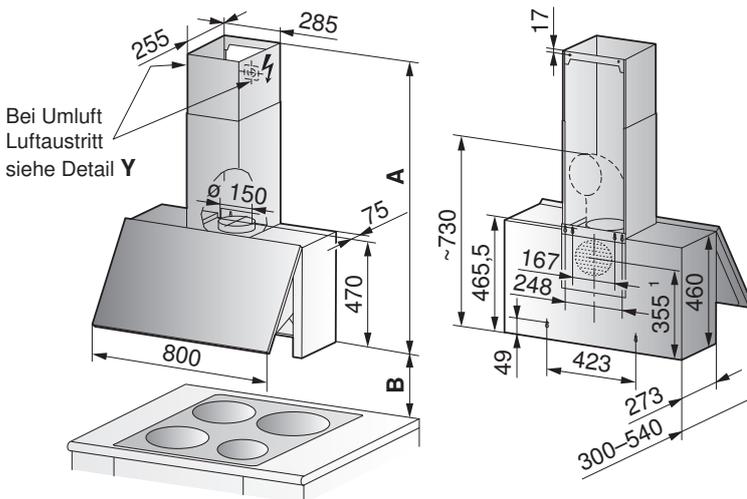
Mindestabstand **B**  
Bei Elektrokochfeld: 300 mm  
Bei Gaskochfeld: 400 mm

**Detail Y**



**DW-Forano DW-F8 (042)**

**Betriebsart** Abluft/Umluft **Netzanschluss** 220-240 V~ 50/60 Hz, 290 W **Beleuchtung** 2 x 20 W, 12 V~ **Gebläsestufen** 4  
**Schallpegel** 51-66 dB(A) **Absicherung** 10 A **Motor** 1 x 250 W **Gewicht** ~29 kg



<sup>1</sup> bei Luftaustritt nach hinten

**Teleskopverschalung Abluft**

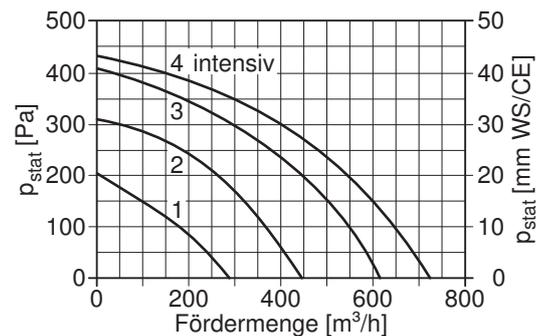
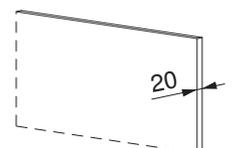
In 2 Basishöhen **A** erhältlich:  
740-970 mm (Standard)  
970-1274 mm (Lang)

**Teleskopverschalung Umluft**

In 1 Basishöhe **A** erhältlich:  
1024-1374 mm (Lang)

Standardausführung Umluft:  
ohne Teleskopverschalung

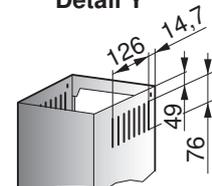
**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



**Abstand über Kochfeld**

Mindestabstand **B**: 650 mm

**Detail Y**



## 12.4 Einbauhauben

### Für nachfolgende Hauben gilt:

- Ansteuerung von externen Motorklappen, Dachventilatoren, Raumlüftern usw. siehe Dokument P60.008.
- Anschlusskabel 1,2 m mit Stecker

### Positionen der elektrischen Anschlüsse

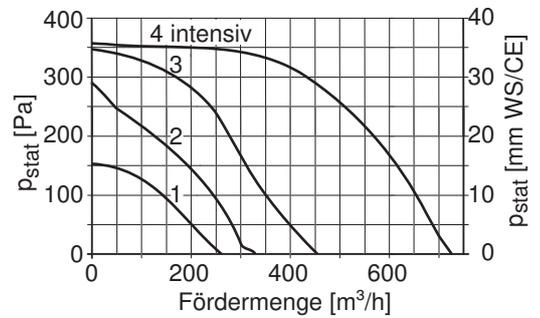
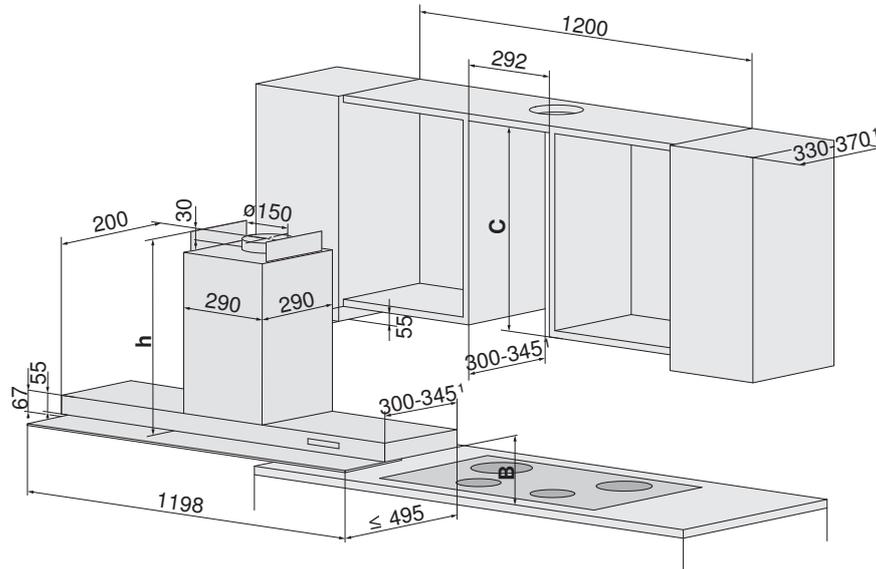


Die aufgeführten Masse sind bei geraden Abluftverrohrungen gültig. Bei Abluftverrohrungen mit Krümmer müssen die Masse dementsprechend angepasst werden.

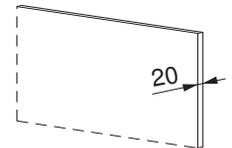
Bezeichnung	Anschluss ab Boden (Sockelhöhe 100 mm)	Anschluss in Nische (von Mitte zum Anschluss)	Anschlussart
alle Modelle	2050 mm	180 mm	Unterputz-Steckdose 230 V

**DF-Premira DFPQ12 (61013)**

**Betriebsart** Abluft/Umluft **Netzanschluss** 220-240 V~ 50/60 Hz, 136,6 W **Beleuchtung** 3 x 2,2 W **Gebälsestufen** 4  
**Schallpegel** 40-67 dB(A) **Absicherung** 10 A **Motor** 1 x 130 W **Gewicht** ~27,5 kg  
**Optionen-Anschluss (optional)** max. 300 W



**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



**h:** Abluft/Umluft 2,5 kg: 452 mm, Abluft mit Blechring: 477 mm, Umluft 5 kg: 600 mm

<sup>1</sup> bei Oberschranksiefe 351-370 mm: zusätzliches Abschlussprofil notwendig

**Abstand über Kochfeld**

Mindestabstand **B**  
 Bei Elektrokochfeld: 500 mm  
 Bei Gaskochfeld: 650 mm

**Abschlussprofil im Lieferumfang enthalten:**

Typ	Breite	Oberschranksiefe	Artikel-Nr.
DFPQ12	1198 mm	330-350 mm	H42660

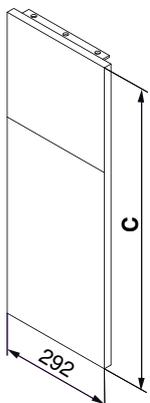
**Als Option erhältlich:**

Typ	Breite	Oberschranksiefe	Artikel-Nr.
DFPQ12	1198 mm	351-370 mm	H42803

**Frontabdeckung**

als Option erhältlich

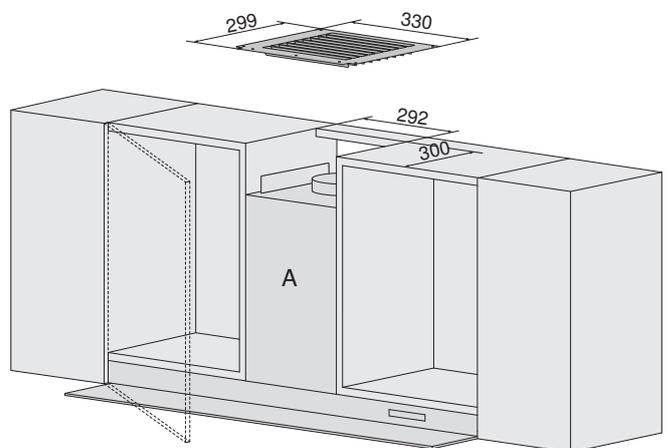
Typ	Material	Höhe C	Artikel-Nr.
DFPQ12	ChromeClass	410-790 mm	H42614
DFPQ12	ChromeClass	791-1150 mm	H42615



**Umluftsatz für Oberschränke ohne Blende**

als Option erhältlich, kombinierbar mit H42614 und H42615

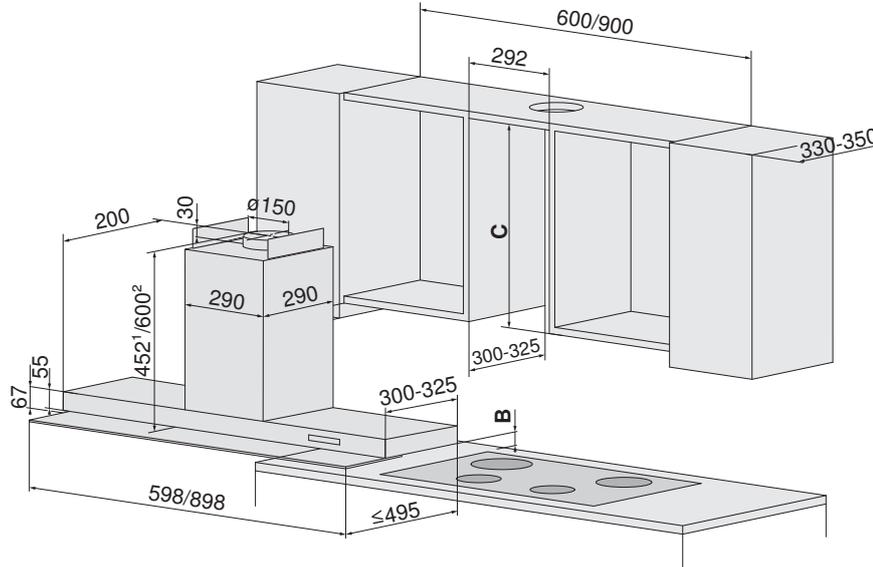
Typ	Material	Artikel-Nr.
DFPQ12	ChromeClass	H42630



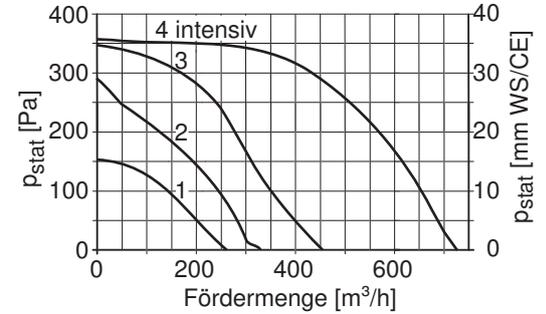
Frontabdeckung **A** muss zwecks Filterwechsel demontierbar sein.

**DF-Premira DFPQ6 (61015), DFPQ9 (61014)**

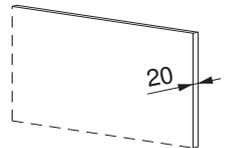
**Betriebsart** Abluft/Umluft **Netzanschluss** 220-240 V~ 50/60 Hz, 134,4 W **Beleuchtung** 2 x 2,2 W **Gebläsestufen** 4  
**Schallpegel** 40-67 dB(A) **Absicherung** 10 A **Motor** 1 x 130 W **Gewicht** ~19,5/23,5 kg



<sup>1</sup> Abluft/Umluft 2,5 kg  
<sup>2</sup> Umluft 5 kg



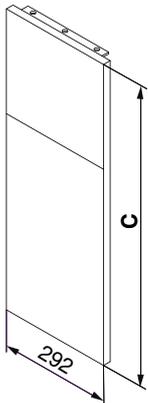
**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



**Abstand über Kochfeld**  
 Mindestabstand **B**:  
 Bei Elektrokochfeld: 500 mm  
 Bei Gaskochfeld: 650 mm

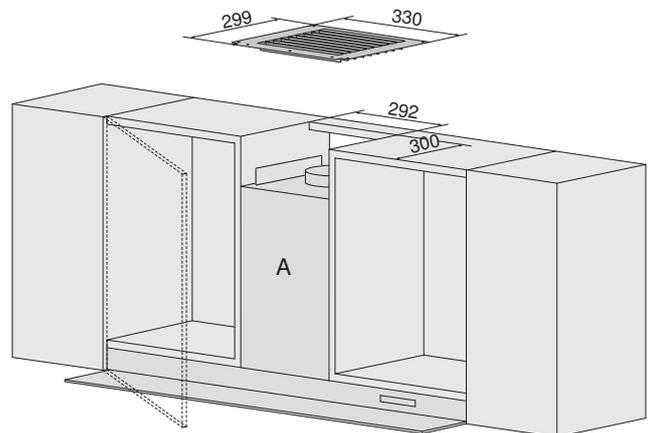
**Frontabdeckung**  
 als Option erhältlich

Typ	Material	Höhe C	Artikel-Nr.
DFPQ6, DFPQ9	ChromeClass	410-790 mm	H42614
DFPQ6, DFPQ9	ChromeClass	791-1150 mm	H42615



**Umlufsatz für Oberschränke ohne Blende**  
 als Option erhältlich

Typ	Material	Artikel-Nr.
DFPQ6, DFPQ9	ChromeClass	H42630

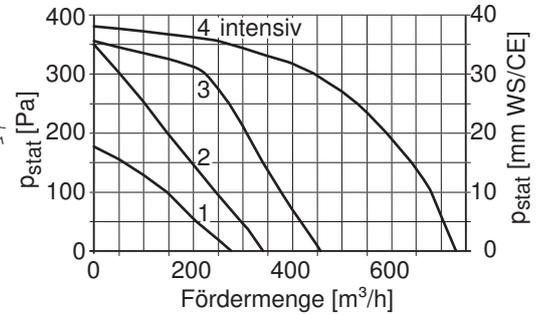
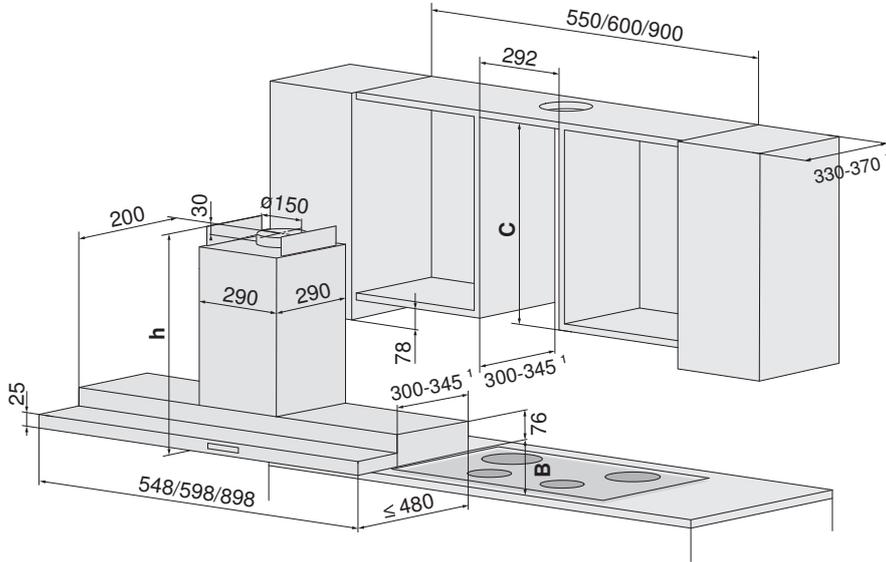


Kombinierbar mit Frontabdeckung H4.2614 und H4.2615

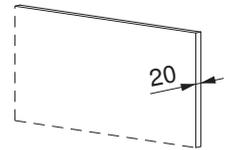
**DF-Premira SL DFPQSL6 (61008), DFPQSL9 (61007)**

**Betriebsart** Abluft/Umluft **Netzanschluss** 220-240 V~ 50/60 Hz, 134,4 W  
**Schallpegel** 40-67 dB(A) **Absicherung** 10 A  
**Optionen-Anschluss (optional)** max. 300 W

**Beleuchtung** 2 x 2,2 W **Gebläsestufen** 4  
**Motor** 1 x 130 W **Gewicht** ~12,5/16,5 kg



**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



**h:** Abluft/Umluft 2,5 kg: 452 mm, Abluft mit Blechring: 490 mm, Umluft 5 kg: 600 mm

<sup>1</sup> bei Oberschranksiefe 351-370 mm: zusätzliches Abschlussprofil notwendig

**Abstand über Kochfeld**

Mindestabstand **B**

Bei Elektrokochfeld: 500 mm  
Bei Gaskochfeld: 650 mm

**Abschlussprofil im Lieferumfang enthalten:**

Typ	Breite	Oberschranksiefe
DFPQSL6	598 mm	330-350 mm
DFPQSL9	898 mm	330-350 mm

**Als Option erhältlich:**

Typ	Breite	Oberschranksiefe	Artikel-Nr.
DFPQSL6	598 mm	351-370 mm	H42805
DFPQSL9	898 mm	351-370 mm	H42806

**Frontabdeckung**

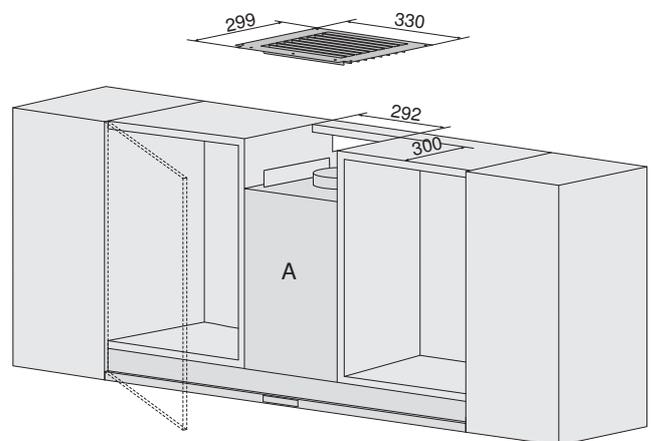
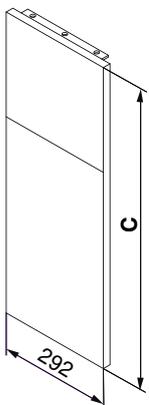
als Option erhältlich

Typ	Material	Höhe C	Artikel-Nr.
DFPQSL6/9	ChromeClass	410-790 mm	H42614
DFPQSL6/9	ChromeClass	791-1150 mm	H42615

**Umluftsatz für Oberschränke ohne Blende**

als Option erhältlich, kombinierbar mit H42614 und H42615

Typ	Material	Artikel-Nr.
DFPQSL5/6/9	ChromeClass	H42630

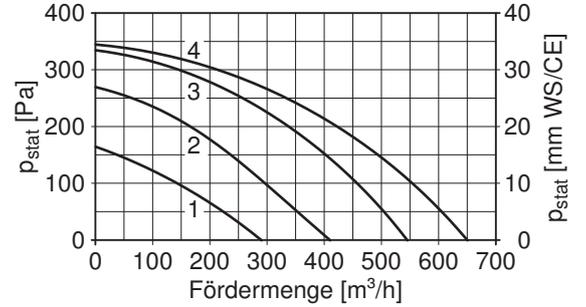
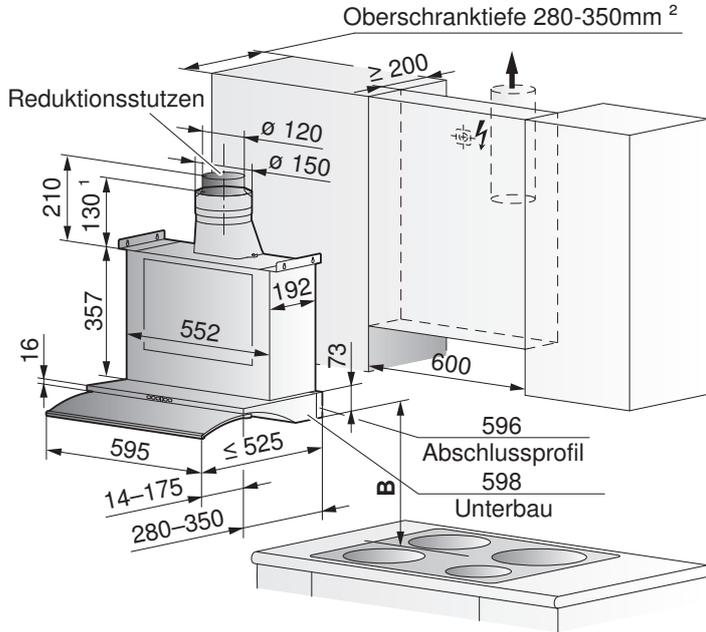


Frontabdeckung **A** muss zwecks Filterwechsel demonstrierbar sein.

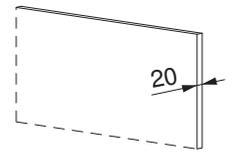


**Wölbzug DF-SLG6 (384)**

**Betriebsart** Abluft/Umluft **Netzanschluss** 220-240 V~ 50/60 Hz, 260 W **Beleuchtung** 2 x 20 W, 12 V~ **Gebälsestufen** 4  
**Schallpegel** 47-65 dB(A) **Absicherung** 10 A **Motor** 2 x 110 W **Gewicht** ~15 kg



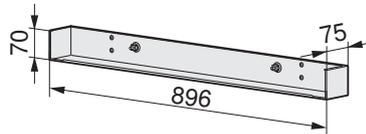
**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



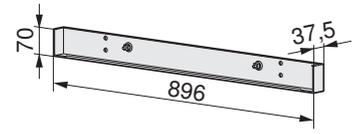
**Abstand über Kochfeld**  
 Mindestabstand **B**:  
 Bei Elektrokochfeld: 600 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm

¹ mit Blechring: 170 mm  
 ² Umluftversion nur bei Oberschrantiefe 280-330 mm möglich

**Abschlussprofile**  
 im Lieferumfang enthalten:



als Option erhältlich:

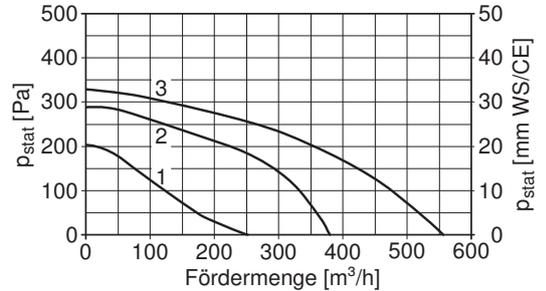
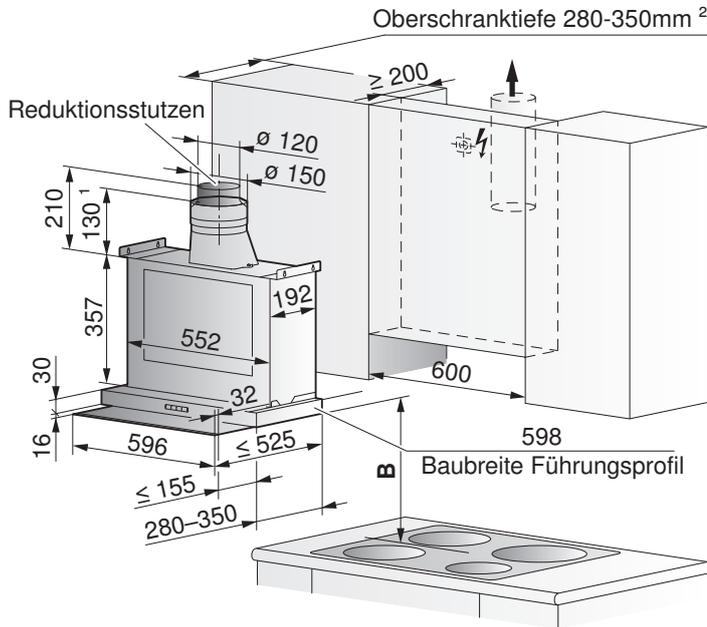


Typ	Profil	Breite	Oberschrantiefe	Artikel-Nr.
DF-SLG6	breit	596 mm	320-350 mm	H41755

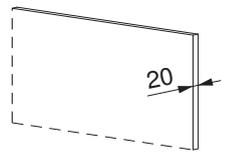
Typ	Profil	Breite	Oberschrantiefe	Artikel-Nr.
DF-SLG6	schmal	596 mm	280-315 mm	H41754

**Flachauszug DF-SG6 (360)**

**Betriebsart** Abluft/Umluft **Netzanschluss** 220-240 V~ 50/60 Hz, 316 W **Beleuchtung** 2 x 28 W, 230 V~ **Gebälsestufen** 3  
**Schallpegel** 45-63 dB(A) **Absicherung** 10 A **Motor** 2 x 130 W **Gewicht** ~14 kg



**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



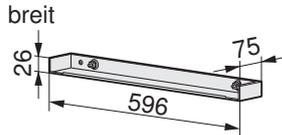
**Abstand über Kochfeld**  
 Mindestabstand **B**:  
 Bei Elektrokochfeld: 600 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm

<sup>1</sup> mit Blechring: 170 mm

<sup>2</sup> Umluftversion nur bei Oberschrantiefe 280-330 mm möglich

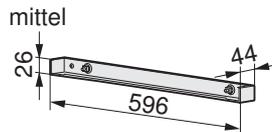
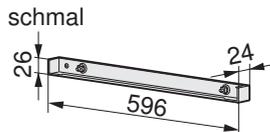
**Abschlussprofile**

im Lieferumfang enthalten:



Typ	Profil	Breite	Oberschrantiefe	Artikel-Nr. ChromeClass
DF-SG6	breit	596 mm	321-350 mm	H42281

als Option erhältlich:



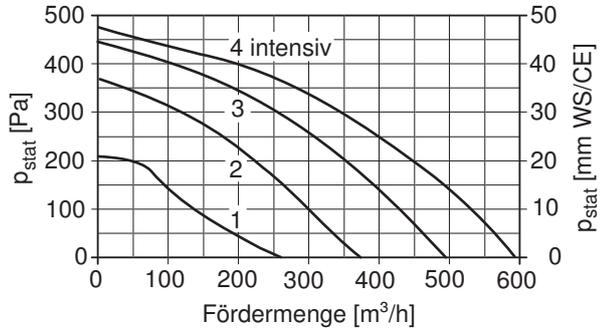
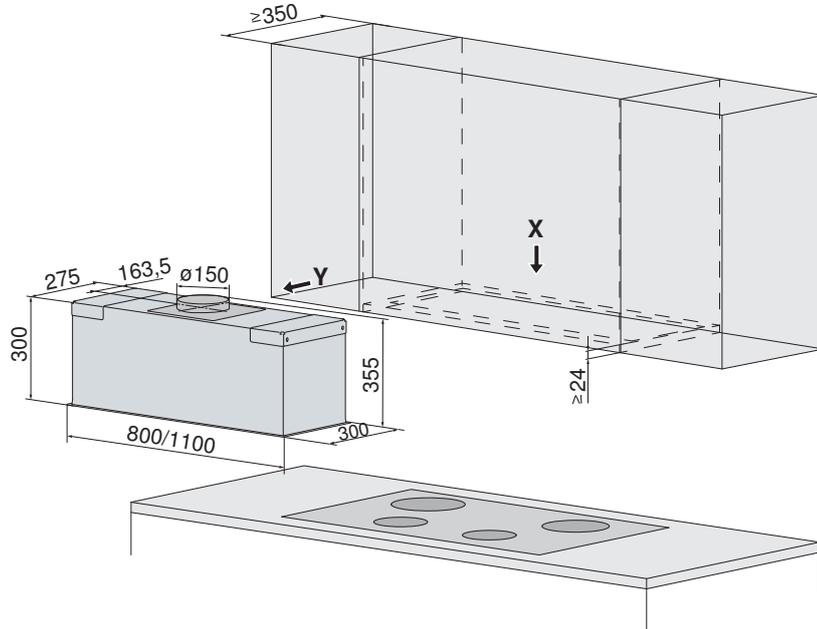
Typ	Profil	Breite	Oberschrantiefe	Artikel-Nr. ChromeClass
DF-SG6	schmal	596 mm	280-300 mm	H42225
DF-SG6	mittel	596 mm	290-320 mm	H42226



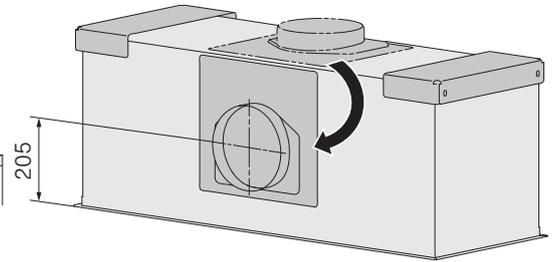


**DHL8 (64001), DHL11 (64002)**

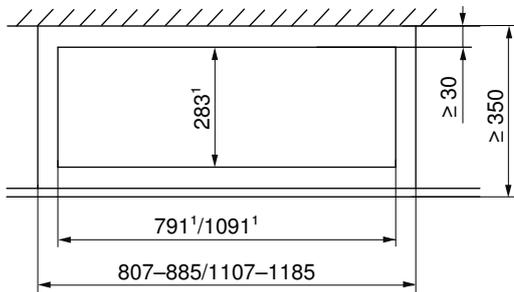
<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220-240 V~ 50/60 Hz, 200 W	<b>Beleuchtung</b>	4 x 3 W	<b>Gebläsestufen</b>	4
<b>Schallpegel</b>	40-61 dB(A)	<b>Absicherung</b>	10 A	<b>Motor</b>	188 W	<b>Gewicht</b>	~22,5/30,5 kg



Ansicht Y



**Ausschnitt Oberschrank (Ansicht X)**



¹ Ausschnittmass

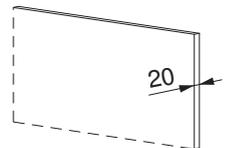
Dunstabzug kann umgebaut werden, so dass sich der Abluftstutzen auf der Geräterückseite befindet.

**Abstand über Kochfeld**

Mindestabstand **B**  
 Bei Elektrokochfeld: 500 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm

**Verwendung von**

**Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



## 12.5 Luftrecycling-Cassette LRC

- Einbau in Deckenabschlussleiste

**Betriebsart**

für alle Einbau-Dunstabzüge geeignet (Ausnahme: DF-U!)

**Ersatz Aktivkohlefilter**

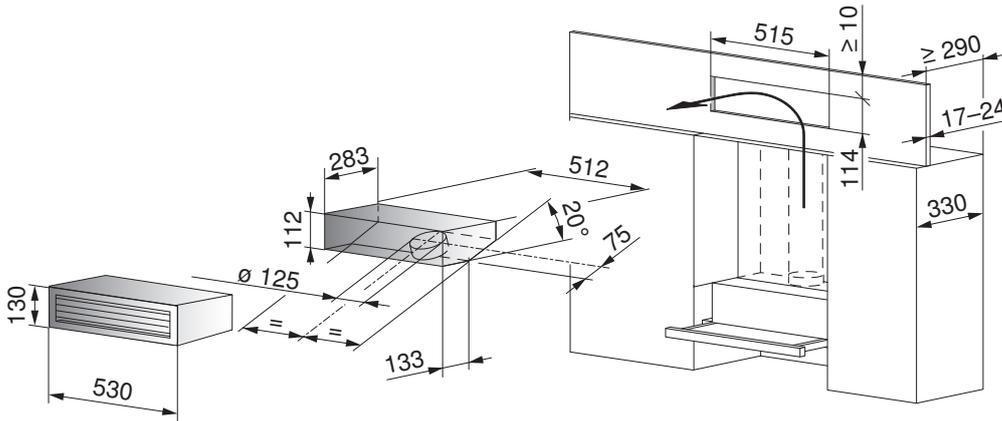
H40770

**Mitgelieferte Rohranschlussstutzen**

1 ×  $\varnothing$  125 mm

**Gewicht**

~6 kg



## 12.6 Luftauslass-Cassette LAC

- Einbau in Deckenabschlussleiste

**Betriebsart**

für alle Einbau-Dunstabzüge geeignet (Ausnahme: DF-U!)

**Mitgelieferter Rohranschlussstutzen**

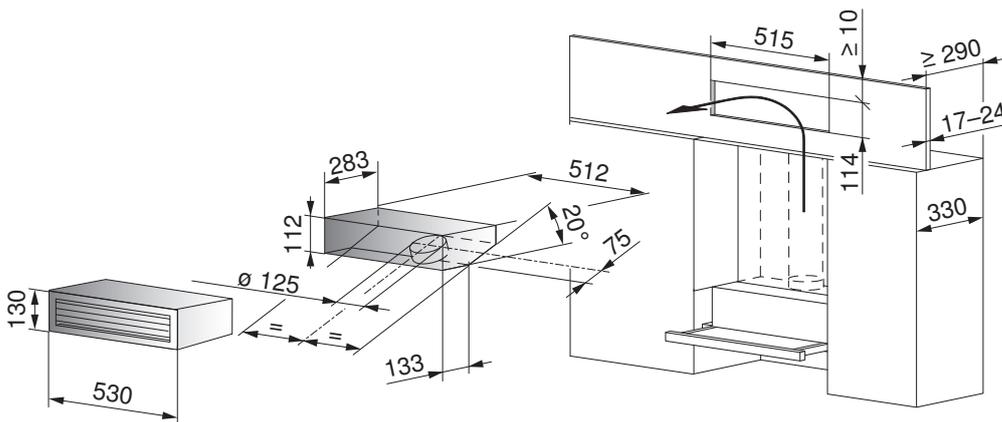
1 ×  $\varnothing$  125 mm

**Mitgelieferter Reduktionsstutzen für Dunstabzugshaube**

$\varnothing$  150 zu  $\varnothing$  125 mm

**Gewicht**

~5 kg



12

## 13 Kühlschränke

### 13.1 Allgemeine Hinweise



Ungenügende Lüftung kann Betriebsstörungen verursachen und verkürzt die Lebensdauer des Geräts.

Hohe Türdoppelgewichte verkürzen die Lebensdauer der Türscharniere.

Eine einwandfreie Reparatur kann nur gewährleistet werden, wenn jederzeit eine zerstörungsfreie Deinstallation des gesamten Geräts möglich ist.

In Wohnküchen mit Lüftungsschlitzen gegen den Wohnraum ist mit erhöhtem Lärm zu rechnen.

### 13.2 Elektrische Anschlussdaten

Gerät	Klimaklasse	Netzanschluss	Absicherung	Netzkabel
<b>Kühlschränke</b>				
Cooltronic 60i	SN-ST	230 V~ 50 Hz	10 A	2,2 m mit Stecker
Noblesse 60i				
Prestige P 60i eco	SN-T			
Futura 60i	SN-ST			
Royal 60i				
De Luxe 60i				
Magnum 60i eco	SN-T	230 V~ 50 Hz		2,5 m mit Stecker
Komfort 60i	N-ST			
<b>Weinkühler</b>				
Wincooler SL 60	SN-ST	230 V~ 50 Hz	10 A	2,1 m mit Stecker

### 13.3 Raumtemperatur

Klimaklasse	Minimal	Maximal
SN	+10 °C	+32 °C
N	+16 °C	+32 °C
ST	+16 °C	+38 °C
T	+16 °C	+43 °C

### 13.4 Nischenbelüftung

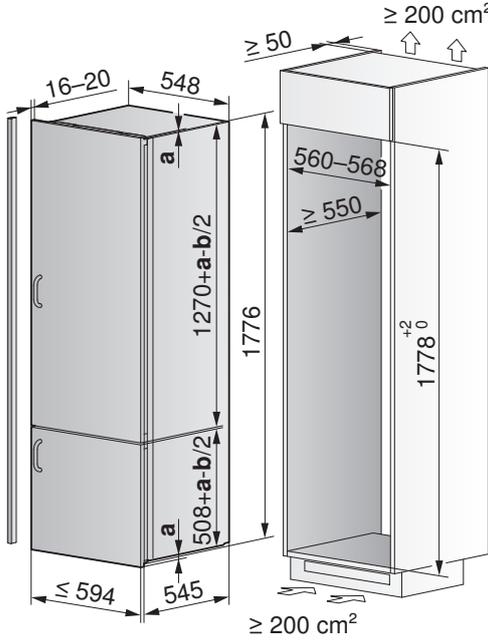
Schattenfugen zur Luftzirkulation, auch über mehrere Elementbreiten, sind ungenügend.

13.5 Kühlschränke

**Cooltronic 60i (51029)**

**KC 60i** (integrierbar in Nischenhöhe 1778 mm)

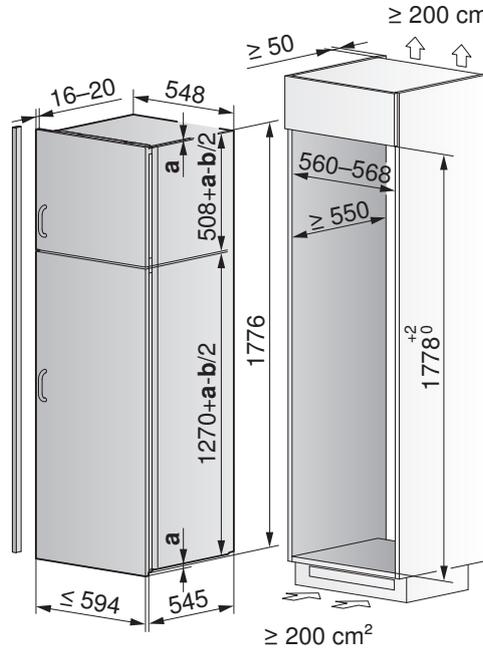
Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel beträgt 17,5 kg



**Noblesse 60i (51028)**

**KN 60i** (integrierbar)

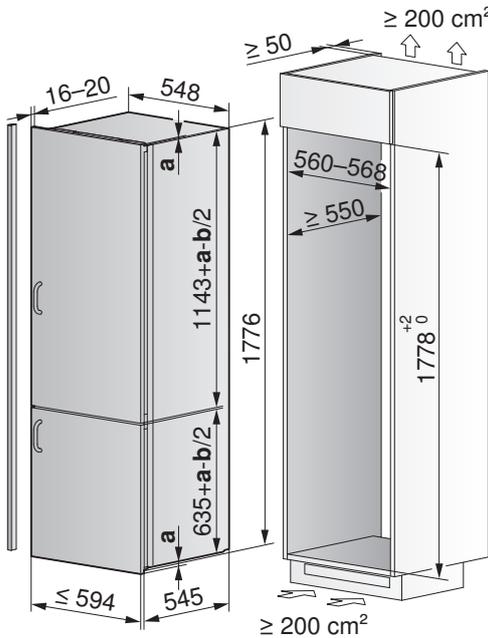
Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 17,5 kg



**Prestige P 60i eco (51027, 51052)**

**KRRP 60i eco** (integrierbar in Nischenhöhe 1778 mm)

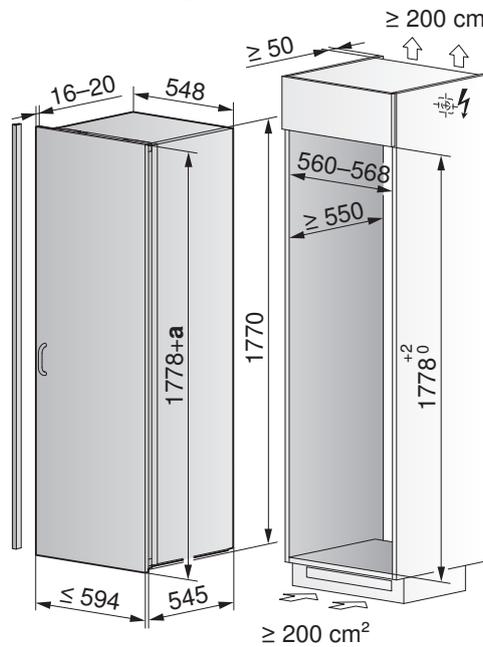
Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel beträgt 17,5 kg



**Magnum 60i eco (51031)**

**KM 60i eco** (integrierbar)

Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel beträgt 25 kg

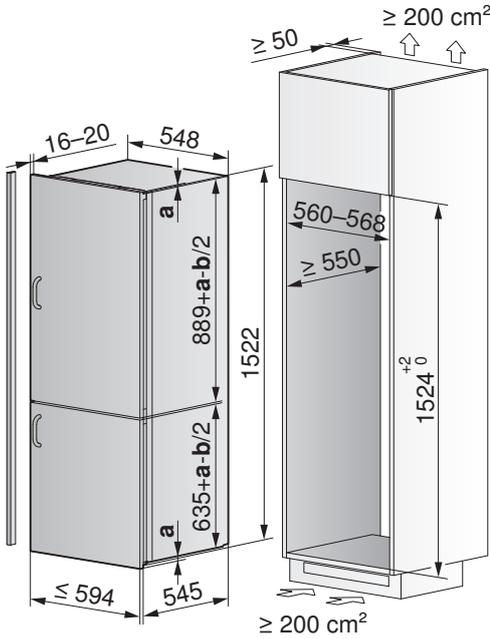


a Nischenüberstand  
 b Spalt (≥ 4 mm)

13

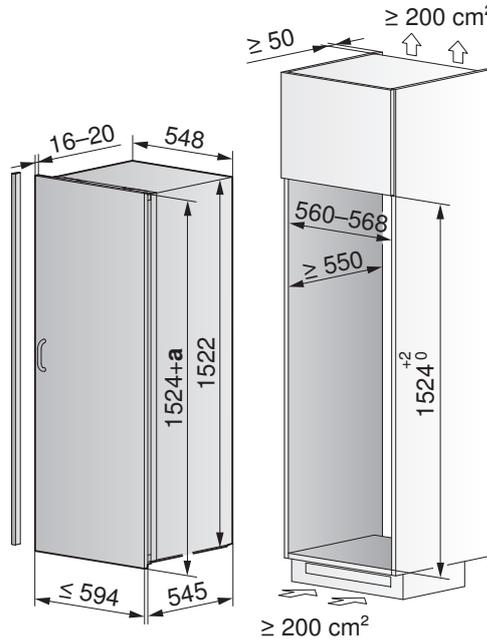
**Futura 60i (51020)**

**KF 60i** (integrierbar in Nischenhöhe 1524 mm)  
 Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel beträgt 17,5 kg



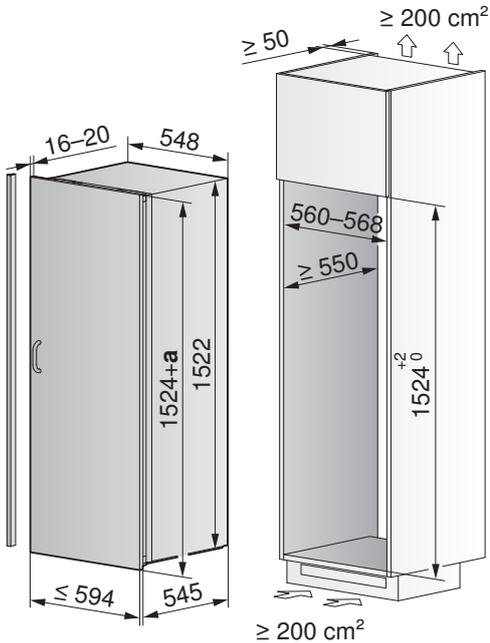
**Royal 60i (51018)**

**KR 60i** (integrierbar)  
 Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 17,5 kg



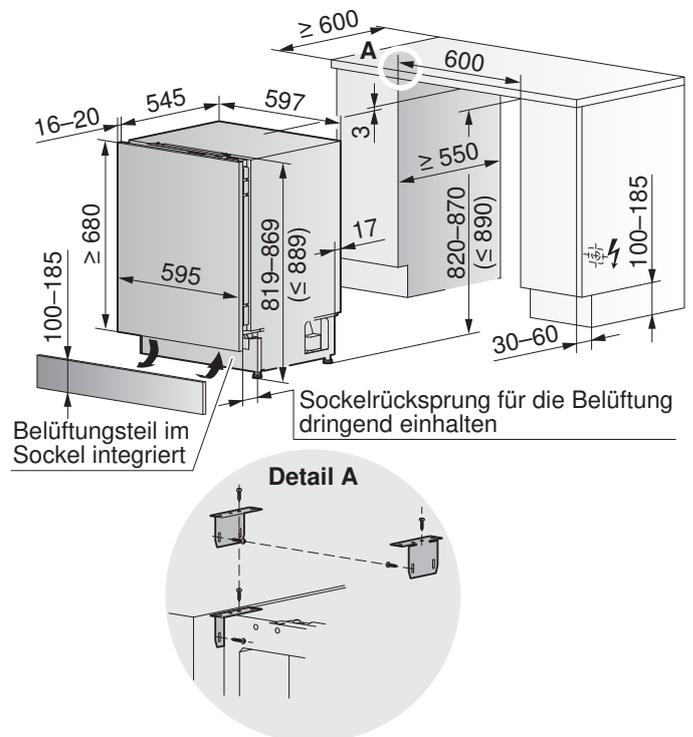
**De Luxe 60i (51017)**

**KL 60i** (integrierbar in Nischenhöhe 1524 mm)  
 Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel beträgt 17,5 kg



**Komfort 60i (51048)**

**KK 60i** (integrierbar)  
 Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel beträgt 17,5 kg



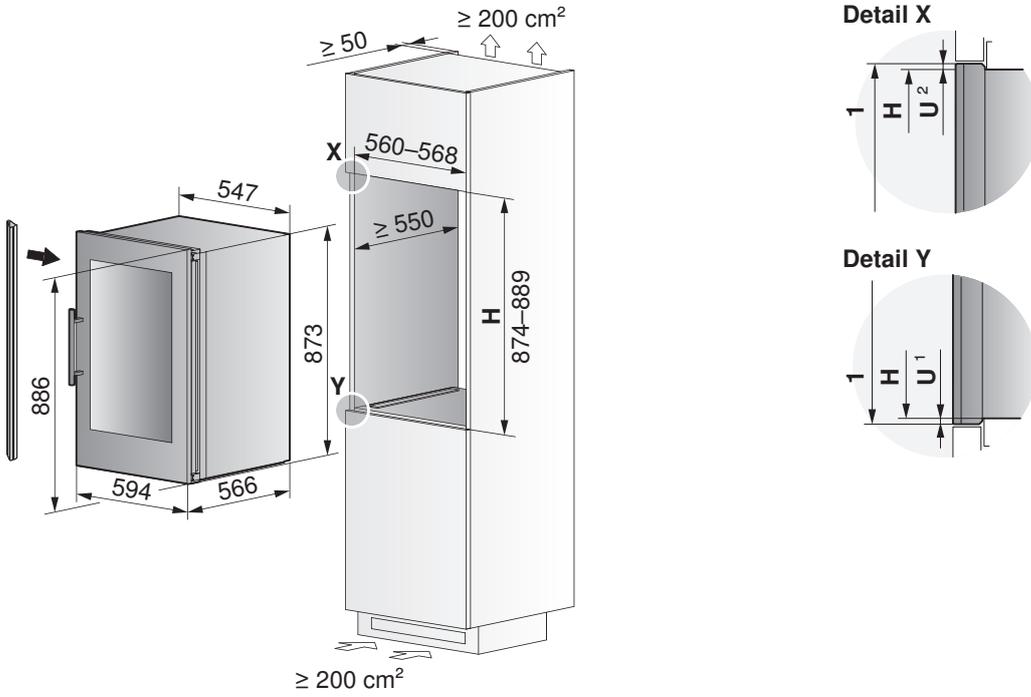
**a** Nischenüberstand  
**b** Spalt (≥ 4 mm)

Montagekit bei Steinabdeckung beige packt: H7.2998

13.6 Weinkühler

Winecooler SL (629)

KW-SL/60



Nischenhöhe H	Einbauset Art.-Nr.	Einbauset Höhe	Überlappung	
			U¹	U²
874-877	-	-	6 mm	3-6 mm
877-880	H72435	3 mm	3 mm	3-6 mm

## 14 Geschirrspüler

Geschirrspüler mit Wärmepumpe [→ siehe Seite 100]

### 14.1 Allgemeine Hinweise



Eine einwandfreie Reparatur kann nur gewährleistet werden, wenn jederzeit eine zerstörungsfreie Deinstallation des gesamten Geräts möglich ist.



Das Gerät muss jederzeit ohne Demontage von Möbelteilen horizontal aus der Nische gezogen werden können.



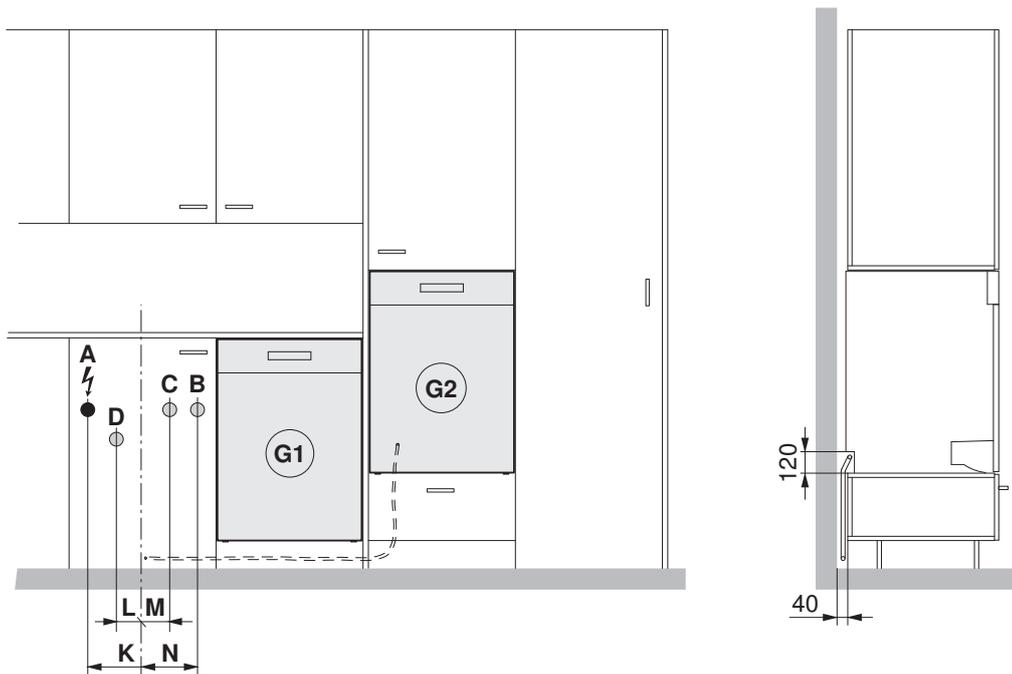
Bei feuchtigkeitsanfälligen Arbeitsplatten den Arbeitsplattenschutz W70163 verwenden.

### Allgemeine Betriebsbedingungen

Umgebungstemperatur: von min. 10 °C bis max. 35 °C

Einsatzhöhe der Geräte: bis max. 2000 m ü. M.

### 14.2 Elektrische Anschlussdaten/Sanitäranschlüsse



	Bezeichnung	Anschluss ab Boden (Sockelhöhe 105 mm)	Anschluss in Nische (von Mitte zum Anschluss)	Anschlussart
A	Elektrischer Anschluss	600 mm	K = 160 mm	Unterputz-Steckdose 230 V
B	Kaltwasser	600 mm	N = 170 mm	G <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "
C	Warmwasser *	600 mm	M = 70 mm	G <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "
D	Ablauf	400 mm	L = 110 mm	ø 56 mm
G1	Geschirrspüler im Unterbau	Anschluss im Nebenfach links und rechts		
G2	Geschirrspüler im Hochschrank	Anschluss max. 2 Fächer links und rechts		

\* Wasseranschluss an >60 °C ist nicht empfehlenswert

**Elektrische Anschlussdaten**

Gerät	Ländergruppe *	Netzanschluss	Anschlussleistung	Absicherung	Netzkabel
Adora SL (41005-41008, 41042, 41043)	A, C, E	230 V~ 50 Hz	3300 W	16 A	1,5 m mit Stecker
	B	220-240 V~ 50 Hz	2200 W	10 A	
	D		3300 W	16 A	
	F				
Adora S (41010, 41016, 41034-41037)	A, B, C, D, E, F	230 V~ 50 Hz	2200 W	10 A	
Adora N (41011, 41029, 41030-41033)					

\* Legende [→ siehe Seite 2]

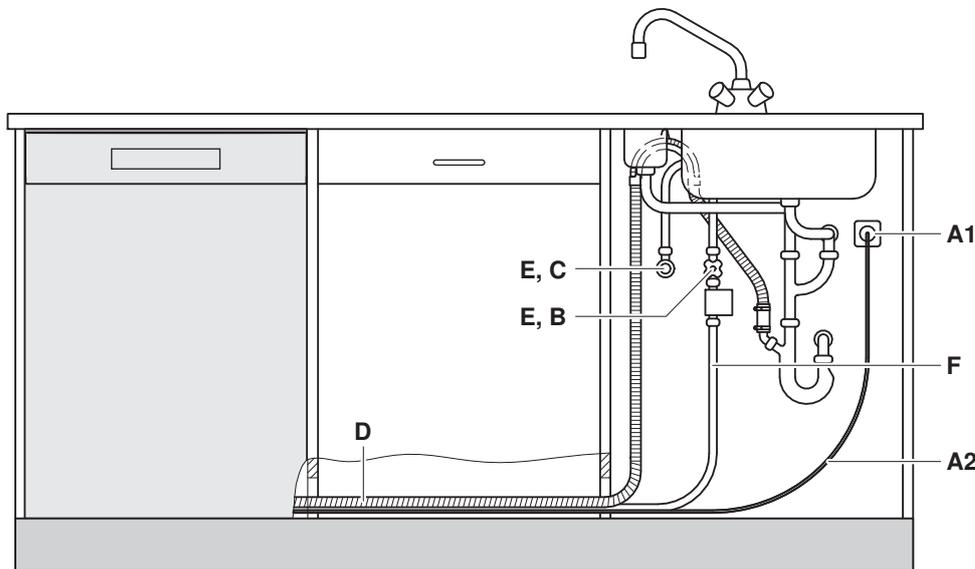
**Sanitäre Anschlussdaten**



Für Spezialfälle mit einer höheren Wasserhärte als 50 °fH werden externe Wasserenthärter empfohlen.

Wert		Nennwert	Minimal	Maximal
Netzdruck (0,1 MPa = 1 bar)	statisch	0,3-0,4 MPa	0,1 MPa	1,0 MPa
	fließend	-	0,08 MPa	1,0 MPa
Wasserhärte		-	0,5 °fH	50 °fH
Wassereinlauf-Temperatur	Kaltwasser	-	5 °C	35 °C
	Warmwasser	-	40 °C	60 °C

**Anschlussbeispiel mit Verlängerungen**



	Bezeichnung	GSA Adora
A1	Steckdose	Ja
A2	Anschlusskabel	Länge 1,50 m
B	Kaltwasser-Anschluss	Ja
C	Warmwasser-Anschluss	Ja
D	Ablaufschlauch	Länge 1,55 m Innendurchmesser = 22 mm
E	Absperrorgane	Ja
F	Aquastopp/Zuleitung mit Filter, G¾"	Länge 1,55 m



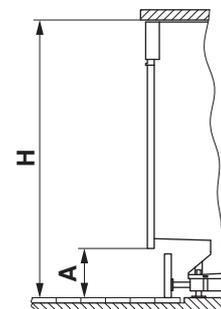
### 14.3 Einbau-Übersicht

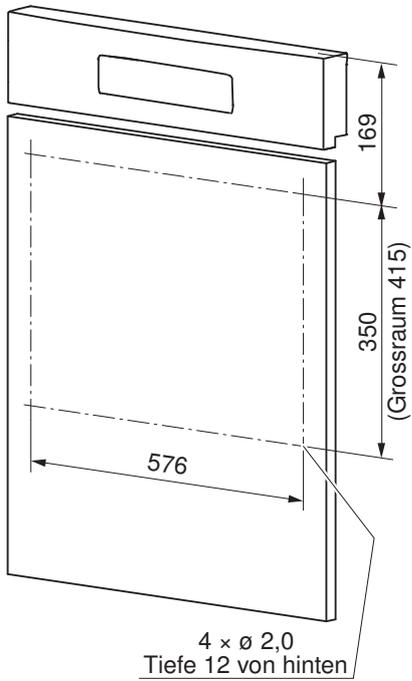
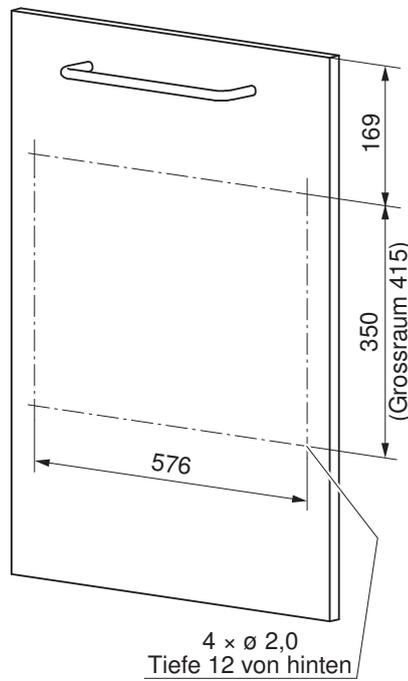
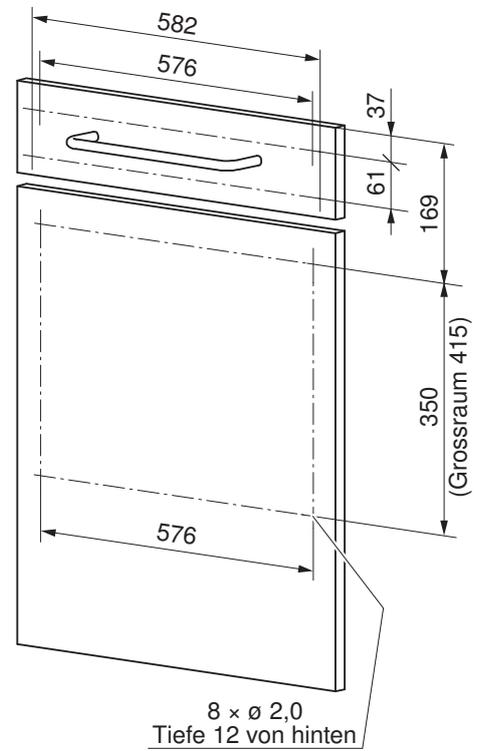
Je nach Nischenhöhe **H** können entweder Standard- oder Grossraumgeräte oder nur einer der beiden Höhen eingebaut werden.

Nischenhöhe **H** in mm

	790	800	810	820	830	840	851	860	870	880	890	900	910	920	930	940	950	960
250												S						G
240												S						G
230										S	S	S				G	G	G
220									S	S	S	S			G	G	G	G
210								S	S	S	S	S		G	G	G	G	G
200							S	S	S	S	S	S	G	G	G	G	G	G
190						S	S	S	S	S	S	S/G	G	G	G	G	G	G
180					S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G
170				S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G
160			S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G
150		S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G
140	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G
130	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G
120	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G		
110	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G			
107	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G				
100	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G				
90	S	S	S	S	S	S	S/G	G	G	G	G	G	G					
80	S	S	S	S	S	S	G	G	G	G	G	G						
70	S	S	S	S	S		G	G	G	G	G							
60	S	S	S	S			G	G	G	G								
50	S	S	S				G	G	G									
40	S	S					G	G										
30	S						G											
23							G											

- S Standard
- G Grossraum
- S/G Standard und Grossraum



**14.4 Bohrpläne für Dekor 60 cm****integriert****vollintegriert****2-teilig**

**14.5 Adora SL, S, N mit Nischenbreite 60 cm**



Der Luftspalt an der Schattenfuge muss bestehen bleiben.



In der Nische müssen Schrauben und Befestigungen versenkt werden. Es dürfen keine Teile, Schraubenköpfe, Winkel usw. hervorstehen, da sonst Bauteile des Geräts beschädigt werden können (Gefahr Wasserschaden).

Die zulässigen Gewichte von Frontplatte/Dekorsystem **1** sind abhängig von der Ausführungsvariante:

	integriert nero, weiss	integriert ChromeClass	designintegriert Spiegelglas	vollintegriert
Maximalgewicht	8 kg	7 kg	6,5 kg	7 kg
Minimalgewicht	5,5 kg	4,5 kg	4 kg	5 kg

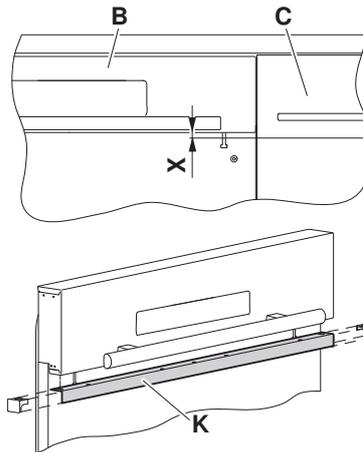
- Frontplatte/Dekorsystem (Holz) **1** vollintegriert müssen auf das nötige Mass zugeschnitten werden.

Für stärkere Federn siehe Zubehör Geschirrspüler [→ siehe Seite 122]

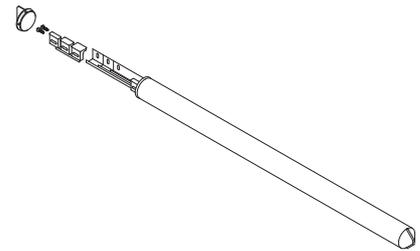
**Kompensator für ChromeClass und Spiegelglas**

Set Kompensator: siehe Zubehör Geschirrspüler [→ siehe Seite 106]

Wenn die Unterkante der Bedienblende **B** nicht auf gleicher Höhe **X** ist wie die Unterkante der nebenstehenden Küchenschublade **C**, muss ein Ausgleichsstück (Kompensator **K**) montiert werden (siehe Installationsanleitung J182.51).

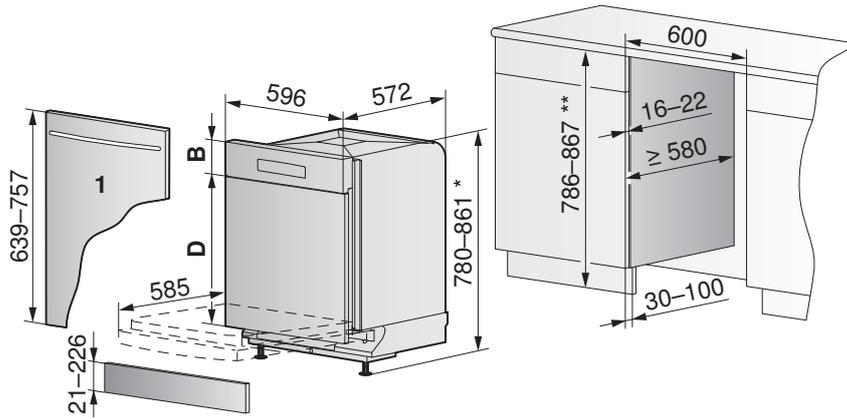


Im Set enthaltene Kompensatoren:  
 8 mm, 12 mm, 16 mm





Unterbau «Standard»



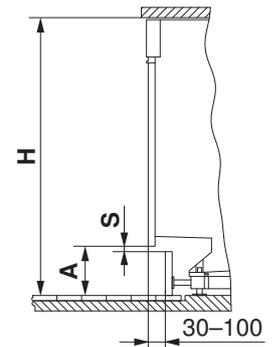
\* bis max. 896 nur mit 2. Kufe,  
 zu bestellen unter W82930

\*\* bis max. 902 nur mit 2. Kufe,  
 zu bestellen unter W82930

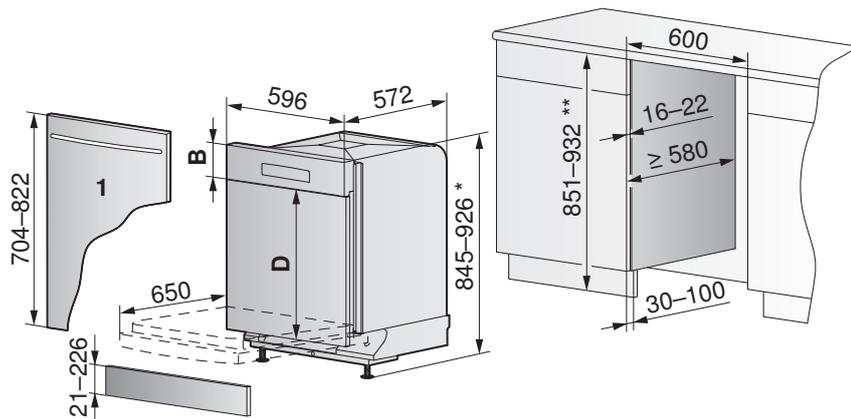
	nero, weiss	ChromeClass	Spiegelglas
Bedienblende <b>B</b> inkl. Kompensator	124-146 mm	124-140 mm	124-140 mm
Dekor <b>D</b>	490-632 mm	496-632 mm	496-632 mm

Grösse des Sockelspalts **S**.

Mass <b>A</b> in mm	Nischenhöhe <b>H</b> in mm												min. <b>S</b> in mm
	790	800	810	820	830	840	850	860	870	880	890	900	
min.	27	37	47	57	67	77	87	97	107	117	127	137	2
	37	47	57	67	77	87	97	107	117	127	137	147	2
	47	57	67	77	87	97	107	117	127	137	147	157	2
	57	67	77	87	97	107	117	127	137	147	157	167	2
	67	77	87	97	107	117	127	137	147	157	167	177	2
	77	87	97	107	117	127	137	147	157	167	177	187	2
	87	97	107	117	127	137	147	157	167	177	187	197	2
	97	107	117	127	137	147	157	167	177	187	197	207	2
	107	117	127	137	147	157	167	177	187	197	207	217	5
	117	127	137	147	157	167	177	187	197	207	217	227	10
	127	137	147	157	167	177	187	197	207	217	227	237	15
	137	147	155	167	177	187	197	207	217	227	237	247	23
max.	145	155	165	175	185	195	205	215	225	235	245	255	30



Unterbau «Grossraum»



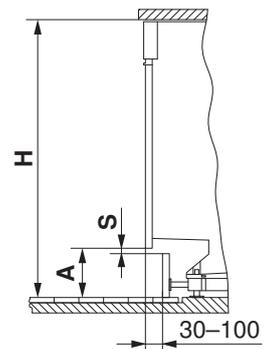
\* bis max. 961 nur mit 2. Kufe, zu bestellen unter W82930

\*\* bis max. 967 nur mit 2. Kufe, zu bestellen unter W82930

	nero, weiss	ChromeClass	Spiegelglas
Bedienblende <b>B</b> inkl. Kompensator	124-146 mm	124-140 mm	124-140 mm
Dekor <b>D</b>	555-697 mm	561-697 mm	561-697 mm

Grösse des Sockelspalts **S**.

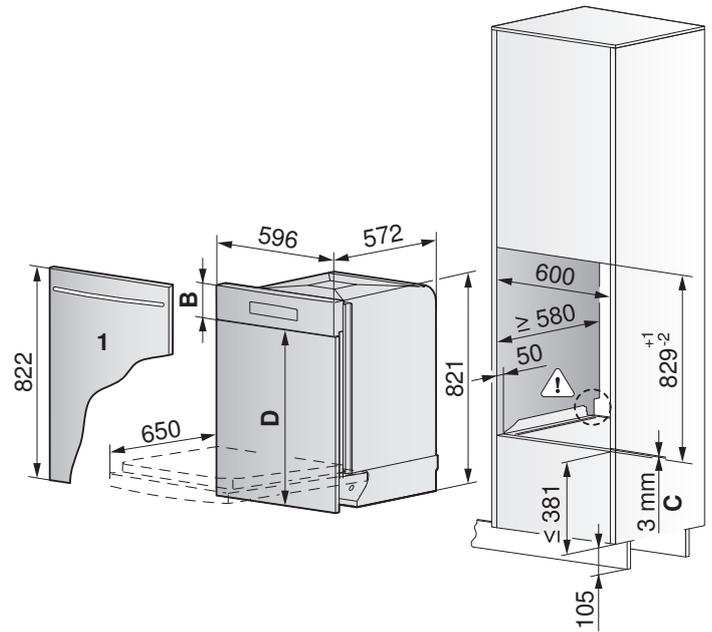
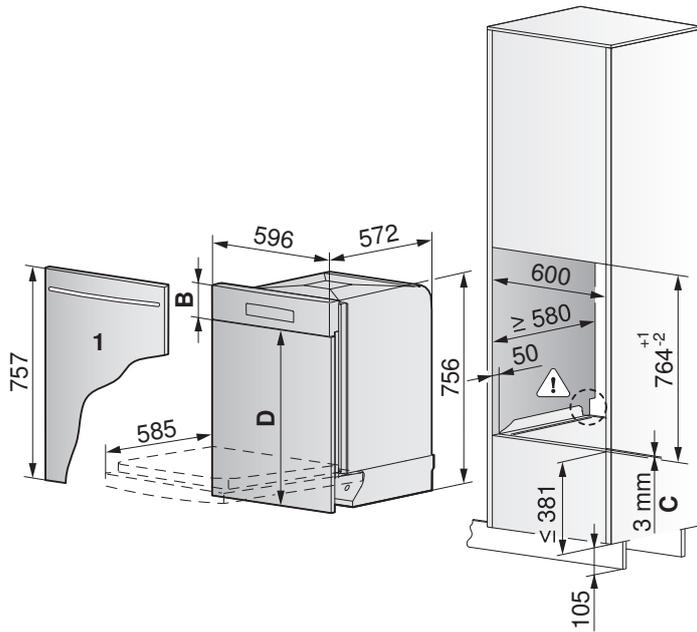
Mass <b>A</b> in mm	Nischenhöhe <b>H</b> in mm												min. <b>S</b> in mm
	851	860	870	880	890	900	910	920	930	940	950	960	
min. ↑	23	32	42	52	62	72	82	92	102	112	122	132	2
	33	42	52	62	72	82	92	102	112	122	132	142	2
	43	52	62	72	82	92	102	112	122	132	142	152	2
	53	62	72	82	92	102	112	122	132	142	152	162	2
	63	72	82	92	102	112	122	132	142	152	162	172	2
	73	82	92	102	112	122	132	142	152	162	172	182	2
	83	92	102	112	122	132	142	152	162	172	182	192	2
	93	102	112	122	132	142	152	162	172	182	192	202	2
	103	112	122	132	142	152	162	172	182	192	202	212	5
	113	122	132	142	152	162	172	182	192	202	212	222	10
	123	132	142	152	162	172	182	192	202	212	222	232	15
	133	142	152	162	172	182	192	202	212	222	232	242	23
max. ↓	141	150	160	170	180	190	200	210	220	230	240	250	30



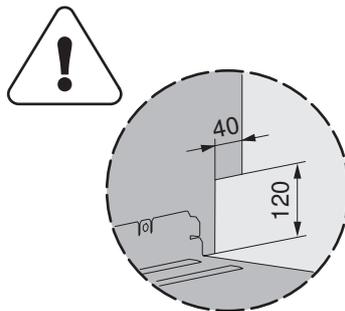
**Hocheinbau «Standard»**

Auch im Unterbau auf Sockel möglich

**Hocheinbau «Grossraum»**



C Gleitblech



	nero, weiss	ChromeClass	Spiegelglas		nero, weiss	ChromeClass	Spiegelglas
Bedienblende <b>B</b> inkl. Kompensator	124–146 mm	124–140 mm	124–140 mm	Bedienblende <b>B</b> inkl. Kompensator	124–146 mm	124–140 mm	124–140 mm
Dekor <b>D</b>	610–632 mm	616–632 mm	616–632 mm	Dekor <b>D</b>	675–697 mm	681–697 mm	681–697 mm

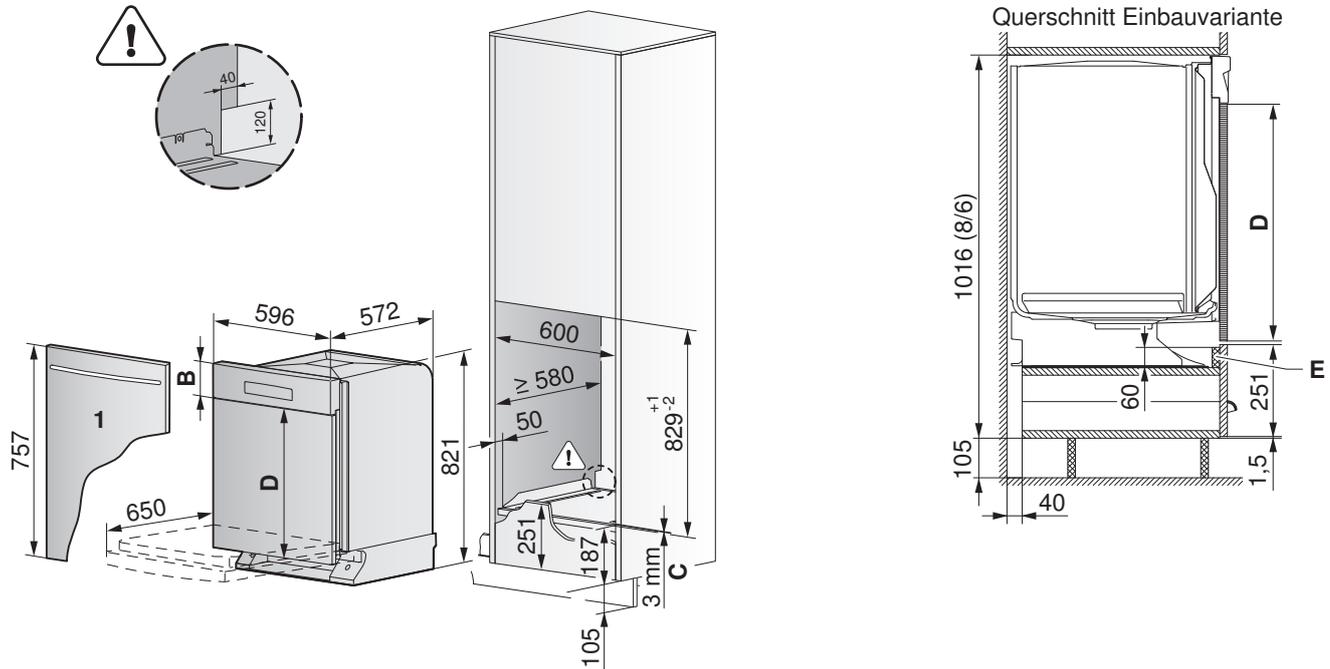
14



Gleitblech für Hocheinbau muss bei V-ZUG bestellt werden.

**Hocheinbau «Grossraum» mit Dekor und Schublade 251 mm**

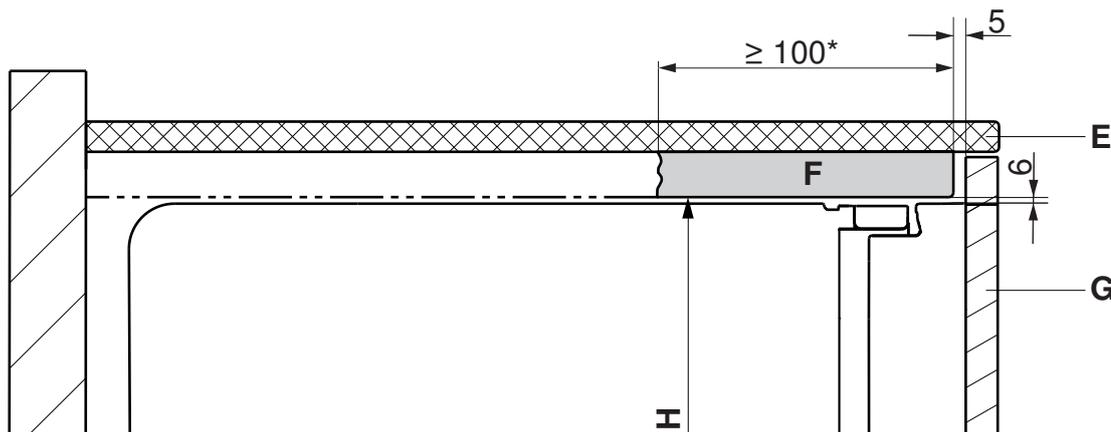
Gleitblech für Hocheinbau muss bei V-ZUG bestellt werden.



**C** Gleitblech  
**E** Abdeckleiste demontierbar

	nero, weiss	ChromeClass	Spiegelglas
Bedienblende <b>B</b> inkl. Kompensator	124–146 mm	124–140 mm	124–140 mm
Dekor <b>D</b>	610–632 mm	616–632 mm	616–632 mm

**Einbau überlanges Dekor**



\* Empfohlen wird eine durchgehende Untersicht.

**E** Arbeitsplatte  
**F** Untersicht  
**G** Dekor  
**H** Nischenhöhe

## 15 Geschirrspüler mit Wärmepumpe

### 15.1 Allgemeine Hinweise

Eine einwandfreie Reparatur kann nur gewährleistet werden, wenn jederzeit eine zerstörungsfreie Deinstallation des gesamten Geräts möglich ist.

Das Gerät muss jederzeit ohne Demontage von Möbelteilen horizontal aus der Nische gezogen werden können.

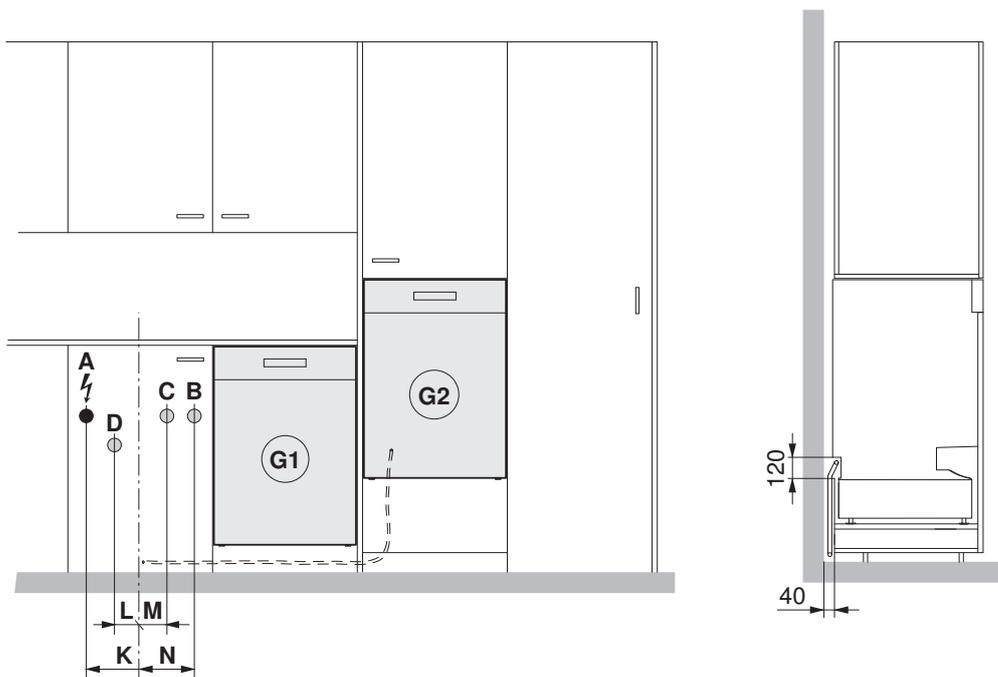
Bei feuchtigkeitsanfälligen Arbeitsplatten den Arbeitsplattenschutz W70163 verwenden.

### Allgemeine Betriebsbedingungen

Umgebungstemperatur: von min. 10 °C bis max. 35 °C

Einsatzhöhe der Geräte: bis max. 2000 m ü. M.

### 15.2 Elektrische Anschlussdaten/Sanitäranschlüsse



	Bezeichnung	Anschluss ab Boden (Sockelhöhe 105 mm)	Anschluss in Nische (von Mitte zum Anschluss)	Anschlussart
A	Elektrischer Anschluss	600 mm	K = 160 mm	Unterputz-Steckdose 230 V
B	Kaltwasser	600 mm	N = 170 mm	G <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "
C	Warmwasser *	600 mm	M = 70 mm	G <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "
D	Ablauf	400 mm	L = 110 mm	ø 56 mm
G1	Geschirrspüler im Unterbau	Anschluss im Nebenfach links und rechts		
G2	Geschirrspüler im Hochschrank	Anschluss max. 2 Fächer links und rechts		

\* Wasseranschluss an >60 °C ist nicht empfehlenswert

**Elektrische Anschlussdaten**

Gerät	Ländergruppe *	Netzanschluss	Anschlussleistung	Absicherung	Netzkabel
Adora SL WP (41009, 41038)	A, C, E	230 V~ 50 Hz	3300 W	16 A	1,5 m mit Stecker
	B		2200 W	10 A	
	D	220–240 V~ 50 Hz			
	F		3300 W	16 A	

\* Legende [→ siehe Seite 2]

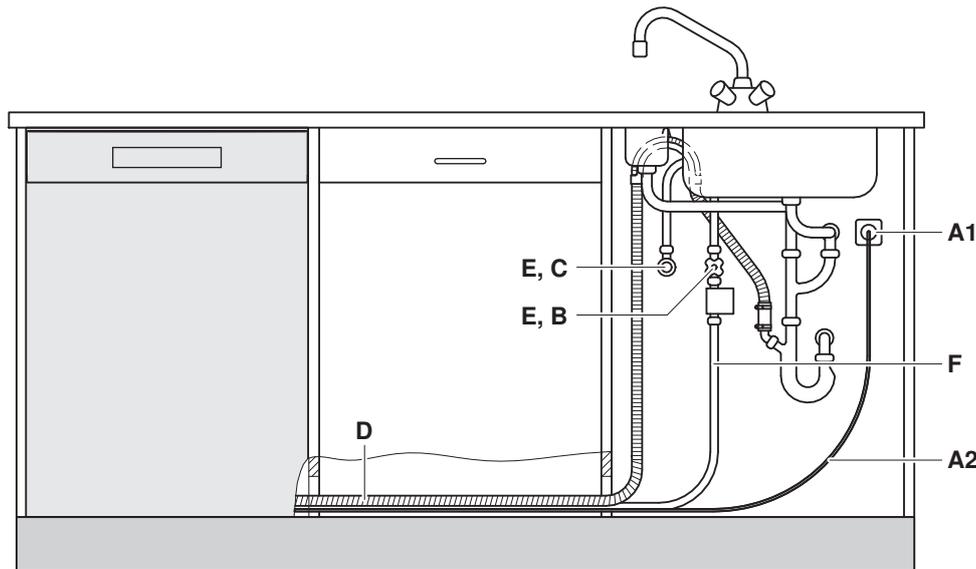
**Sanitäre Anschlussdaten**



Für Spezialfälle mit einer höheren Wasserhärte als 50 °fH werden externe Wasserenthärter empfohlen.

Wert		Nennwert	Minimal	Maximal
Netzdruck (0,1 MPa = 1 bar)	statisch	0,3–0,4 MPa	0,1 MPa	1,0 MPa
	fließend	–	0,08 MPa	1,0 MPa
Wasserhärte		–	0,5 °fH	50 °fH
Wassereinlauf-Temperatur		–	5 °C	60 °C

**Anschlussbeispiel mit Verlängerungen**



	Bezeichnung	GSA Adora
A1	Steckdose	Ja
A2	Anschlusskabel	Länge 1,50 m
B	Kaltwasser-Anschluss	Ja
C	Warmwasser-Anschluss	Ja
D	Ablaufschlauch	Länge 1,55 m Innendurchmesser = 22 mm
E	Absperrorgane	Ja, 3/4"
F	Aquastopp/Zuleitung mit Filter, G3/4"	Länge 1,55 m

### 15.3 Einbau-Übersicht

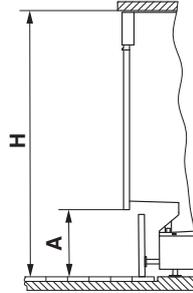


Sockelraum freihalten, Gerät steht auf dem Boden.

Grösse des Sockelspalts **S**.

Nischenhöhe **H** in mm

	870	880	890	900	910
200					S
190				S	S
180			S	S	S
170		S	S	S	S
160	S	S	S	S	S
150	S	S	S	S	S
140	S	S	S	S	S
130	S	S	S		
120	S	S			
110	S				
105	S				



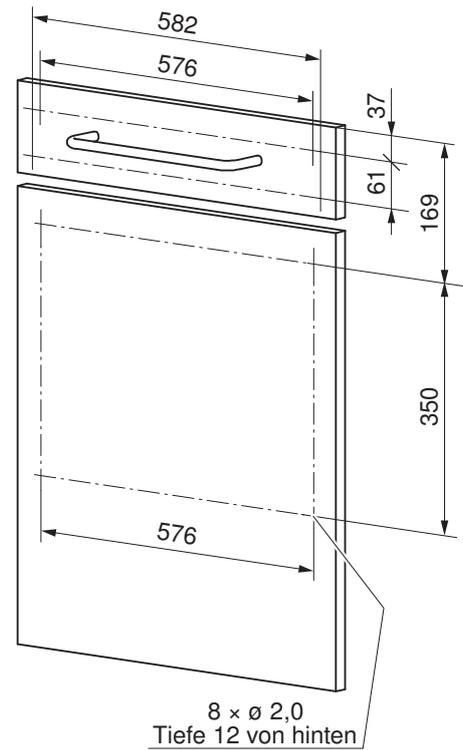
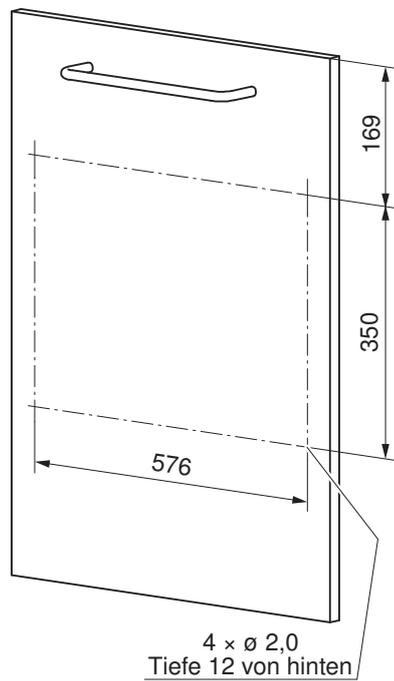
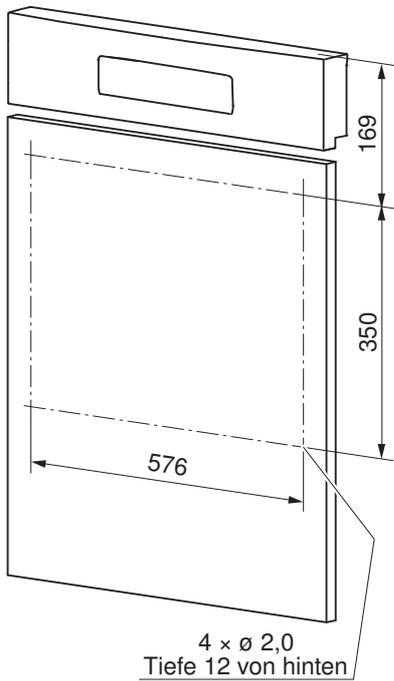
S Standard ohne Möbelsockel

### 15.4 Bohrpläne für Dekor 60 cm

integriert

vollintegriert

2-teilig



15

**15.5 Adora SL WP mit Nischenbreite 60 cm**



Der Luftspalt an der Schattenfuge muss bestehen bleiben.



In der Nische müssen Schrauben und Befestigungen versenkt werden. Es dürfen keine Teile, Schraubenköpfe, Winkel usw. hervorstehen, da sonst Bauteile des Geräts beschädigt werden können (Gefahr Wasserschaden).



Das Gerät muss jederzeit ohne Demontage von Möbelteilen horizontal aus der Nische gezogen werden können.

Die zulässigen Gewichte von Frontplatte/Dekorsystem **1** sind abhängig von der Ausführungsvariante:

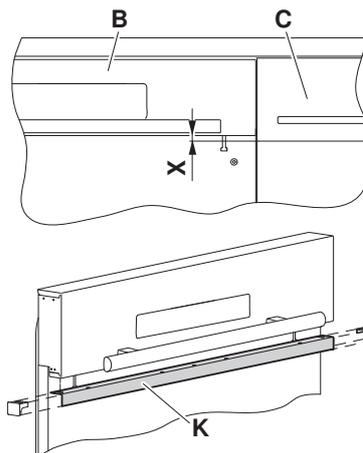
	integriert nero, weiss	integriert ChromeClass	designintegriert Spiegelglas	vollintegriert
Maximalgewicht	8 kg	7 kg	6,5 kg	7 kg
Minimalgewicht	5,5 kg	4,5 kg	4 kg	5 kg

- Frontplatte/Dekorsystem (Holz) **1** vollintegriert müssen auf das nötige Mass zugeschnitten werden.

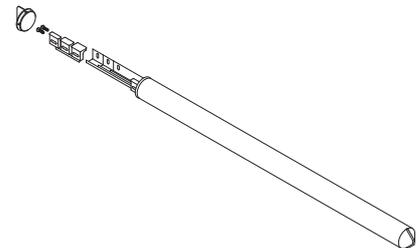
**Kompensator für ChromeClass und Spiegelglas**

Set Kompensator: siehe Zubehör Geschirrspüler [→ siehe Seite 122]

Wenn die Unterkante der Bedienblende **B** nicht auf gleicher Höhe **X** ist wie die Unterkante der nebenstehenden Küchenschublade **C**, muss ein Ausgleichsstück (Kompensator **K**) montiert werden (siehe Installationsanleitung J182.51).

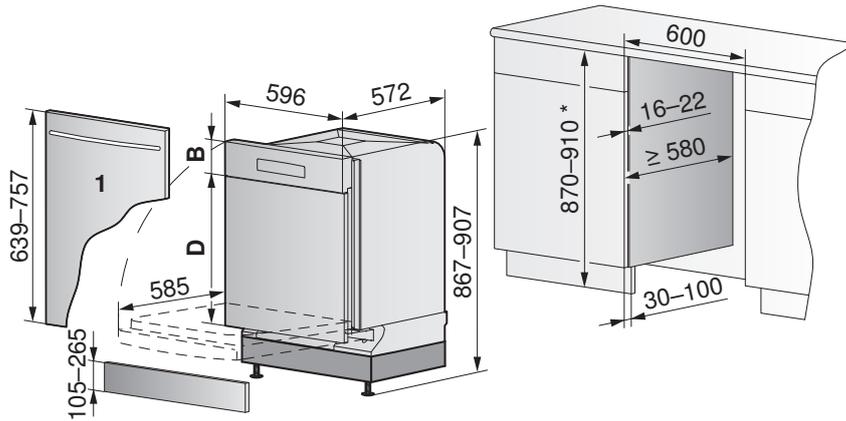


Im Set enthaltene Kompensatoren:  
 8 mm, 12 mm, 16 mm



Für stärkere Federn siehe Zubehör Geschirrspüler [→ siehe Seite 122]

Unterbau

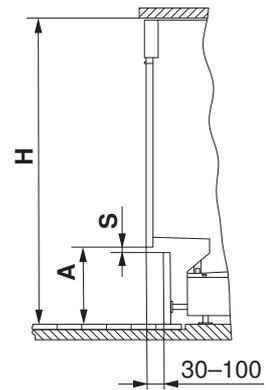


\* Bei einer Nischenhöhe von mehr als 910 mm muss eine Platte unterlegt oder ein überlanges Dekor eingesetzt werden.

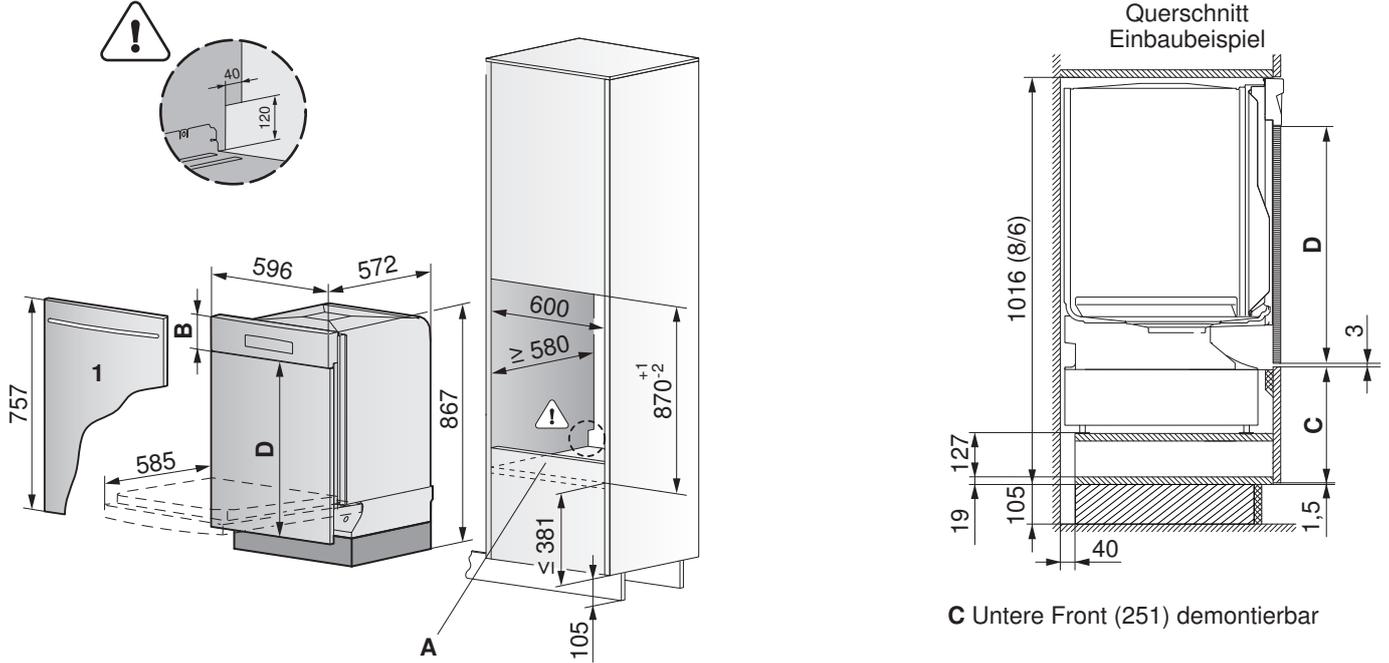
	Spiegelglas	vollintegriert
Bedienblende <b>B</b> inkl. Kompensator	124-140 mm	-
Dekor <b>D</b>	496-632 mm	639-757

Grösse des Sockelspalts **S**.

Mass <b>A</b> in mm	Nischenhöhe <b>H</b> in mm					min. <b>S</b> in mm
	870	880	890	900	910	
min.	107	117	127	137	147	2
	117	127	137	147	157	2
	127	137	147	157	167	2
	137	147	157	167	177	2
	147	157	167	177	187	2
	157	167	177	187	197	2
	167	177	187	197	207	2
	177	187	197	207	217	2
	187	197	207	217	227	5
	197	207	217	227	237	10
	207	217	227	237	247	15
	217	227	237	247	257	23
max.	225	235	245	255	265	30

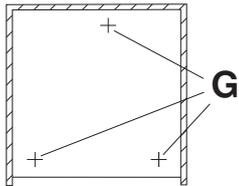


**Hocheinbau**



C Untere Front (251) demontierbar

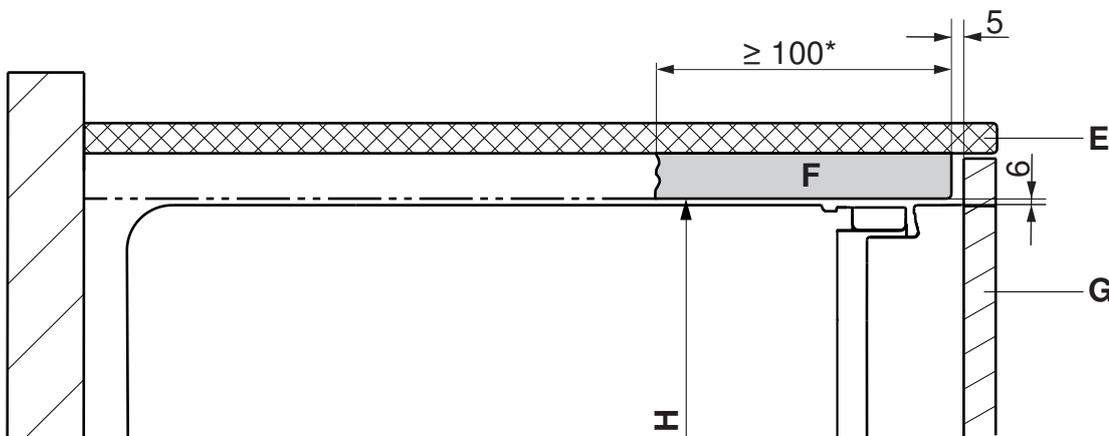
**Nischenboden A**



- Traglast Nischenboden A: 100 kg
- Bei einer Belastung von 75 kg pro Gerätefuß G darf sich der Nischenboden um max. 1 mm durchbiegen.

	Spiegelglas
Bedienblende B inkl. Kompensator	124–140 mm
Dekor D	616–632 mm

**Einbau überlanges Dekor**

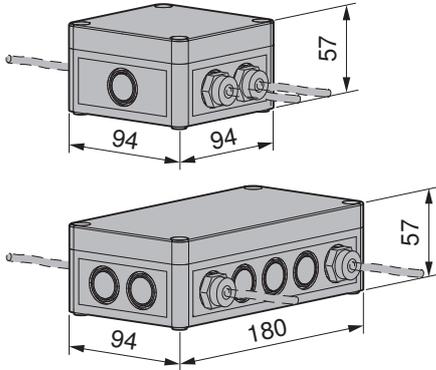


\* Empfohlen wird eine durchgehende Untersicht.

- E Arbeitsplatte
- F Untersicht
- G Dekor
- H Nischenhöhe

## 16 Zubehör

### 16.1 Optionen-Steuerset (Stromsensormodul mit Relaismodul)



Das Optionen-Steuerset dient zur Steuerung fremder Geräte (z. B. Ventilator) durch ein Steuersignal, das von einem V-ZUG-Gerät erzeugt wird. Für ein einwandfreies Zusammenspiel müssen die elektrischen Eigenschaften der beiden Bestandteile bekannt sein. Eine sorgfältige Abklärung ist notwendig und setzt elektrotechnische Fachkenntnisse voraus. Die Planung und Installation sind deshalb elektrotechnischem Fachpersonal vorbehalten.

Für 230 V~/max. 16 A:

Artikel-Nr.

Für 400 V 3N~/max. 25 A:

Artikel-Nr.

**Optionen-Steuerset SSM230**

**P60036**

**Optionen-Steuerset SSM400**

**P60037**

bestehend aus:

1 Stromsensormodul kpl. SSM1

P60031

bestehend aus:

1 Stromsensormodul kpl. SSM2

P60032

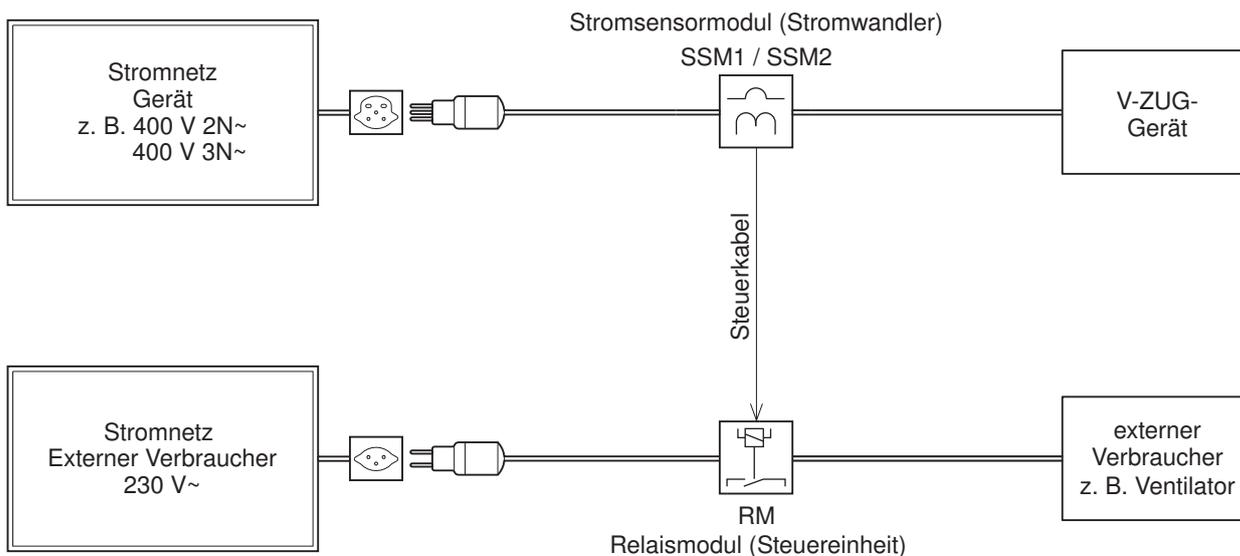
1 Relaismodul kpl. RM

P60033

1 Relaismodul kpl. RM

P60033

Im nachfolgenden Anschlussbeispiel wird eine Standardsituation aufgezeigt. Zur detaillierten Planung ist das Dokument P60.008 beim Hauptsitz in Zug, Tel. 058 767 67 67 oder im Internet unter [www.vzug.ch](http://www.vzug.ch) zu beziehen.



**16.2 Herde/Backöfen/Steamer/Mikrowellen/Kaffemaschinen/Wärme-/Systemschubladen**

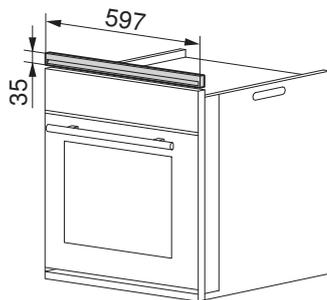
**Ausgleichselemente**

**Lüftungsgitter**

- Die Lüftungsgitter werden bei Backöfen mit darüberliegendem Glaskeramik-Kochfeld benötigt.
- Installation siehe Installationsanleitung J402.54.

**Nischenbreite 60 cm**

Installation oberhalb der Schalterblende



**Bauformen EURO**

60-600  
 Kurzbackofen ohne Schublade

**Art.-Nr.**

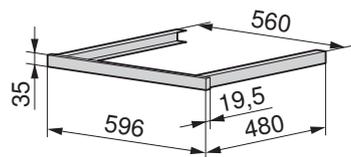
H63161 (weiss)  
 H63163 (nero)  
 H63165 (ChromeClass)

**Adapterrahmen**

- Installation siehe Installationsanleitung J731.050.

**Nischenbreite 60 cm**

Installation unterhalb des Gerätes



**Bauformen EURO**

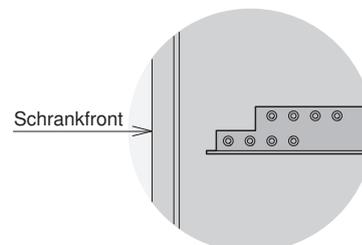
60-600  
 Kurzbackofen  
 ohne Schublade  
 60-381  
 Kleinbackofen

**Art.-Nr.**

K48135 (ChromeClass)  
 K38134 (Glas)

**Auflagewinkel für Kombinationsmöglichkeiten (Art.-Nr. K20198)**

- Installation siehe Installationsanleitung J337.050
- ▶ Installation in der Nische seitlich links und rechts am Holz.
- ▶ Das Gerät wird auf die Winkel aufgesetzt und in die Nische eingeschoben.



## Design-Abdeckung

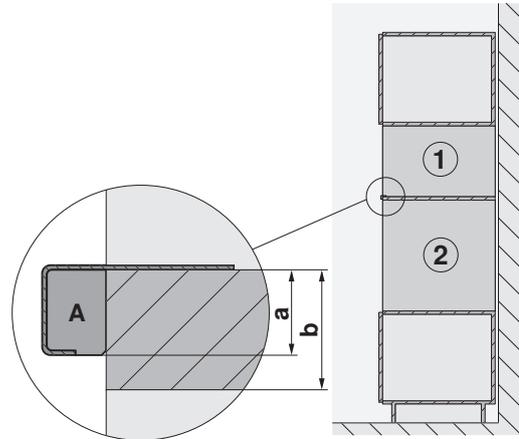
Die Design-Abdeckung deckt den Zwischenboden bei EURO-Nischen bei kombiniertem Einbau zweier Geräte ab, z. B. Backofen **1** und Kombi-Steamer **2**. Die Abdeckung ist für eine Blendenüberlappung von 4 mm ausgelegt.

- Installation siehe Installationsanleitung J340.050.
- Die Design-Abdeckung **A** ist abhängig von der Zwischenbodendicke **b** in 2 Varianten (nero) erhältlich:

### Art.-Nr.

K37158 (**b** = 16 mm / **a** = 10,5 mm)

K37159 (**b** = 19 mm / **a** = 13,5 mm)





**16.3 Glaskeramik-Kochfelder**

Bezeichnung	Artikel-Nr.	Installationsanleitung
<b>Thermo-Abschirmblech-Set für Toptronic-Geräte</b>		
- GK25TE... - GK45TEBS.1, GK45TEBS.1C, GK45TEBS.2F - GK45TEAS, GK45TEASC, GK45TEAS.1F - GK45TEPS, GK45TEPSC, GK45TEPSF - GK35TEPS...	H62542 H62622 H62617 H62616 H63266	J402.70

<b>Lüftungsschutzblech-Set für den Einbau unter Induktions-Kochfelder</b> (nicht möglich bei Wok- und Induktionsgeräten mit Drehschalter-Steuerung)		
Nischenbreite 600 mm Nischenbreite 825 mm Nischenbreite 900 mm	H61083 H61084 H61085	J402.48
Nischenbreite 600 mm ohne Dichtung Nischenbreite 825 mm ohne Dichtung Nischenbreite 900 mm ohne Dichtung	H61087 H61088 H61089	

<b>Lüftungsgitter, Höhe 35 mm</b> für untergebauten Kurzbackofen		
Bauform 60-600 - Weiss - Nero - ChromeClass - ChromeClass (TouchClean)	H63161 H63163 H63165 H63256	J402.54
Bauform 60-450 - Nero - ChromeClass - ChromeClass (TouchClean)	H60039 H60041 H60053	J402.50
Bauform 60-381 - Nero - ChromeClass - ChromeClass (TouchClean)	H60033 H60035 H60049	J402.52



Bezeichnung	Artikel-Nr.	Installationsanleitung
<b>Winkelset für flächenbündigen Einbau bei geradem Steinschnitt</b>		
- Kochfelder mit Baugrösse 30	H63770	-
- Kochfelder mit Baugrösse 40	H63771	
- Kochfelder mit Baugrösse 60	H63772	
- Kochfelder mit Baugrösse 70	H63773	
- Kochfelder mit Baugrösse 80	H63774	
- Kochfelder mit Baugrösse 90	H63775	
- Kochfelder mit Baugrösse 80 Panorama	H62679	
- Kochfelder mit Baugrösse 90 Panorama	H62568	
Dazugehöriger Klebstoff für Einbau in Gesteinsabdeckungen - Permabond F246, inkl. Aktivator, Tube à 50 ml / Silitech AG, 3008 Bern.	B11502	

<b>Dichtungsband-Set für flächenbündigen Einbau</b>		
Teppan Yaki (GK16TIYS.1F, GK26TIYS.2F)	H62695	J31008.120
Restliche Kochfelder	H62142	J004.130

<b>Spannlaschen-Set für Einbau in Glasabdeckung</b>		
Spannlaschen-Set	H62510	J416.99

<b>Zwischensteg Bausätze für kombinierten Einbau</b>		
Zwischensteg Bausatz Gas (1 Stück)	H64140	
Zwischensteg Bausatz Induktion (2 Stück)	H63789	

<b>Kittset für flächenbündigen Einbau</b>		
Kittset	86392885	J004.130

Geeignet für alle saugfähigen Abdeckungsmaterialien (Holz und Natursteinarten wie Marmor, Granit).

Das Set beinhaltet:

Bezeichnung	Bemerkungen	Stückzahl
Reinigungsmittel Typ T *	-	1
Spezialprimer Typ 1105 *	Flasche à 100 ml	1
Silikonkleber schwarz	Kartusche mit Düse	1

Für die restlichen bzw. für die nicht saugfähigen Abdeckungsmaterialien und Kunststeinabdeckungen muss der Spezialprimer Typ 107 \*, Art.-Nr. 45.2771.76 verwendet werden. Nicht geeignet für Polyäthylen, Polypropylen, Teflon.

\* Primertypen: Bezeichnung der Firma H. OTTO GmbH u. Co., Chemie GK, D-83413 Fridolfing

Auf Schiefer oder anderen ölhaltigen Materialien kann keine gute Haftung erzielt werden. Von der Verwendung solcher Abdeckungsmaterialien für den flächenbündigen Einbau von Glaskeramik-Kochfeldern wird abgeraten.



Im Zweifelsfall – betreffend Eignung vom Kittsetmaterial, insbesondere bei erstmaliger Anwendung – empfehlen wir Versuchsklebung an Probestücken oder nicht sichtbaren Stellen.

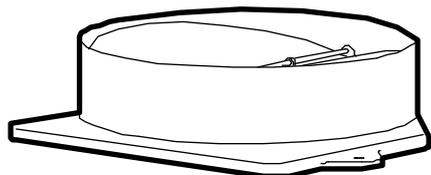
## 16.4 Dunstabzüge



Technische Informationen zu den Dunstabzügen finden Sie im Dokument J328.33 «TechInfo für Dunstabzüge» sowie in der Preisliste.

### Abluftstutzen kurz

Der Abluftstutzen kurz wird bei ausserordentlich niedriger Einbauhöhe eingesetzt, z. B. bei älteren Immobilien. Je nach Einbausituation erhöht sich jedoch der Luftwiderstand gegenüber dem vorgesehenen Abluftstutzen um 30-40 %. Dies muss bei der Auslegung der Abluftverrohrung berücksichtigt werden.



**Artikel-Nr.**

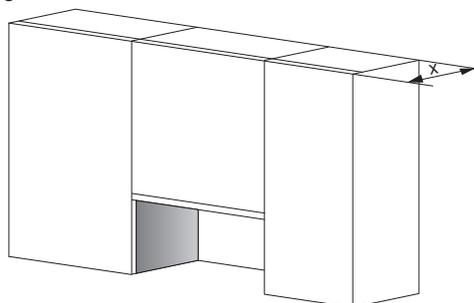
H41877

Der Abluftstutzen kann bei folgenden Modellen verwendet werden:

- DF-E5, DF-E6
- DF-SG5, DF-SG6, DF-SG8, DF-SG9
- DF-SLG5, DF-SLG6, DF-SLG8, DF-SLG9

### Seitenwandschutzblech

Die Seitenwandschutzbleche werden benötigt, um die Seitenwände des Oberschranks vor Fett und Feuchtigkeit zu schützen.



Bezeichnung	Dimensionen (Höhe x Tiefe)	Oberschranksiefe x	Farbe	Artikel-Nr.
Seitenwandschutzblech	235 x 310 mm	330 mm	weiss	K26092
Seitenwandschutzblech	235 x 310 mm	330 mm	nero	K26093
Seitenwandschutzblech	235 x 310 mm	330 mm	ChromeClass	K26094
Seitenwandschutzblech	235 x 330 mm	350 mm	weiss	H42792
Seitenwandschutzblech	235 x 330 mm	350 mm	nero	H42791
Seitenwandschutzblech	235 x 330 mm	350 mm	ChromeClass	H42790
Seitenwandschutzblech	235 x 350 mm	370 mm	weiss	H42795
Seitenwandschutzblech	235 x 350 mm	370 mm	nero	H42794
Seitenwandschutzblech	235 x 350 mm	370 mm	ChromeClass	H42793

## Spiralfalzrohre

### Spiralfalzrohr



**Artikel-Nr.**

H42028

H42029

**Beschreibung**

Starkes Spiralfalzrohr, sendzimirverzinkt  
 Materialstärke 0,5 mm  
 Stück à 3 m

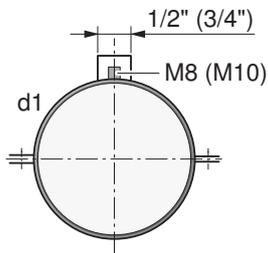
d1

ø 125 mm

ø 150 mm

## Befestigungselemente

### Rohrschelle mit Gewinde



**Artikel-Nr.**

H42049

H42050

**Beschreibung**

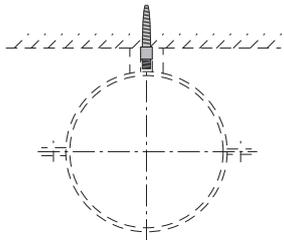
Zur Befestigung des Spiralfalzrohres  
 2-teilig mit Schalldämmeinlage, inkl. Schrauben und Muttern  
 Stahl verzinkt  
 Gewinde M8

d1

ø 125 mm

ø 150 mm

### Doppelgewindestift M8, verzinkt



**Artikel-Nr.**

H42057

**Beschreibung**

Zur Befestigung der Rohrschelle in der Betonwand  
 Länge 40 mm

### Schlauchbride mit Klappschluss



**Artikel-Nr.**

33121304

33121336

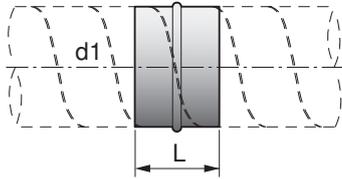
ø 110-130 mm

ø 150 mm

16

**Verbindungsrippel / Verbindungsrohre**

**Verbindungsrippel**



**Artikel-Nr.**

H42030  
 H42031  
 H40169

**Beschreibung**

Stahlblech sendzimirverzinkt

L = 80 mm

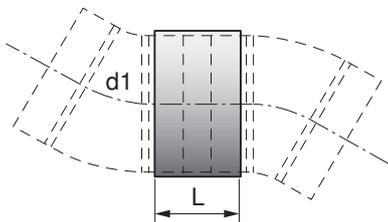
d1

ø 125 mm

ø 150 mm

ø 160 mm

**Verbindungsrohr**



**Artikel-Nr.**

H42032  
 H412033

**Beschreibung**

Stahlblech sendzimirverzinkt

L = 90 mm

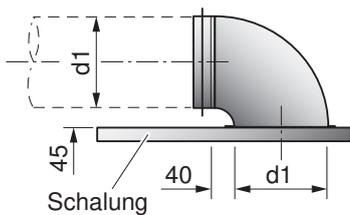
d1

ø 125 mm

ø 150 mm

**Schalungsknie**

**Schalungsknie**



**Artikel-Nr.**

H42038  
 H42039

**Beschreibung**

Für Installation auf Schalung  
 Speziell für Einlegearbeiten in Betondecke  
 Stahlblech sendzimirverzinkt

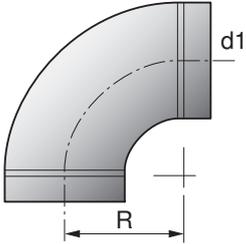
d1

ø 125 mm

ø 150 mm

**Bogen**

**Bogen 90°**



**Beschreibung**

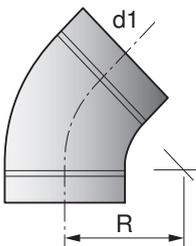
Bogen gepresst  
 Verwendbar bei flexiblen und starren Rohren  
 Stahlblech sendzimirverzinkt  
 $R = d1$

**Artikel-Nr.**

H42034  
 H42036

d1  
 ø 125 mm  
 ø 150 mm

**Bogen 45°**



**Beschreibung**

Bogen gepresst  
 Verwendbar bei flexiblen und starren Rohren  
 Stahlblech sendzimirverzinkt  
 $R = d1$

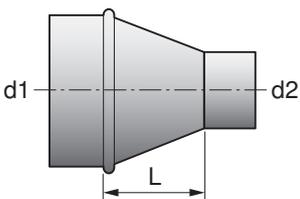
**Artikel-Nr.**

H42035  
 H42037

d1  
 ø 125 mm  
 ø 150 mm

**Reduktionen**

**Reduktion**



**Beschreibung**

Ausführung gepresst  
 Stahlblech sendzimirverzinkt

$L = 22 \text{ mm}$

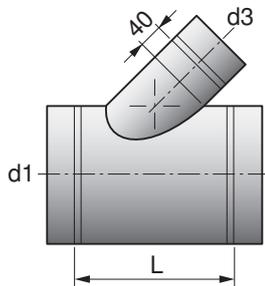
**Artikel-Nr.**

H42040

d1-d2  
 ø 150-125 mm

## Abzweigstücke

### Abzweiger 45°



Artikel-Nr.  
 H42042

#### Beschreibung

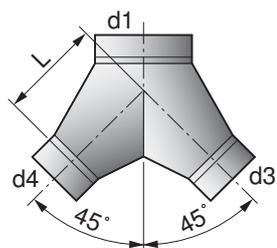
Verwendbar bei flexiblen und starren Rohren  
 Strömungsgünstig  
 Stahlblech sendzimirverzinkt

L = 300 mm  
 d3 = 125 mm

d1  
 ø 150 mm

## Hosenrohre

### Hosenrohr 45°



Artikel-Nr.  
 H42045

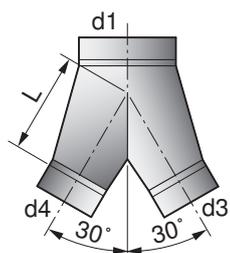
#### Beschreibung

Verwendbar bei flexiblen und starren Rohren  
 Stahlblech sendzimirverzinkt

L = d1 = 150 mm  
 d3 = 125 mm  
 d4 = 100 mm

d1  
 ø 150 mm

### Hosenrohr 30°



Artikel-Nr.  
 H42046

#### Beschreibung

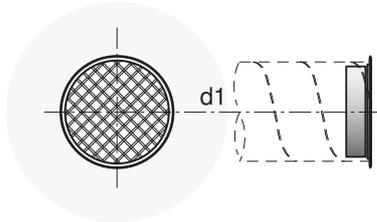
Verwendbar bei flexiblen und starren Rohren  
 Stahlblech sendzimirverzinkt

L = d1 = 150 mm  
 d3 = 125 mm  
 d4 = 100 mm

d1  
 ø 150 mm

## Rohrabschlüsse

### Rohrabschluss



#### Beschreibung

Stutzen mit Gitter  
 Stahlblech sendzimirverzinkt

#### Artikel-Nr.

H42047

H42048

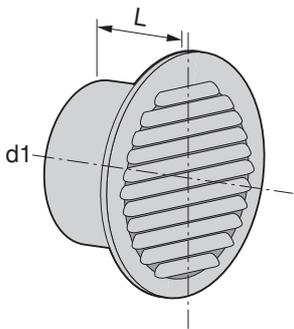
d1

ø 125 mm

ø 150 mm

## Wetterschutzgitter

### Wetterschutzgitter



#### Beschreibung

Wetterschutzgitter ohne Rückstauklappe, rund, gepresst, Aluminium  
 Mit Fliegengitter und Stutzen

L = 45 mm

#### Artikel-Nr.

H42063

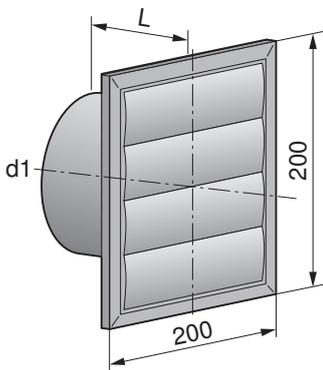
H42064

d1

ø 125 mm

ø 150 mm

### Wetterschutzgitter aus Kunststoff



#### Beschreibung

Wetterschutzgitter ohne Rückstauklappe, quadratisch mit Stutzen  
 Wetterbeständig

L = 40 mm

#### Artikel-Nr.

H42058

H42059

H42060

H42080

H42081

H42082

d1

weiss, ø 125 mm

beige, ø 125 mm

braun, ø 125 mm

weiss, ø 150 mm

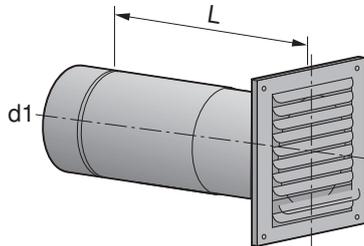
beige, ø 150 mm

braun, ø 150 mm

16

**Mauerrohre**

**Teleskopmauerrohr mit Rückstauklappe**



**Beschreibung**

3-teilig  
 Stahlblech sendzimirverzinkt  
 Gitter aus Aluminium; Farbanstrich möglich

L = Mauerstärke 300-460 mm

**Artikel-Nr.**

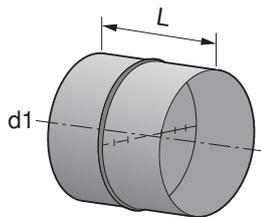
H42065  
 H42066

d1

ø 125 mm  
 ø 150 mm

**Klappen**

**Rückstauklappe mit Dichtlippe**



**Beschreibung**

Aus robustem Stahlblech  
 Für flexible und starre Rohre

L = 80 mm

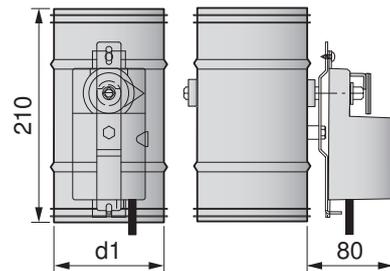
**Artikel-Nr.**

H42061  
 H42062

d1

ø 125 mm  
 ø 150 mm

**Motorklappe komplett 230 V**



**Beschreibung**

Bestehend aus Motor, Klappenhebel und Regulierklappe mit Dichtung  
 Stahlblech sendzimirverzinkt

**Artikel-Nr.**

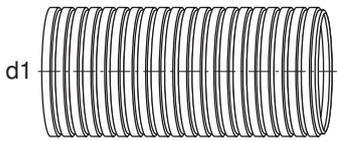
H43390  
 H43391

d1

ø 125 mm  
 ø 150 mm

## Schläuche

### Alu-Schlauch, halbflexibel



**Artikel-Nr.**

H42051

H42052

H40168

**Beschreibung**

Runder Aluflex, halbflexibel  
 Formbeständig, schwer entflammbar  
 Stück à 3 m

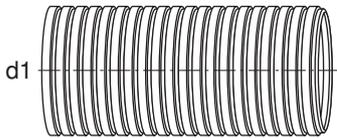
d1

ø 125 mm

ø 150 mm

ø 160 mm

### Alu-Schlauch, hochflexibel



**Artikel-Nr.**

H42053

16955803

**Beschreibung**

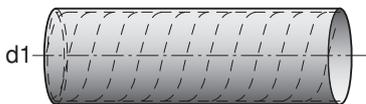
Runder Aluflex, hochflexibel  
 Biegeradius 30-60 mm innen  
 Formbeständig, schwer entflammbar  
 Stück à 10 m

d1

ø 125 mm

ø 150 mm

### Alu-Schlauch isoliert



**Artikel-Nr.**

H42055

H42056

**Beschreibung**

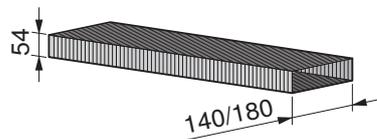
Runder Aluflex, hochflexibel  
 Schalldämmend isoliert 25 mm  
 Stück à 10 m

d1

ø 125 mm

ø 150 mm

### Alu-Schlauch rechteckig



**Artikel-Nr.**

H42083

H42084

**Beschreibung**

Aluflex, hochflexibel  
 Verstärkt mit 2 Lagen Polyester und 3 Lagen Alu  
 Schwer entflammbar  
 Nur für kurze Abluftleitungen geeignet  
 Beachten Sie den entstehenden Gegendruck.  
 Stück à 10 m

d1

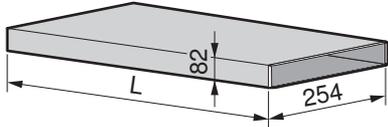
54 × 140 mm (ø 125 mm)

54 × 180 mm (ø 150 mm)

16

## Flachkanäle

### Flachkanal



**Artikel-Nr.**

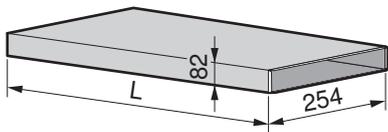
H42068  
 H42069

**Beschreibung**

Abluftkanalsystem mit sehr geringer Bauhöhe von 82 mm  
 Stahlblech sendzimirverzinkt  
 Entspricht NW ø 150 mm

L = 1000 mm  
 L = 600 mm

### Flachkanal verstärkt



**Artikel-Nr.**

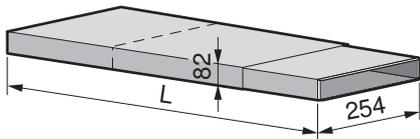
H42085  
 H42086

**Beschreibung**

Abluftkanalsystem mit sehr geringer Bauhöhe von 82 mm  
 Stahlblech sendzimirverzinkt  
 Mit Verstärkung zum Einbetonieren  
 Entspricht NW ø 150 mm

L = 600 mm  
 L = 1000 mm

### Flachkanal teleskopierbar



**Artikel-Nr.**

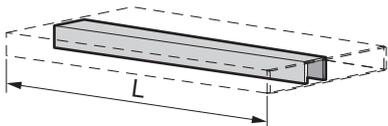
H42070

**Beschreibung**

Abluftkanalsystem mit sehr geringer Bauhöhe von 82 mm  
 Stahlblech sendzimirverzinkt  
 Entspricht NW ø 150 mm

L = 275-535 mm

### Verstärkungsrippe für Flachkanal



**Artikel-Nr.**

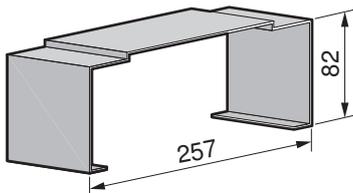
H42071  
 H42072

**Beschreibung**

Zum Einbetonieren für Flachkanal

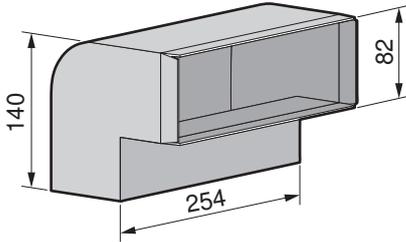
L = 600 mm  
 L = 1000 mm

### Montagebügel für Flachkanal

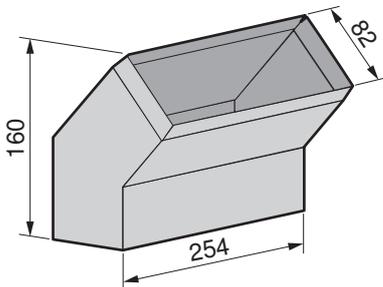


**Artikel-Nr.**

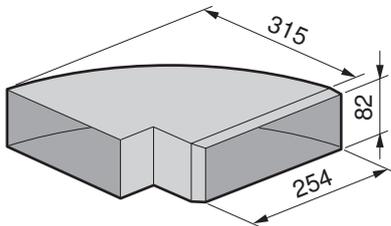
H42073

**Bogen 90°, senkrecht, für Flachkanal****Artikel-Nr.**

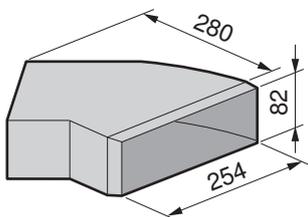
H42074

**Bogen 45°, senkrecht, für Flachkanal****Artikel-Nr.**

H42075

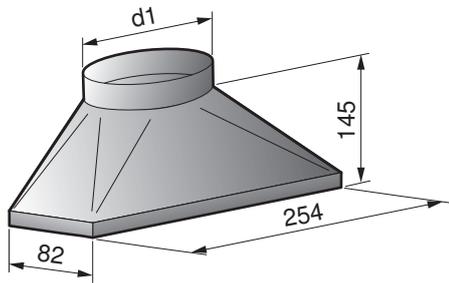
**Bogen 90°, waagrecht, für Flachkanal****Artikel-Nr.**

H42076

**Bogen 45°, waagrecht, für Flachkanal****Artikel-Nr.**

H42077

**Übergangsstück Flachkanal**

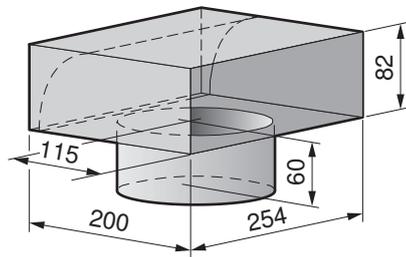


**Artikel-Nr.**  
 H42078

**Beschreibung**

Für den Übergang von rund auf flach

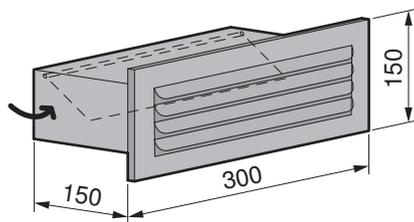
**Umlenkstück auf Flachkanal**



**Artikel-Nr.**  
 H42087  
 H42079

Stutzen ø 125 mm  
 Stutzen ø 150 mm

**Flachkanal-Mauerkasten**



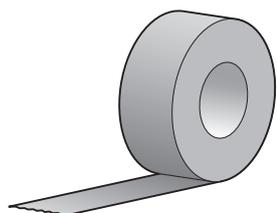
**Artikel-Nr.**  
 H42054

**Beschreibung**

Mit Rückstauklappe und Wettergitter

**Abdichtbänder**

**Aluminiumband**



**Artikel-Nr.**  
 H42067

**Beschreibung**

Gewebeverstärkt, mit Schutzfolie  
 Rolle à 50 m, Breite 50 mm



**16.5 Kühlschränke**

Bezeichnung	Artikel-Nr.	Bemerkungen
<b>Ergänzungs-Set 60 cm (Füllprofil)</b> - KFi, KRi, KLi, Kli - KCi, KNi, KPRPieco, KPRieco, KPri, KCLi	H71755 H71756	Länge 1530 mm Länge 1780 mm
<b>Flaschenrack</b> - KMi 60 eco	H72731	–

**16.6 Geschirrspüler**

**Adora**

**Edelstahlfronten (Option)**

integriert	Breite	Höhe	Tiefe	Artikel-Nr.
Set Dekor 60 Standard ChromeClass	596 mm	632 mm	20 mm	W83523
Set Dekor 60 Grossraum ChromeClass	596 mm	697 mm	20 mm	W83524

**Spiegelglasfronten (Option)**

integriert	Breite	Höhe	Tiefe	Artikel-Nr.
Set Dekor 60 Standard Spiegelglas	596 mm	632 mm	20 mm	W83526
Set Dekor 60 Grossraum Spiegelglas	596 mm	697 mm	20 mm	W83527

**Diverse Sets**

Set	Artikel-Nr.	Bemerkungen
Umbauset Gleitblech	W83583	Anstelle der Sockelkufen, für Einbau auf Sockel oder für Hocheinbau.
Installationsset Vi 2-teilig	W83931	Für zweiteilige, vollintegrierte Dekorfront.
Set Kompensator, ChromeClass	W81302	Mitgeliefert für Geräte «ChromeClass».
Set Kompensator, schwarz	W82043	Zusätzliche Bestellung für Geräte «Spiegelglas». Das Set kann auch für Geräte «ChromeClass» verwendet werden.
Sockelkufe	W82930	Für Höhenausgleich in der Nische
Arbeitsplattenschutz	W70163	Schutz vor austretender Feuchtigkeit
KD-Set Feder stark	W84603	Für schwerere Dekors, Standardraum, Dekorgewicht max. 10,5 kg
KD-Set Feder stark	W84604	Für schwerere Dekors, Grossraum, Dekorgewicht max. 10,5 kg
KD-Set lange Schläuche SL	W86140	Umbau auf 3 m Aquastop und 3 m Ablaufschlauch*
KD-Set lange Schläuche N/S	W86139	Umbau auf 3 m Aquastop und 3 m Ablaufschlauch* * Umbau darf nur durch geschultem Personal ausgeführt werden.



---

## Notizen

## V-ZUG AG

Industriestrasse 66, Postfach 59, 6301 Zug  
Tel. +41 58 767 67 67, Fax +41 58 767 61 61  
info@vzug.com, www.vzug.com

## Planungshilfe Küchengeräte

J001.057-12

03.09.14



## V-ZUG AG

Industriestrasse 66, Postfach 59, 6301 Zug  
Tel. +41 58 767 67 67, Fax +41 58 767 61 61  
info@vzug.com, www.vzug.com

## Planungshilfe Küchengeräte

J001.057-12

03.09.14





**Stichwortverzeichnis**

**A**

Abluftstutzen .....111  
 Adapterrahmen .....107  
 Allgemeine Betriebsbedingungen .....5  
 Auflagewinkel für Kombinationsmöglichkeiten .....107  
 Ausgleichselemente  
     Adapterrahmen ..... 107  
     Auflagewinkel für Kombinationsmöglichkeiten ..... 107  
     Design-Abdeckung .....108  
     Lüftungsgitter .....107

**B**

Backöfen  
     Elektrische Anschlussdaten ..... 10  
     Kombinationsmöglichkeiten ..... 11  
     Zubehör .....107  
 Betriebsbedingungen  
     Allgemeine ..... 5

**D**

Design-Abdeckung .....108  
 Dichtungsbund-Set .....110  
 Dunstabzüge .....68  
     Abdichtbänder .....121  
     Abluftstutzen .....111  
     Abzweigstücke .....115  
     Befestigungselemente .....112  
     Bogen .....114  
     Einbauhauben .....77  
     Flachkanäle .....119  
     Hosenrohre .....115  
     Inselhauben .....69  
     Klappen .....117  
     Luftauslass-Cassette LAC .....86  
     Luftrecycling-Cassette LRC .....86  
     Mauerrohre .....117  
     Positionen der elektrischen Anschlüsse .....72  
     Reduktionen .....114  
     Rohrabschlüsse .....116  
     Schalungsknie .....113  
     Schläuche .....118  
     Spiralfalzrohre .....112  
     TechInfo für Dunstabzüge .....111  
     Verbindungsrippel .....113  
     Verbindungsrohre .....113  
     Wandhauben .....72  
     Wetterschutzgitter .....116

**E**

Einbauhauben .....77  
 Einbaumasse .....5  
     Frontmasse .....9  
 Einsatzhöhe der Geräte .....5  
 Elektrische Anschlussdaten  
     Backöfen .....10  
     Geschirrspüler Adora .....91, 100  
     Toptronic-Kochfelder .....46  
     Wärme- und Systemschubladen .....19  
 Elektrische Anschlüsse  
     Allgemeine Betriebsbedingungen .....5  
     Steamer .....12  
 Elektrische Anschlüsse und Einbaumasse .....5

**F**

Frequenzabweichung .....5  
 Frequenzstabilität .....5  
 Frontmasse der Geräte  
     Fertigungstoleranzen .....9

**G**

Geschirrspüler  
     Elektrische Anschlussdaten .....92  
     Kompensator .....95  
     Sanitäre Anschlussdaten .....92  
     Zubehör .....122  
 Geschirrspüler mit Wärmepumpe .....100  
     Elektrische Anschlussdaten .....101  
     Kompensator .....103  
     Sanitäre Anschlussdaten .....101  
 Glaskeramik-Kochfelder  
     Beispiele für kombinierten Einbau .....59  
     Induktions-Kochfelder .....28  
     Kochfelder für den Ersatzmarkt .....53  
     Toptronic-Kochfelder .....46  
     Zubehör .....109  
 Gültigkeitsbereich .....5

**H**

Herde  
     Zubehör .....107

**I**

Induktions-Kochfeld .....28  
 Induktions-Wok .....28  
 Inselhauben .....69

**K**

Kaffemaschinen  
     Zubehör .....107  
 Kittset .....110  
 Kochfelder  
     Zubehör .....107  
 Kombinationsmöglichkeiten  
     Backöfen .....11  
     Steamer .....16  
 Kompensator .....95  
 Kühlschränke .....87

**L**

Ländergruppen .....2  
 Luftauslass-Cassette LAC .....86  
 Luftrecycling-Cassette LRC .....86  
 Lüftungsgitter .....107, 109  
 Lüftungsschutzblech-Set .....109

**M**

Mikrowellen  
     Zubehör .....107

**O**

Optionen-Steuerset .....106

**P**

Positionen der elektrischen Anschlüsse  
     Dunstabzüge .....72



<b>S</b>		<b>Z</b>	
Sanitäranschlüsse		Zubehör .....	106
Geschirrspüler Adora .....	91, 100	Adapterrahmen .....	107
Spannlaschen-Set .....	110	Ausgleichselemente für Kombinationsmöglichkeiten .....	107
Steamer .....	12	Design-Abdeckung .....	108
Einbau .....	14	für Dunstabzüge .....	111
Sanitäre Anschlüsse .....	15	für Glaskeramik-Kochfelder .....	109
Zubehör .....	107	für Herde, Backöfen, Steamer, Mikrowellen .....	107
Steuerung fremder Geräte .....	106	für Kühlschränke .....	122
Stromsensormodul mit Relaismodul .....	106	Zusatzausrüstung	
Systemschubladen .....	19	Optionen-Steuerset .....	106
Zubehör .....	107	Zusatzdokumente .....	2
		TechInfo für Dunstabzüge .....	111
<b>T</b>			
TechInfo für Dunstabzüge .....	111		
Thermo-Abschirmblech-Set .....	109		
Toptronic-Kochfeld .....	46		
<b>V</b>			
Verwendete Symbole .....	2		
<b>W</b>			
Wandhauben .....	72		
Wärme- und Systemschubladen			
Elektrische Anschlussdaten .....	19		
Wärmeschubladen .....	19		
Zubehör .....	107		
Winkelset .....	110		

# Die V-ZUG AG – im Zentrum Europas, im Herzen der Schweiz

**Herzlich willkommen!**

V-ZUG AG  
Industriestrasse 66  
Postfach 59  
6301 Zug, Schweiz  
Tel. +41 58 767 67 78  
[service-support@vzug.ch](mailto:service-support@vzug.ch)  
[www.vzug.com](http://www.vzug.com)



The Swiss Leader